

Des nouvelles tous les jours sur  
[lechodelaval.canoe.ca](http://lechodelaval.canoe.ca)



L'Énergie @ l'infini...

- Énergie solaire
- Énergie éolienne
- Accessoire 12 v cc

- Batteries motos
- Chargeurs
- Énergie solaire
- Batteries RV
- Onduleurs

**450-688-7453**  
 1860 Curé-Labelle, Chomedey

**RE/MAX**  
 lexpertlambert.com

**Marc Étienne LAMBERT**  
 Courtier immobilier

**VENTE GARANTIE 90 JOURS\***  
**3,99%**  
 INSCRIPTION / VENTE

**RE/MAX Immo-contact**  
 Agence immobilière  
**450 661-6810**  
 \*Certaines conditions s'appliquent.

**Alexandre Dion**  
 Spécialiste hypothécaire  
 514-972-0233

Une expertise hypothécaire à votre porte.

BMO Banque de Montréal  
 3849-Pub (02-11)

**30 policiers patrouillent la nuit**  
 Page 7

Petits mannequins d'un jour  
 le journal de montreal le journal de quebec  
**6 GAGNANTS PLUS DE 30 000\$ EN PRIX**  
 INSCRIPTIONS DES MAINTENANT!  
 DÉTAILS À LA PAGE 44

PRÉSENTÉ PAR NEW LOOK

Le jeudi 17 mars 2011  
**QUEBECOR**  
 Media

# L'ÉCHO DE LAVAL

153 776 EXEMPLAIRES • 2<sup>e</sup> ANNÉE - N°4



**Bras de fer avec Postes Canada**

**Les facteurs sont épuisés**

Page 5

VOTRE ESPACE *de vie* à l'intérieur Page 21 à 41

# L'ENTREPÔT DU JOUET

(OUVERT 7/7)  
www.entrepotdujouet.com  
3649, Autoroute 440 Ouest, Laval, Qc, H7P 5P6

JUSQU'À  
**70%**  
DE RABAIS

MEGA



Disney

Fisher-Price

PLAYSKOOL

caillou

Tonka

**Transformers animé**  
Optimus Prime Deluxe



**29<sup>99</sup>**  
rég. 64

**Thomas le Train**  
Megabloks



**14<sup>99</sup>**  
rég. 29<sup>99</sup>

**PLAY-DOH**  
Ensemble de Pâte à modeler



**14<sup>99</sup>**  
rég. 24<sup>99</sup>

**Bateau de Pirate**  
MegaBloks



**29<sup>99</sup>**  
rég. 39<sup>99</sup>

**Chariot de Marche**  
avec Jeux



**29<sup>99</sup>**  
rég. 59<sup>99</sup>

**Table à jouer**  
MegaBloks



**34<sup>99</sup>**  
rég. 59<sup>99</sup>

**Fraisinette**  
Ensemble de jeu



**14<sup>99</sup>**  
rég. 29<sup>99</sup>

**Little Pet Shop**  
Ensemble de jeu



**24<sup>99</sup>**  
rég. 39<sup>99</sup>

**Table d'Artiste**



**9<sup>99</sup>**  
rég. 24

**Casse-Tête 1000 pcs**  
Trefl



**7<sup>99</sup>**  
rég. 14<sup>99</sup>

**Cranium**  
ÉDITION Française



**9<sup>99</sup>**  
rég. 29<sup>99</sup>

**Opération**  
ÉDITION DISNEY Buzz l'Éclair



**12<sup>99</sup>**  
rég. 24<sup>99</sup>

**Tapis de jeu**  
Majorette



**9<sup>99</sup>**  
rég. 19<sup>99</sup>

**Disney Les Bagnoles**  
La guerre des ninjas



**16<sup>99</sup>**  
rég. 19<sup>99</sup>

**Trotinette**



**29<sup>99</sup>**  
rég. 44<sup>99</sup>

**Posters**  
Canadiens, Films, jeux video...



**4<sup>99</sup>**  
rég. 7<sup>99</sup>

**Auto-collants**  
SANDYLION



**0<sup>99</sup>**  
rég. 1<sup>99</sup>

**HEXBUG**  
Fourmis



**6<sup>99</sup>**  
rég. 12<sup>99</sup>

**Figurines de Collection**  
Star Wars, Indiana Jones et plusieurs autres



**59<sup>99</sup>**  
rég. 99<sup>99</sup>



**89<sup>99</sup>**  
rég. 199<sup>99</sup>

**Cartes de Collection**  
Magic Mirrodin Besieged



Boite 99<sup>99</sup>  
Paquet 3<sup>99</sup>

**Cartes de Collection**  
Hockey SPX 2010-2011



Boite 124<sup>99</sup>  
Paquet 8<sup>99</sup>

**Boutique du Canadien**  
Divers accessoires



DRAPEAU  
voiture  
**4<sup>99</sup>**

**Lamborghini 1:24**  
Télécommandée



**9<sup>99</sup>**  
rég. 14<sup>99</sup>

**Porsche 1:24**  
Télécommandée



**9<sup>99</sup>**  
rég. 19<sup>99</sup>

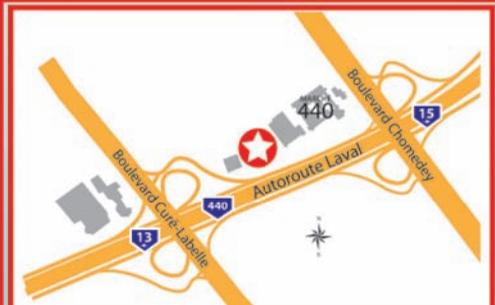
**Pajero Evolution 1:18**  
Télécommandée



**19<sup>99</sup>**  
rég. 34<sup>99</sup>



VIENS FAIRE LA COURSE AVEC NOUS!  
SUR NOTRE PISTE DE COURSE DE PLUS  
DE 12 PIEDS DE LONG



À SURVEILLER CETTE SEMAINE SUR [lechodelaval.canoe.ca](http://lechodelaval.canoe.ca)

Samedi:

À cœur ouvert :  
la **vie de couple**  
en 16 tableaux

Lundi:

Laval a été le  
berceau de la **lutte**  
**extrême** au  
Québec

Mardi:

Entrevue avec  
**Jonathan**  
**Bernier**

Témoign d'un  
**ÉVÉNEMENT ?**

[montopo@hebdomasquebecor.com](mailto:montopo@hebdomasquebecor.com)

# Tragédie au Japon : une société religieuse de Laval perd l'un des siens

Agence QMI

Après avoir perdu l'un des leurs, les dix missionnaires de la Société des missions étrangères du Québec actuellement basés au Japon se mobilisent afin de prêter main-forte aux personnes les plus touchées par le violent séisme qui a frappé, vendredi dernier, la côte nord-est de l'île.

À 76 ans, le prêtre André Lachapelle était en mission au Japon depuis 50 ans. Vendredi, après la première secousse d'une magnitude de 9 sur l'échelle de Richter, il a voulu retourner auprès des gens de sa paroisse de Shiogama, à environ 30 minutes de Sendai, l'une des villes massivement touchées par la catastrophe.

Il serait décédé d'un arrêt cardiaque, quelques instants avant d'arriver à destination, «probablement dû à la panique et à tout ce qu'il voyait», a expliqué le père Guy Charbonneau, de la Société des missions étrangères, un organisme basé à Pont-Viau.

Il a été trouvé au milieu de la route. On ignore s'il a eu à affronter le tsunami.

«Qu'est-ce qui s'est passé? Personne ne le sait», a ajouté le religieux.

Le père Charbonneau est parvenu à joindre ses homologues sur place, malgré les problèmes de communication dus aux nombreuses coupures d'électricité.

Là-bas, le père Charles-Aimé Bolduc, responsable supérieur au Japon, vit une véritable situation d'urgence. «Il organise les funérailles de son confrère, mais aussi beaucoup d'autres. Ils ont du mal à imaginer sur place l'ampleur du désastre», a confié le père Charbonneau.

«Ils avaient vécu d'autres séismes avant, mais jamais les secousses n'avaient été aussi fortes. Ils sont tous très tendus et très inquiets. Heureusement,



Photo Agence QMI

Le 11 mars dernier, un terrible séisme et un tsunami ont ravagé le nord-est du Japon. D'après les dernières estimations de la police japonaise, le nombre de victimes pourrait s'élever à plus de 10 000.

aucun édifice n'a été détruit autour d'eux», ajoute Guy Charbonneau.

Sur place, ses confrères vont désormais mobiliser leurs forces afin de soutenir les gens en deuil ou sans nouvelles de leurs proches.

D'après les dernières estimations de la police japonaise, le nombre de victimes pourrait s'élever à plus de 10 000.

D'autres répliques de forte magnitude risquent encore de se produire dans les prochains jours.



Photo Agence QMI

Le prêtre André Lachapelle serait décédé d'un arrêt cardiaque.

**MANUFACTURIER**  
**OUVERT AU PUBLIC**

Bijoutier-Fabricant

**XTREM GOLD**

Plus de 25000 bijoux en inventaire

48, boul. Des Laurentides, coin Cartier, Pont-Viau, Laval

«Autoroute 15, sortie Cartier Est»

[www.xtremgold.com](http://www.xtremgold.com)

**OUVERT**  
**7 JOURS PAR SEMAINE**

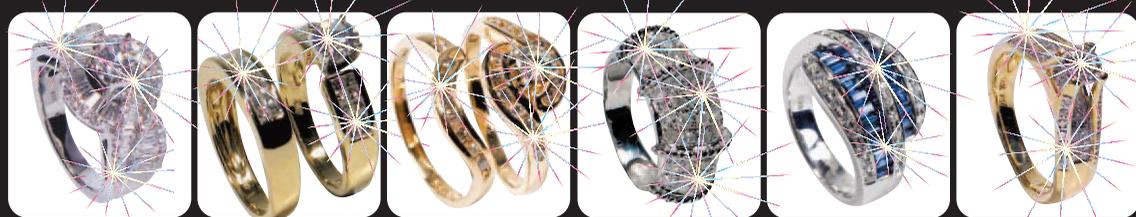
Nous sommes situés en  
face de la station de  
métro Cartier de Laval



**GRAND CHOIX INCOMPARABLE de plus de**

**3000** Bagues en Or et Diamants

10k 14K • 18K Visitez notre Salon des Fiancés Or jaune ou blanc



**Diamants de Qualité Supérieure** • Créations personnalisées • Réparations sur place

2/6443

# Les facteurs de Postes Canada sont en colère

Gabriel ST-JEAN • gabriel.st-jean@hebdomasquebecor.com

Les facteurs de Laval en ont gros sur le cœur. Selon leur syndicat, le nouveau système de tri du courrier implanté par la société d'État au centre de distribution de la rue Monterey, le 24 janvier dernier, causerait des retards de livraison importants, ainsi que des ennuis de santé chez certains travailleurs.

Le 3 février, *L'Écho de Laval* expliquait qu'un citoyen du quartier Sainte-Rose avait reçu son courrier avec plus d'un mois de retard. Le Syndicat des travailleurs et travailleuses des postes (STTP) avait alors fait valoir qu'il avait reçu «beaucoup de plaintes» du genre en peu de temps.

«On entend continuellement dire que le courrier revient au centre de tri», avait déclaré le président de la section locale du STTP pour Montréal, Alain Duguay.

Un mois et demi plus tard, la situation n'aurait guère changé. «Le 1<sup>er</sup> mars, nous avons envoyé des invitations à Montréal et à Laval pour notre rassemblement de la semaine dernière, sur la rue Monterey, explique M. Duguay. Certaines lettres ont mis sept ou huit jours à se rendre à destination. Le jour de l'évènement, des facteurs de Laval n'avaient toujours rien reçu.»

## Nouveau système

Depuis le mois de janvier, Postes Canada utilise un nouveau système de tri et de séquençage



Photo Pèpé

Le président de la section locale de Montréal du STTP, Alain Duguay.

du courrier. Le STTP est persuadé que ce système, qu'il juge inefficace, est responsable de nombreux retards ces dernières semaines.

«La machine a toujours de la difficulté à lire l'adresse du destinataire et, souvent, elle renvoie le courrier à l'expéditeur», clame Alain Duguay.



Photo Pèpé

Des dizaines de facteurs associés au Syndicat des travailleurs et travailleuses des postes (STTP) ont manifesté leur mécontentement, le 9 mars dernier, devant le centre de distribution de la rue Monterey, à Laval.

Postes Canada refuse de parler d'un problème généralisé. «Nous ne recevons pas plus de plaintes qu'à l'habitude», explique Geneviève Latour du service des communications chez Postes Canada.

«Nous gérons entre 300 000 et 500 000 items par jour, ajoute-t-elle. Il est normal qu'on rencontre certains pépins. Par contre, cela n'a rien à voir avec le séquençage du courrier. Notre système a fait ses preuves, notamment aux États-Unis.»

## Transition

Geneviève Latour admet cependant que Postes Canada vit une période de transition. «La

transformation postale est un changement nécessaire, souligne-t-elle. Qui dit changement technologique dit, souvent, erreur technologique. Par contre, à un moment donné, il faut donner le go.»

«De plus, si un facteur constate un problème, il doit en parler à son superviseur, qui lui en parlera à notre équipe technique», ajoute Mme Latour.

Selon Postes Canada, la poste traditionnelle a chuté de 11 % au cours des dernières années, au profit du courrier électronique. Pour tout problème de livraison, la société d'État invite la population à contacter son service à la clientèle.

# Des employés tombent malades, d'autres s'en vont

G. S.-J. Plusieurs facteurs seraient tombés malades ou auraient quitté leur emploi depuis le 24 janvier, selon leur syndicat, en raison de l'implantation du nouveau système de tri à la succursale Monterey de Laval. Postes Canada répond que ses méthodes sont sécuritaires.

D'après le Syndicat des travailleurs et travailleuses des postes (STTP), 29 facteurs auraient quitté leur emploi ou seraient passés de facteurs à commis depuis la fin janvier. Sept travailleurs auraient pris une retraite anticipée, et six personnes se seraient absentes pour plusieurs semaines.

«Nos employés sont brûlés, explique Alain Duguay du STTP. Plusieurs sont tombés en dépression. D'autres ont des maux de cou. On ne voit pas

ça dans les succursales qui utilisent le système traditionnel.»

«On n'imposerait jamais une méthode qui cause des blessures à nos employés»  
— Geneviève Latour,  
Postes Canada

«Il y a maintenant deux quarts de travail, ajoute une factrice qui a désiré conserver l'anonymat. La deuxième vague de facteurs, qui entre au travail plus tard, doit travailler plusieurs heures à la noirceur. Cela augmente le temps de livraison, dans un

contexte qui n'est pas sécuritaire.»

## Arrêt de travail

La factrice en question, complètement épuisée, a même dû se résigner à demander un arrêt de travail. «On est une sorte de laboratoire, déclare la dame. Avec tous ces changements qu'on nous a enfoncés dans la gorge, le travail se fait

maintenant en beaucoup plus de temps. On fait des journées de dix, onze heures, souvent sans prendre de pauses.»

## Sécuritaire, dit la société d'État

«On n'imposerait jamais une méthode qui cause des blessures à nos employés, clame Geneviève Latour du service des communications de Postes Canada. La méthode utilisée a fait ses preuves dans le nord des États-Unis, où les conditions de travail sont semblables aux nôtres. Elle est sécuritaire.»

Mme Latour dit toutefois comprendre les employés qui doivent vivre cette période de transition. «Quand un employé utilise une méthode de travail depuis 20 ans, c'est certain que l'adaptation ne se fait pas en deux jours. Cependant, nos voisins du Sud utilisent le système depuis le début des années 1990, et il n'y a aucun problème. Il fallait mettre à jour notre service.»

## Un système controversé

La transformation postale est un ensemble de mesures actuellement mises en place par Postes Canada pour actualiser la distribution du courrier à l'échelle nationale. Elle comprend, entre autres, l'implantation de machines de tri séquentiel, qui classent une partie du courrier à la place des facteurs. À terme, un seul employé distribuera le courrier régulier, les circulaires et les lettres grand format. Pour les facteurs, la transformation postale amène un changement des horaires de travail, ainsi qu'une augmentation du temps passé à l'extérieur.

# Pédiatrie sociale : le futur centre de Laval est «déjà un exemple», croit le Dr Julien

Gabriel ST-JEAN • gabriel.st-jean@hebdomasquebecor.com

**Le pionnier de la pédiatrie sociale au Québec, Gilles Julien, se réjouit de la création d'un centre pour enfants vulnérables dans la région de Laval. Selon lui, l'établissement, qui verra le jour ce printemps, est déjà un exemple à suivre.**

les enfants qui tombent entre les mailles du filet, qui n'ont pas accès à un médecin, par exemple.»

Le centre de pédiatrie sociale réunira des intervenants des milieux communautaire, scolaire et de la santé.

«Il ne reste que quelques étapes à franchir avant l'ouverture officielle, a ajouté Me Mottet. Nous n'avons pas de date précise pour l'instant, mais nous espérons que le centre soit opérationnel en avril.»

## Philosophie

Le nouveau centre de Chomedey sera indépendant de la Fondation du Dr Julien, qui opère deux établissements sur l'île de Montréal.

Cependant, le centre a été créé dans le même esprit que ses cousins montréalais.

«Nous sommes très proches de la philosophie du Dr Julien, a souligné Jean-Marius Mottet. Notre projet, c'est la poursuite de son œuvre dans la région de Laval.»

«Il faut permettre aux enfants les plus vulnérables de développer leur plein potentiel, a déclaré le Dr Julien. Il faut créer chez eux une résilience, une capacité à traverser les épreuves

«C'est un projet qui fait déjà l'unanimité, a constaté le Dr Julien lors de son passage à Laval, lundi. Le défi, c'est que toutes les sphères de la communauté se concertent et s'impliquent dans le projet. Ici, tout le monde est représenté.»

«C'est un projet d'envergure. C'est même l'un des projets les plus forts que j'ai vus jusqu'à maintenant», a ajouté le célèbre médecin.

«Il s'agit même d'un des projets les plus forts que j'ai vus jusqu'à maintenant» - Dr Julien

## Nouveau centre

Le nouveau centre de pédiatrie sociale verra le jour ce printemps à la Place Saint-Martin, dans Chomedey, après un an de discussions.

«À Laval, les besoins sont criants, a expliqué l'avocat Jean-Marius Mottet, président du conseil d'administration du centre. L'objectif, c'est d'aider



Photo Agence QMI

Gilles Julien est le pionnier de la pédiatrie sociale au Québec.

la tête haute. Si on n'intervient pas, on échappe ces enfants-là.»

«Il ne faut pas voir le financement de la pédiatrie sociale comme de la charité, a-t-il ajouté. C'est

plutôt un investissement futur qui profitera à tous les enfants du Québec, à toute la société.» Selon Gilles Julien, 30 % des enfants au Québec n'ont pas les outils pour se développer pleinement.

## Motoneigiste disparu : les recherches sont terminées

C.C. Les recherches sont suspendues jusqu'à la fonte des neiges afin de retrouver le motoneigiste Daniel Pouliot disparu depuis le 5 mars dans le nord de Lanaudière.

Le Lavallois a été vu pour la dernière fois vers 7 h le samedi matin. Il est parti faire un tour de motoneige seul, près de son chalet du Lac Ste-Rose, à une trentaine de kilomètres de Mandeville. Après des recherches de plus d'une semaine, avec une pause de deux jours à cause de la mauvaise température, les chances de retrou-

ver M. Pouliot vivant sont minces. Il est tombé plus d'une mètre de neige sur la région la semaine dernière.

Les bénévoles au sol ont parcouru au-delà de 1300 kilomètres. Dans un rayon de 6,5 kilomètres autour du chalet familial, certains endroits ont été inspectés à plusieurs reprises. Les recherches aériennes ont couvert 350 kilomètres à partir du lundi 7 mars en après-midi.

Le père de famille de 48 ans s'était procuré une motoneige récente en février dernier, acheté d'un

ami de St-Jean-de-Matha. La veille de sa disparition, il a profité de la soirée pour faire un tour avec sa fille.

Selon les informations qui circulaient pendant les opérations de secours, le motoneigiste avait l'habitude de prendre les mêmes pistes autour du lac, en dehors des sentiers balisés.

M. Pouliot devait rentrer vers midi la journée de sa disparition. Il avait un rendez-vous important plus tard dans la journée. La famille a appelé les services d'urgences dans la nuit de samedi à

dimanche, à 1 h 30 du matin. Les recherches se sont mises en branle le 6 mars avec un premier groupe de bénévoles formé par l'Association des propriétaires du Lac Ste-Rose.

Dimanche dernier, les recherches ont été suspendues. «On a cherché partout», indique l'un des policiers responsables des recherches, M. Bibeau. «Nous allons attendre la fonte des neiges et à ce moment-là, nous allons continuer les recherches en hélicoptère pour retrouver la motoneige.»

214898

**SPÉCIAL DE 4 À 6  
LUNDI AU MERCREDI**

**2 POUR 1 SUR TOUS  
COMBOS EXPRESS\***

\*Non applicable le jour de la St Valentin, les Journées fériées et sur les livraisons. Pour un temps limité seulement. Ne peut être jumelée à aucune autre offre.

**SUSHI SHOP MARCHÉ 440**  
3535 AUT. LAVAL, LAVAL | T. 450.686.8288

**sushi  
shop**

**MATELAS**  
*Beau-Rêve*  
inc.  
PLUS DE 30 ANS D'EXPÉRIENCE

**Collection Confort**

- \* Simple : 195 \$
- \* Double : 255 \$
- \* Queen : 300 \$
- \* King : 460 \$

**Qualité supérieure!**

**Manufacture ouverte au public**

*Nous fabriquons ici... avec des produits d'ici!*

**FERMÉ  
DIMANCHE & LUNDI**

**2880, Bergman, Laval (entre Industriel et Le Corbusier, au nord de la 440)**  
**450 682-8189 • www.matelasbeaureve.com**

\* Photo à titre indicatif.

160954

LE COMMENTAIRE D'ÉRIC



Mercier

eric.mercier@hebdomasquebecor.com

## Cessons les abus envers notre planète

Comme tout le monde, j'ai été secoué par les images de destruction du tremblement de terre et du tsunami, qui s'en est suivi, qui ont frappé le Japon vendredi dernier. Comment demeurer impassible devant une telle catastrophe?

Un drame qui ressemble en tout point au séisme qui a touché Haïti en janvier 2010. Sauf que cette fois-ci, nous sommes sur le continent asiatique, dans un pays développé, parmi les chefs de file à cet effet. Un pays riche qui possède de vastes ressources et surtout qui a une expertise en matière de désastre naturel.

En raison de sa situation géographique et de la position géologique de plaques tectoniques, le Japon doit composer avec de fréquentes secousses sismiques, certaines beaucoup plus violentes que d'autres. Celle de vendredi dernier était d'une ampleur inégalée. Rien de moins que le cinquième séisme en importance enregistré de l'histoire. Malgré d'imposantes mesures de sécurité, force est de constater que lorsque les éléments de la nature se déchaînent, il n'y a pas grand-chose que nous puissions faire.

J'en viens à me poser la question suivante : l'énergie nucléaire n'est-elle pas une bombe à retardement? Déjà ciblée par des mouvements terroristes lorsqu'il est question d'attentat, c'est lorsqu'on voit des tremblements de terre et les conséquences qui en découlent qu'on en vient à ce constat. L'exploitation outrancière de mère Nature ne peut se faire sans conséquences. La révolte est amorcée et elle ne fait que commencer.

### Des solutions?

Ne devrions-nous pas nous tourner vers d'autres sources d'énergie que la nucléaire? Bien que les experts ne croient pas à un syndrome chinois, ils ne peuvent cependant rien confirmer à 100 %. Le syndrome chinois est le principe physique selon lequel un cœur nucléaire en fusion peut réussir à percer la croûte terrestre dans son entier.

L'énergie solaire ou éolienne pourrait s'avérer une bonne solution de rechange.

Il est évident que d'autres sources devront être trouvées, mais ce serait néanmoins un bon début. La technologie nucléaire ne représente que du danger. On commence à payer pour avoir abusé de la Terre et ce n'est peut-être que la pointe de l'iceberg.

Dressons un parallèle avec le portrait québécois et canadien. Nos sables bitumineux et nos gaz de schiste sont-ils réellement sans danger? Doit-on, au nom du capitalisme, absolument développer ces ressources sans se soucier des incidences?

Je ne suis pas quelqu'un de pessimiste, mais quand je regarde la situation, de grandes inquiétudes naissent dans mon esprit. Utilisons notre savoir-faire à bon escient et prolongeons le développement de nos forêts et rivières plutôt que d'opter pour des énergies fossiles.

Propos recueillis par Ghislain Plourde

# Les policiers ont les «grilleurs» de feux rouges à l'œil

Cédéric CARON • cederick.caron@hebdomasquebecor.com

**Depuis lundi, et ce, jusqu'à dimanche, la section de la sécurité routière de la police de Laval portera une attention particulière aux automobilistes qui traverseront les feux de circulation illégalement dans le cadre de l'opération Feu rouge.**

Pour débiter leur opération, les policiers ont ciblé un tronçon problématique du boulevard de la Concorde. Des autopatrouilles étaient postées à l'angle du boulevard Le Corbusier ainsi qu'à l'intersection de la 15<sup>e</sup> et 12<sup>e</sup> Avenue.

Le sergent à la section de la sécurité routière, Yoland Nepveu, connaît bien le secteur. Avant d'occuper son poste dans cette division, il a été sergent au poste de quartier des secteurs Pont-Viau, Laval-des-Rapides et Duvernay.

«Le boulevard de la Concorde est très problématique parce que les gens ont le temps d'accélérer. Bien que nous y fassions régulièrement des opérations radar, les conducteurs ont tendance à rouler plus rapidement que la limite permise. Lorsque ces conducteurs décident de forcer une lumière jaune et qu'elle change au rouge au moment de la traverser et que l'automobiliste qui roule dans l'autre direction anticipe trop rapidement le feu vert, ça frappe assez fort», explique-t-il.

«L'angle de la 12<sup>e</sup> Avenue et du boulevard de la Concorde est très problématique. Les accidents reliés à ce type d'infraction y sont très fréquents. Il n'est pas rare de voir des voitures renversées sur le toit en raison de la force de l'impact», relate le sergent Nepveu.

### Surveillance sur tout le territoire

Un autre policier surveillait l'intersection où a été enregistré le seul accident mortel de l'année 2010 causé par un automobiliste qui a brûlé un feu rouge, soit à l'angle du boulevard Cartier et de la rue Ampère.

«Nous menons régulièrement ce type d'opération, mais nous avons décidé de médiatiser celle-ci pour sensibiliser le plus de conducteurs possible, explique le lieutenant de la section de la sécurité routière, Frédéric Dumont. Selon les chiffres de la Société automobile du Québec, 6 % des accidents de la route sont occasionnés par un feu rouge grillé.»

L'opération qui se déroulera jusqu'au 20 mars se déplacera à différents endroits sur l'île Jésus. Trois à quatre agents de la section de la sécurité routière appuyés par deux membres des postes de quartier seront aux aguets.

En 2010, 890 constats ont été émis à Laval pour des feux rouges brûlés. Aussi, 289 contraventions ont été remises à des automobilistes qui ont forcé un feu jaune.

Infractions	Amende + frais d'administration	Nombre de points
Griller un feu jaune	154 \$	3 points
Forcer un feu jaune	95 \$	Aucun point

## Vox pop

### À la suite des récents événements au Japon, craignez-vous l'énergie nucléaire?



**Robin Paquette**  
Deux-Montagnes

«Oui, mais pas pour ici. En même temps, une catastrophe peut arriver n'importe où. S'il n'y avait pas eu de séisme, il n'y aurait pas eu de problème.»



**Claudine Lafontaine**  
Lorraine

«C'est toujours inquiétant. Lorsqu'une catastrophe comme ça arrive, ça nous allume une lumière. On se sent concerné.»



**Marie-Ève Gervais**  
Laval

«Oui. Ça montre que la menace est toujours présente. On n'a pas évolué depuis Tchernobyl.»



**Éléonore Barthe**  
Laval

«Oui. Ça me fait réaliser que certains pays sont vraiment dépendants du nucléaire.»

Photos et propos recueillis par Mathieu Courchesne

## L'ÉCHO DE LAVAL

www.lechodelaval.canoe.ca

Éditeur: Eric Mercier  
Directrice de l'information: Marie-Eve Courchesne  
Journalistes: Cédéric Caron, Ghislain Plourde, Gabriel St-Jean  
Collaborateurs: Mélissa Méthot, Com1script, Marie-Claude Pageau, Mozaik Communications, Claude Francoeur  
Photographe: André Périard

Distribution et plaintes: 1 877-663-9002  
Ventes: 450 575-2000 poste 703  
Téléphone: 450 575-2000  
Annonces classées: 1 877 750-5052

Adjointe à l'éditeur: Véronique Poirier  
Adjointe aux ventes: Ani Lachance  
Conseillers(es) en publicité: Lucie Boulet, Nathalie Dubé, Carole Lafond, Chantal Demers, Michael Houle, Paul Thériault  
Infographie: Centrale de montage Sun Media  
Directeur du développement Journaux régionaux Québec et directeur des opérations Nord de Montréal, Corporation Sun Media: Mario Marois  
Vice président Journaux Régionaux Québec, Corporation Sun Media: Charles Michaud

**SUN MEDIA**  
Une compagnie de Quebecor Media



Tirage: 153 776 exemplaires  
Édité par Corporation Sun Media, ayant son siège social au 612, rue Saint-Jacques, Montréal, Qc H3C 4M8, imprimé par l'imprimerie Mirabel, ayant son siège social au 12,800 rue Brault, Mirabel, Québec, J7J 1P3 et distribué par Messageries Dynamiques | Quebecor Réseau Média 900 St-Martin O, Laval (Québec), H7S 2K9, 1-877-663-9002. Les bureaux du journal L'Écho de Laval sont situés au 900, boul. St-Martin Ouest, Laval, H7S 2K9

# 30 patrouilleurs protègent l'île la nuit

Cédéric CARON • cederick.caron@hebdoquebecor.com

Ce sont une trentaine de policiers qui, chaque nuit, sillonnent Laval afin de répondre aux appels d'urgence et prévenir la criminalité.

À première vue, le nombre de policiers présents sur la route entre 23 h 30 et 8 h le lendemain matin peut paraître faible aux yeux de certains citoyens, surtout après le reportage publié dans l'édition du 27 janvier dernier du *Journal de Montréal* qui questionnait si 305 policiers pour protéger Montréal la nuit était suffisant.

L'inspecteur-chef du soutien aux opérations policières du Service de police de Laval, André Payton, soutient que le nombre de policiers patrouillant le territoire lavallois est suffisant surtout lorsqu'on considère le nombre d'appels reçus.

«Nos patrouilleurs font face en moyenne à une douzaine d'événements par nuit, explique l'inspecteur Payton. Il y a des moments de l'année où c'est un peu plus mouvementé et d'autres où c'est vraiment plus calme. Certaines nuits d'hiver, il ne peut se produire que deux ou trois événements.»

En analysant les cartes d'appels du service, on constate rapidement que la grande partie des événements auxquels participent les patrouilleurs nocturnes se résument à des plaintes pour le bruit et violence conjugale, arrestations pour bris de conditions, appels pour un délit de fuite sur voiture stationnée, en plus de voir au respect du Code de la sécurité routière.

## Patrouiller en duo

Le fait qu'une trentaine de policiers patrouillent ne signifie pas qu'une trentaine d'autopatrouilles se retrouvent sur la route. La nuit, les policiers patrouillent tous en duo en raison des risques plus élevés que comporte le travail policier la nuit.

Pendant la journée, le nombre de patrouilleurs sur la route augmente tout comme l'activité. En plein cœur du jour, ce sont une quarantaine de véhicules, dont 24 avec deux patrouilleurs à leur bord qui sillonnent les rues de l'île Jésus.

Le Service de la protection du citoyen emploie environ 550 policiers.

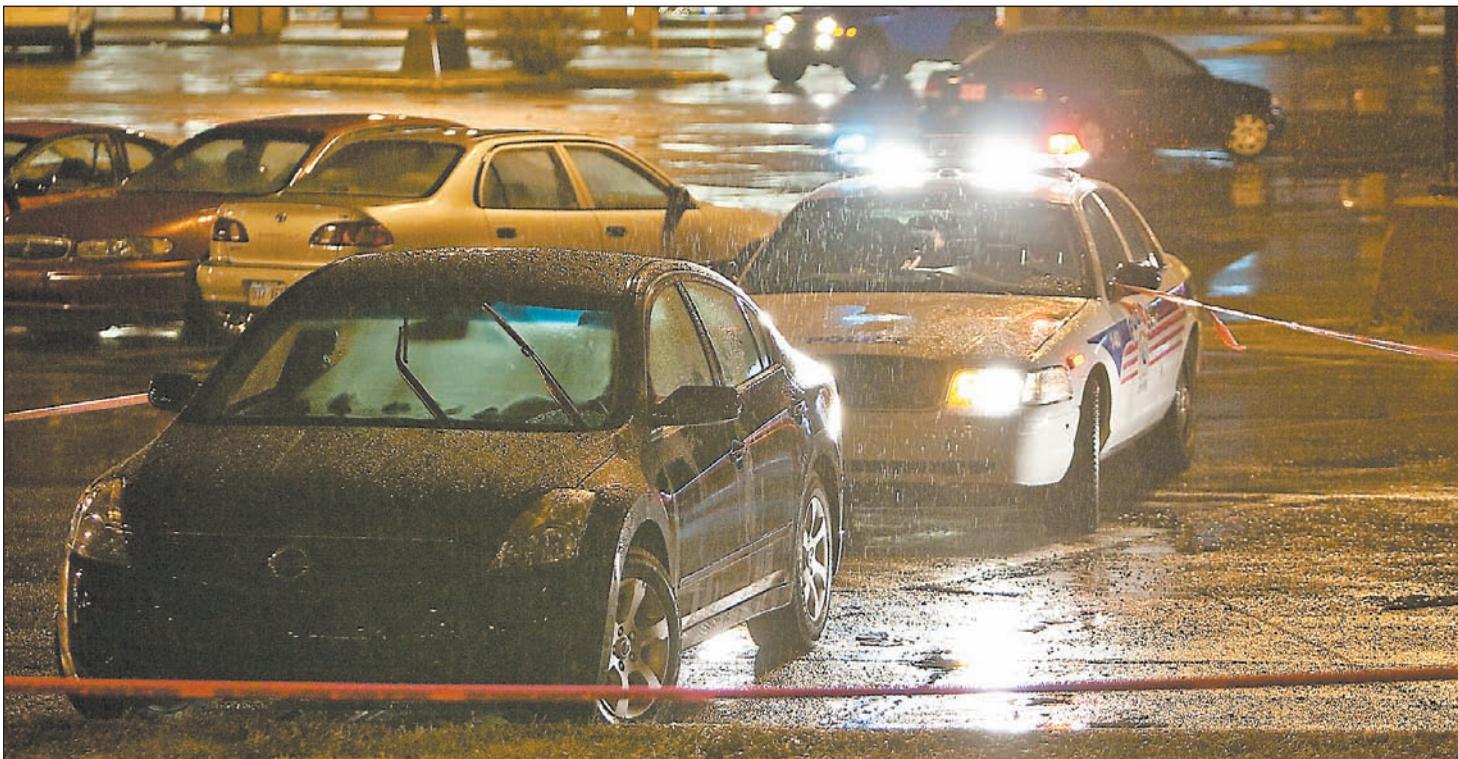


Photo Agence QMI

Toutes les nuits, une trentaine de policiers patrouillent le territoire de Laval.

## BOUTIQUE PALMY

554, boul. Laval, (Coin du Souvenir)  
L.D.R. à 2 minutes du Centre Laval  
450 663-3942



La boutique qui vous offre des prix réduits à l'année!



La collection  
printemps  
été  
2011  
est arrivée!

10%  
de rabais  
sur toute la  
marchandise

Joseph Ribkoff

FRANK LYMAN  
DESIGN

Nouveau  
ouvert le dimanche

250947

Liquidation automne-hiver 50% à 70%

COUPON 12\$ DE RABAIS sur tout achat de 60\$ et plus valide jusqu'au 3 avril 2011

BOUTIQUE PALMY 450 663-3942



## La toute nouvelle Jetta 2011.



À partir de 189 \$ par mois à la location pendant 48 mois\*  
au taux de 4,9 % avec acompte de 0 \$.



Das Auto.

### Arbour Volkswagen AU CŒUR DE LAVAL

2475, boulevard Chomedey  
Laval (Québec) H7T 2R2  
450-681-8110  
arbourvw.com

Heures d'ouverture:  
Département du service  
Lundi au jeudi de 7 h 30 à 17 h  
Vendredi de 7 h 30 à 14 h 30

Département des pièces  
Lundi au jeudi de 8 h à 17 h 30  
Vendredi de 8 h à 14 h 30

PRIX WOLFSBURG 2008

décerné à ARBOUR Volkswagen

\*CETTE OFFRE DE LOCATION D'UNE DURÉE LIMITÉE ET ASSUJETTIE À L'APPROBATION DU CRÉDIT DE VOLKSWAGEN FINANCE EST BASÉE SUR LE MODÈLE JETTA BERLINE 2.0 L 2011. FRAIS DE TRANSPORT ET INSPECTION DE PRÉLIVRAISON DE 1 365 \$, ACOMPTÉ DE 131 \$, DÉPÔT DE SÉCURITÉ DE 250 \$ ET PREMIÈRE MENSUALITÉ REQUIS AU MOMENT DE LA SIGNATURE. FRAIS DE 15 \$ PAR KILOMÈTRE ADDITIONNEL APRÈS 64 000 KM, ASSURANCES, IMMATRICULATION ET FRAIS D'INSCRIPTION JUSQU'À 46 \$ AU KDRM. DROITS, OPTIONS ET TAXES APPLICABLES EN SUS. CETTE OFFRE EST EN VIGUEUR JUSQU'AU 31 MARS 2011 ET PEUT ÊTRE MODIFIÉE OU ANNULÉE EN TOUT TEMPS SANS PRÉAVIS. VISITEZ VW.CA OU VOTRE CONCESSIONNAIRE ARBOUR VOLKSWAGEN POUR CONNAÎTRE TOUTS LES DÉTAILS. MODÈLE MONTRÉ : JETTA COMFORTLINE 2.0 L 2011 AVEC OPTIONS ET ACCESSOIRES: 24 718 \$. MODÈLE MONTRÉ À TITRE INDICATIF SEULEMENT. «VOLKSWAGEN», LE LOGO VOLKSWAGEN ET «JETTA» SONT DES MARQUES DÉPOSÉES DE VOLKSWAGEN AG. «DAS AUTO ET DESSIN» ET «CC» SONT DES MARQUES DE COMMERCE DE VOLKSWAGEN AG. © VOLKSWAGEN CANADA 2011.



VOUS AVEZ  
UN SCOOP?

redaction.echolaval@hebdoquebecor.com

# Le poids de la neige fait des dommages

Cédéric CARON • cederick.caron@hebdomasquebecor.com



Photo Cédéric Caron

La municipalité a dû procéder à la démolition d'une partie de ce bâtiment situé à l'angle des boulevards Sainte-Rose et du Curé-Labelle parce qu'il menaçait de s'effondrer sous le poids de la neige, le 11 mars dernier.

Les pompiers ont été occupés en raison du poids de la neige, le 11 mars à Laval. Un bâtiment inhabité à l'angle des boulevards Sainte-Rose et Curé-Labelle, qui menaçait de s'effondrer, a été partiellement démolie dans la matinée, alors qu'une maison a dû être évacuée en après-midi dans le secteur Pont-Viau.

Ce sont plusieurs appels logés au 9-1-1 qui ont alerté les services d'urgence un peu avant 7 h ce matin. Selon de nombreux voisins, le toit de la bâtisse se serait affaissé vers 6 h 40, ce qui a entraîné un son assourdissant et une pluie de particules de laine isolante.

«Au départ, je croyais que c'était de la neige qui venait de tomber de mon toit et je n'en ai pas fait de cas jusqu'à tant que mon beau-frère me téléphone pour me dire de sortir de chez moi», raconte Stéphanie Bouchard dont la résidence est située à moins de 3 m derrière le bâtiment désaffecté.

Ces mêmes voisins se disent heureux que la saga entourant cet immeuble tire à sa fin. C'est que, depuis un peu plus de quatre ans, le bâtiment serait laissé à lui-même et des squatteurs y trouveraient

fréquemment refuge tout comme des adolescents se cherchant un lieu pour faire la fête.

Puisque le bâtiment menaçait de s'effondrer autant sur le boulevard que sur les résidences voisines, un périmètre d'exclusion a été érigé et des voisins ont été évacués.

Une excavatrice a été demandée sur les lieux afin de détruire le bâtiment. Il a toutefois fallu que les autorités attendent une autorisation d'un juge pour pouvoir procéder à la démolition puisque le propriétaire de l'endroit était introuvable. Après un peu plus d'une heure et demie de travail, les inspecteurs de la municipalité ont décelé que le bâtiment était en fait divisé en partie et que la seconde moitié qui n'avait pas encore été démolie semblait avoir été rénovée récemment à l'intérieur. Les travaux ont donc été stoppés.

## Une autre maison a subi des dégâts

Vers 14 h 30, les pompiers ont aussi été appelés à se rendre dans un vieux chalet transformé en résidence sur la rue St-André, dans le secteur Pont-Viau. En plus du poids des années, le bâtiment semblait avoir souffert du poids de la neige.

Les deux occupants, un couple de plus de 90 ans souffrant de problèmes de santé, ont été évacués par mesure préventive en attendant que des expertises plus poussées soient menées sur leur domicile, mais à première vue, la structure de la maison semblait affaiblie.

Il semblerait que les pompiers étaient déjà venus inspecter les lieux en février dernier.



Photo Cédéric Caron

Au cours de la même journée, les pompiers ont fait évacuer de façon préventive cette résidence de la rue St-André dans le secteur Pont-Viau parce que sa structure semblait affaiblie par le poids de la neige.

**GARAGE RECOMMANDÉ**  
CAA  
QUÉBEC

Centre de Service Plante Inc.  
**CSP**

**À partir du 15 mars, la loi permet l'installation des pneus d'été**

- Alignement
- Electricité
- Freins ABS
- Suspension
- Air climatisé
- Moteur
- Transmission
- Entretien préventif

**À L'ACHAT DE 4 PNEUS NEUFS :  
INSTALLATION ET BALANCEMENT INCLUS.  
PROFITEZ DE LA REMISE POSTALE DU MANUFACTURIER.**

**1293, Avenue Léo-Lacombe,  
Laval-des-Rapides**  
anciennement 233 Montée Du Moulin

**450.668.3188**

**À deux pas du métro concorde**

**ALAIN BERNIER PROPRIÉTAIRE**  
**52 ANS DE CONFIANCE À VOTRE SERVICE**

**VIDEZ  
vos tiroirs**

**ACHETONS  
ACHETONS  
ACHETONS**

**OR**

et

**DIAMANTS**

**NOUS PAYONS COMPTANT | OUVERT 7 JOURS PAR SEMAINE**

**XTREM GOLD**

48, boul. Des Laurentides  
coin Cartier, Pont-Viau, Laval  
« Autoroute 15, sortie Cartier Est »  
www.xtremgold.com

Nous sommes situés  
en face de la  
station de  
métro Cartier  
de Laval

# Vaste opération policière sur la couronne nord de Montréal

Cédéric CARON et Stéphane SINCLAIR • [cederick.caron@hebdomasquebecor.com](mailto:cederick.caron@hebdomasquebecor.com) / [stephane.sinclair@hebdomasquebecor.com](mailto:stephane.sinclair@hebdomasquebecor.com)

**L'Escouade régionale mixte (ERM) Laval/Rive-Nord menait, le 10 mars dernier en matinée, une vaste opération policière à Saint-Eustache, Laval, Terrebonne et Mirabel contre un réseau de trafiquants de drogue associé aux gangs de rue. Une centaine de policiers ont frappé à huit endroits sur la couronne nord.**

À Laval, un appartement de la rue Sylvestre, située dans le secteur Fabreville, a été visité par les agents qui y ont saisi environ 2,75 kg de cannabis ainsi qu'«une bonne quantité d'autres stupéfiants», selon le porte-parole de l'ERM Laval/Rive-Nord, Franco Di Genova.

À Saint-Eustache, les policiers sont intervenus dans cinq résidences, dont une sur la rue des Mille-Îles. «À cet endroit, on a trouvé une "pipe bomb", un explosif de fabrication artisanale, on ne sait pas si elle était fonctionnelle, mais on n'a pas pris de chance et on a fait venir les artificiers pour la neutraliser», a expliqué Franco Di Genova.

Les agents ont également perquisitionné une résidence de la rue Dubord où 200 plants de marijuana ont été saisis.

Les voisins ont été plus que surpris de voir les policiers débarquer. Ils ont vanté la gentillesse des deux jeunes hommes, âgés d'une vingtaine d'années, qui avaient récemment acheté la maison. «Ça faisait des années qu'on n'avait pas eu des bons voisins comme ça», a déclaré une dame vivant tout près.

Un autre voisin affirme avoir développé des liens d'amitié avec les propriétaires. «J'ai visité la maison dernièrement. Ils voulaient me montrer leurs rénovations. Il n'y avait pas de plants de pot là-dedans», a expliqué l'homme, incrédule.

Toujours selon le voisinage, l'un des deux propriétaires de la résidence travaille comme mécanicien à la Ville de Montréal, alors que l'autre serait briqueteur.

Neuf personnes ont été arrêtées, mais l'opération pourrait mener à d'autres arrestations au cours des prochains jours. «On peut dire que c'est relié aux gangs de rue, c'est un groupe quand même bien structuré», a indiqué M. Di Genova.

Des policiers de Laval, Saint-Eustache, Gatineau, Mirabel, Terrebonne, et de la Sûreté du Québec participent à l'opération.



Photo Cédéric Caron

Les membres de l'Escouade régionale mixte gang de rue Laval/Rive-Nord sont débarqués dans un appartement de la rue Sylvestre à Fabreville, le 10 mars dernier.

## Des coups de feu sont tirés à la sortie des bars

**C.C.** Le stationnement d'un bar de Chomedey a été le théâtre d'une querelle qui a dégénéré vers 3 h 30, le 13 mars dernier, alors qu'un des belligérants a dégainer une arme à feu.

Bien que deux coups de feu aient été tirés dans le stationnement du Gaiter situé à l'angle des boulevard Curé-Labelle et Samson, personne ne semble avoir été atteint selon les premières informations recueillies par les enquêteurs.

Selon ce que les policiers auraient appris, une bagarre aurait éclaté dans le stationnement de l'établissement licencié, où un groupe aurait fait

la fête toute la nuit. «Pendant l'altercation, un homme aurait été projeté au sol et c'est en se relevant qu'il aurait sorti une arme. Il aurait tiré deux fois et n'aurait pas touché personne. Des impacts de balles ont été retrouvés sur un commerce voisin», relate le sergent de la section des Affaires publiques de la police de Laval, Simon Charrette.

Les policiers ont, pour l'instant, abordé aucun suspect et ils auraient de la difficulté à rencontrer des témoins. «La foule se serait rapidement dispersée après les coups de feu», explique le sergent Charrette.

Une victime, qui aurait été blessée lors de cette dispute, a été retracée à l'hôpital après qu'elle s'y soit rendue par ses propres moyens pour y faire traiter des lacérations superficielles au thorax. Elle aurait refusé de collaborer avec les policiers.

Les enquêteurs sont présentement à la recherche d'éléments qui pourraient les aider à faire avancer ce dossier.

Ils invitent les gens qui pourraient avoir de l'information à les contacter au 450 662-INFO (4636).

# id Meubles

## Grande vente d'ouverture

Économisez jusqu'à **50%** sur tout en magasin



- Sofas sectionnels
- Sofa lits
- Chambres à coucher
- Salles à manger
- Salons
- Lampes
- Tapis
- Accessoires
- Tableaux & toiles
- Paravents
- Matelas
- Miroirs
- Bureaux
- Étagères
- Armoires
- Bases de téléviseur

1990 Boul. Le Corbusier, Laval, Qc, H7S 2K1 Tél.: 450.681.4460

9070 Boul. Cavendish, St-Laurent, Qc. H4T 1Z8 Tél. : 514.731.7229

[www.idmeubles.com](http://www.idmeubles.com)

# En 10 questions

## Marius Brisson

Ghislain PLOURDE • [ghislain.plourde@hebdomasquebecor.com](mailto:ghislain.plourde@hebdomasquebecor.com)

Le parcours professionnel de Marius Brisson est pour le moins garni. Il amorce sa carrière à la radio de CHLC en 1974. Ensuite, il retournera à Rimouski, sa ville natale, pour lire les nouvelles à CJBR avant d'être repêché par CKAC Montréal en 1976. Puis, Marius Brisson, qui poursuit ses études de droit à l'Université de Montréal, se retrouve successivement à CKVL, CFGL, TVA (1978-1994), RDI-SRC (1996-2002) et finalement TQS (remplacement de Jean-Luc Mongrain à l'été 2005), avant de créer sa propre entreprise de communication *Solutionpointcom* en 2002.

l'instantanéité, les nouvelles en continu, c'est, ma foi, assez spectaculaire!

**3 Le monde municipal a été secoué par de nombreuses histoires d'allégations de corruption au cours des derniers mois. Certains ont accusé les médias de faire du sensationnalisme. Qu'en pensez-vous?**

Pour moi, il y a deux façons d'apprécier le phénomène. Premièrement, il faut éviter la généralisation, ce ne sont pas tous les constructeurs et toutes les villes qui sont corrompus. Deuxièmement, c'est vrai que certains médias exagèrent, en revanche des émissions comme *Enquête* ou *J.E.* sont très éclairantes sur le sujet.

**4 Comment expliquez-vous le cynisme et le désintérêt de la population à l'égard de la politique?**

Personnellement, j'ai énormément de respect et même de l'admiration pour l'engagement public. Il faut constamment montrer patte blanche, les moindres faits et gestes des serveurs publics sont scrutés à la loupe, l'organisation politique est devenue tellement complexe et hiérarchisée, qu'il est extrêmement difficile pour la population d'apprécier les changements proposés et pour les politiciens de faire bouger les choses.

**5 Parlez-nous de l'émission que vous animez à TVRL, *Mise à jour Laval*.**

Une émission d'actualité diffusée à l'antenne de TRVL (Canal 9-VOX) - le mercredi 18 h 30 - qui permet, je pense, une certaine réflexion sur des sujets d'intérêt de la collectivité lavalloise. La première partie de l'émission est consacrée à une revue de presse locale et régionale en compagnie du journaliste



Photo Collaboration spéciale

Marius Brisson anime *Mise à jour Laval*. Pour voir ou revoir les émissions: [www.tvrl.ca](http://www.tvrl.ca)

Ghislain Plourde de *L'Écho de Laval*. Puis, je propose aux téléspectateurs un traitement de la nouvelle sous un angle différent en compagnie de deux invités qui vont nous présenter, tour à tour, leurs points de vue.

**6 Avez-vous des modèles, des héros?**

Mes héros à moi ce sont des gens de l'ombre comme, Alexandre Poce, quadraplégique à 16 ans, avocat et directeur de Moelle épinière et motricité Québec et le Dr Gilles Julien, pionnier de la pédiatrie sociale au Québec. Ces gens-là me donnent des ailes!

**7 Vous êtes élu premier ministre du Québec. Quelle est votre première décision?**

J'ai eu la chance de faire partie d'une génération qui avait des rêves et qui voulait changer le monde.

### EN RAFALE

**Âge :** 56 ans

**Lieu de naissance :** Rimouski

**Résidence :** Laval

**Situation familiale :** Père de trois enfants : une fille, l'aînée, et les deux grands garçons toujours à la maison

**Loisirs :** Cinéma, excursion, tennis, hockey et plein air

**Lecture :** *Le pouvoir de l'intention* de Dr Wayne W. Dyer, *Revivre* de Guy Corneau, *La Mafia* d'André Cédilot et André Noël et *Chroniques du ciel et de la vie* d'Hubert Reeves

Je souhaiterais pouvoir inculquer à toutes les générations, surtout aux plus jeunes, le goût de rêver et le goût de travailler pour réaliser ses rêves.

**8 Qu'est-ce qui vous met en colère ?**

La violence à l'endroit des enfants et des femmes. J'ai présidé à la création en 1994 du Fonds Michelle Brisson pour venir en aide à ma grande sœur victime de violence. On n'a pas le droit d'abuser des femmes et des enfants!

**9 Qu'est-ce que qui vous rend heureux ?**

Apprécier les plaisirs les plus simples de la vie avec mes trois enfants et ma famille et les retrouvailles entre amis.

**10 Avez-vous un rêve à réaliser ?**

Je me vois très bien dans ma maison, au bord du fleuve à Ste-Luce-sur-mer, entouré des miens et de cette fiancée que l'Univers me réserve... et de pouvoir jouer au tennis jusqu'à 85 ans. Il me reste donc beaucoup de choses à faire, côté carrière.



# HARWOOD\$

Votre Destination Planchers

Planchers de bois franc de qualité à des prix imbattables garantis... jour après jour!

à partir de  
Bois franc canadien préverni **2,31\$** /pi<sup>2</sup>

à partir de  
Plancher flottant européen de qualité **0,85\$** /pi<sup>2</sup>

à partir de  
Bois exotique de 1ère qualité **4,79\$** /pi<sup>2</sup>

251317



Profitez de la vie  
**BRAULT & MARTINEAU**

# À notre magasin de Laval seulement!



Sur présentation de ce coupon

**50%** de rabais

**969\$\***  
/mois OU

**349\$<sup>†</sup>**  
APRÈS RABAIS Rég.: 699\$

DANS 18 MOIS

**FAUTEUIL BERÇANT ET INCLINABLE**

Pratique et confortable

Livraison gratuite

• Pouf ..... **2,75 \$\*/mois** ou **99 \$**  
APRÈS RABAIS Rég.: 199 \$

DUTAILIER

Payez en **36**

**versements sans intérêt\***

jusqu'en mars 2014  
sur les meubles et accessoires de décoration

OU

Payez seulement dans **18**

**mois\***  
Aucun paiement ni intérêt avant septembre 2012  
sur les meubles et accessoires de décoration

Montant de la créance	Nombre de mensualités
1 000,00 \$ et moins	12
1 000,01 \$ à 3 000,00 \$	4
3 000,01 \$ et plus	36

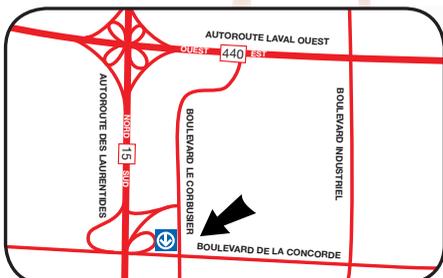
\*Termes et conditions de la vente pour les programmes de financement. Achat minimum requis de 799 \$ avant taxes pour les meubles et accessoires de décoration sans items sélectionnés. Sur approbation du crédit et conditionnel à la signature d'un contrat avec service de crédit. Accord DD esjardins, ne payez que les taxes au moment de l'achat. Il n'y a aucun frais de renouvellement ou d'adhésion.  
\*\*Paiements reportés, aucun paiement, ni intérêt avant septembre 2012. Le taux d'intérêt annuel de 0,0 % est valable jusqu'à la date d'échéance de la promotion. Si le montant dû sur votre état d'acompte mensuel n'est pas payé à la date d'échéance, le financement paiements reportés se transforme en financement paiements égaux avec un taux d'intérêt de 19,5%. Le plan est converti selon le montant de la créance qui reste à payer. L'ap. paiement minimum mensuel est déterminé, en divisant le montant financé plus les intérêts par le nombre de mois déterminé (voir tableau) lors de la transformation du financement paiements reportés en financement paiements égaux. L'intérêt applicable sur la carte de crédit du détenteur est calculé au taux de 19,5% annuellement sur les sommes en souffrance. Détails en magasin.

« Paiements mensuels égaux, sans intérêt ». Le premier versement mensuel du montant financé est facturé sur le relevé de compte suivant votre achat. Les versements mensuels égaux (inclus dans le paiement minimum dû de la carte de crédit) sont déterminés en divisant le montant financé par le nombre de mois indiqué dans la promotion retenue. L'intérêt n'est pas appliqué sur le versement mensuel si le paiement minimum dû est effectué avant la date d'échéance apparaissant sur l'état d'acompte mensuel. Dans le cas où les conditions précitées ne sont pas respectées, l'intérêt annuel applicable sur la carte de crédit du détenteur est alors calculé au taux de 19,5% annuellement sur les sommes en souffrance. Détails en magasin.

Exemple de frais de crédit pour un cycle de facturation de 30 jours:

Si votre solde quotidien moyen est de:	Les frais de crédit pour une période de 30 jours seront de:
100 \$	,60 \$
500 \$	,01 \$
1 000 \$	6,03 \$

Offre en vigueur du lundi 14 mars au dimanche 20 mars 2011. Sur présentation de ce coupon seulement. Quantités limitées sur certains articles. Valable pour les produits en inventaire seulement. Valable au Brault & Martineau de Laval seulement. Cette offre ne peut être jumelée à aucune autre promotion. Marques et modèles sélectionnés. Détails en magasin.



**LAVAL** 500, boul. Le Corbusier (coin boul. de la Concorde) Montmorency

514 648-5757 • 1 800 463-0779  
[braultmartineau.com](http://braultmartineau.com)

HEURES D'OUVERTURE: Lundi au vendredi 9h à 21h • Samedi 9h à 17h • Dimanche 10h à 17h

Livraison gratuite\*\*  
7 jours sur 7



\*\*Dans un rayon de 200 km. Détails en magasin.

Desjardins partenaire officiel de Brault & Martineau



Suivez-nous sur **twitter** @BM\_Aubaines

# En 5 minutes

## COMMOTIONS CÉRÉBRALES

### Les chocs analysés en laboratoire

Une étude de quatre ans de l'Université d'Ottawa a conclu que les casques de hockey devraient être plus ronds et plus rigides pour mieux atténuer les accélérations angulaires causant les commotions cérébrales. Leur rembourrage intérieur devrait aussi être modifié pour mieux absorber les chocs.

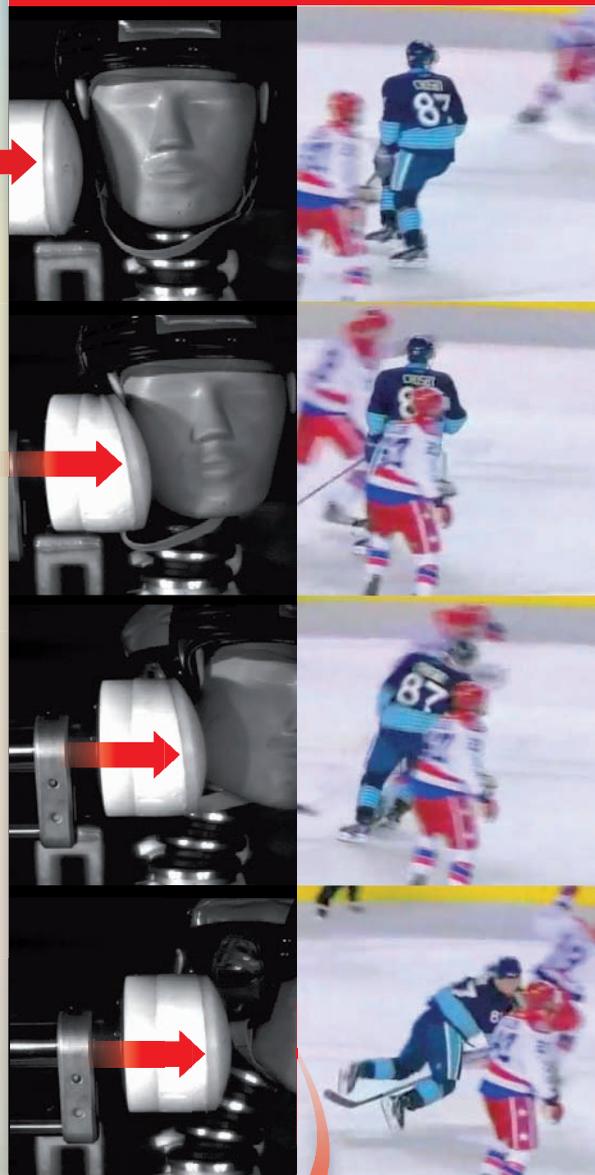
### Les commotions cérébrales de Sidney Crosby

Le professeur Blaine Hoshizaki et son équipe ont recréé les deux chocs subis par Sidney Crosby les 1er et 5 janvier 2011. Ils ont conclu que le coup d'épaule de Dave Steckel, des Capitals de Washington, a été le choc le plus sévère.

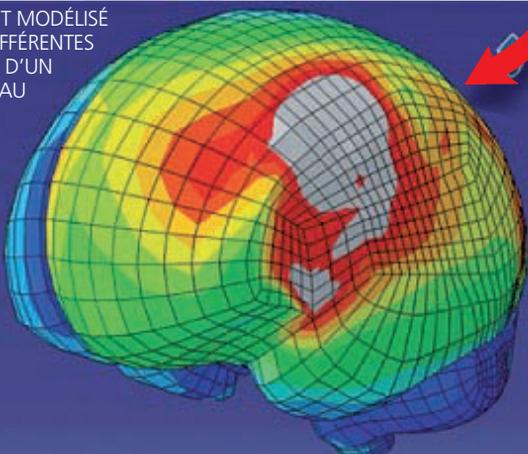
LA PREMIÈRE COMMOTION CÉRÉBRALE EST PASSÉE INAPERÇUE DANS LE FEU DE L'ACTION. CROSBY AURAIT DÛ ÊTRE MIS AU REPOS IMMÉDIATEMENT, CE QUI LUI AURAIT ÉVITÉ D'AGGRAVER SON CAS LE 5 JANVIER.

#### LE LINEAR IMPACTOR DE L'UNIVERSITÉ D'OTTAWA

L'IMPACT ANGULAIRE DU 1ER JANVIER 2011, EN LABORATOIRE ET SUR LA GLACE. APRÈS AVOIR SUBI DEUX CHOCS CONSÉCUTIFS, LE MEILLEUR JOUEUR DE LA LNH RISQUE DE RATER LE RESTE DE LA SAISON.



IMPACT MODÉLISÉ SUR DIFFÉRENTES ZONES D'UN CERVEAU



MESURE LES IMPACTS LINÉAIRES ET ANGULAIRES DANS SIX DIRECTIONS DIFFÉRENTES.  
■ NEUF CAPTEURS DE DONNÉES LIÉS À UN ORDINATEUR MODÉLISENT LA PRESSION SUR 7000 ZONES DU CERVEAU.

SOURCES : UNIVERSITÉ D'OTTAWA, GLOBE AND MAIL, MACLEANS

RECHERCHE PIERRE-ÉTIENNE PARADIS — INFOGRAPHIE JUSTIN STAHLMAN, AGENCE QM

# Des piétons sont agressés pour leurs manteaux Canada Goose

Cédéric CARON • [cederick.caron@hebidosquebecor.com](mailto:cederick.caron@hebidosquebecor.com)

Au cours des dernières semaines, quatre piétons, qui marchaient dans le secteur Chomedey, auraient été agressés à coups de poing et de poivre de Cayenne par des voleurs qui leur ont dérobé leurs manteaux d'hiver de marque Canada Goose.

Les quatre événements recensés à ce jour auraient débuté le 20 janvier et ils auraient tous eu lieu dans le secteur sud de Chomedey, entre 21 h 30 et minuit. Le dernier de ces vols qualifiés serait survenu le 4 mars.

Dans ces quatre cas, les quatre suspects auraient agi avec le même *modus operandi*. Ce serait en circulant en voiture qu'ils cibleraient leurs victimes pour s'arrêter brusquement à leurs côtés. Selon les récits recueillis par les enquêteurs, les individus seraient rapidement descendus de leur véhicule pour encercler les victimes, les ruer de coups de poing, les asperger de poivre de Cayenne dans certains cas, pour ensuite voler les manteaux de valeur.

«Ce sont les analystes du Service de police de Laval qui ont fait un recoupement entre ces différents dossiers et il n'est pas impossible que d'autres dossiers ressortent au cours des prochains jours», explique le porte-parole de la police de Laval, Simon Charrette.

#### Une fraude conduit à des photos

En plus de laisser les gens sans manteaux se faire fouetter par le froid sur le trottoir, les voleurs profi-

taient aussi de l'occasion pour subtiliser les sacs à dos et portefeuilles de leurs victimes.

Ce dernier aspect a par contre permis aux enquêteurs de suivre une piste puisqu'après les vols, la carte de crédit de deux victimes a été utilisée et les policiers ont réussi à dénicher des images des fraudeurs sur les bandes de vidéosurveillance des commerces.

Les policiers disposent que de très peu d'informations concernant la description des suspects. Il s'agirait de quatre hommes blancs âgés dans le début de la vingtaine qui s'exprimeraient en anglais.

Le Service de police de Laval invite les personnes qui auraient été victimes de ce type de vol ou qui auraient de l'information qui pourrait permettre de faire avancer l'enquête à téléphoner au 450 662-INFO (4636).



Photo Collaboration spéciale

Les policiers de Laval recherchent cet individu qui serait relié à la vague de vols de manteaux d'hiver survenue dans le secteur Chomedey.

## Plani-impôt

PLANI-IMPÔT vous offre la transmission de vos rapports électroniquement, pour un remboursement plus rapide!

#### Service personnalisé:

- Revenus d'entreprise
- Revenus location
- Gain en capital

Plus de 30 ans d'expérience



Lisette Sigouin et Nadine Sigouin

450.689.8998

674, Place Publique, #200-A, Sainte-Dorothée, Laval

Heures d'affaires prolongées

Lundi au jeudi de 9h à 21h Vendredi 9h à 17h

[www.plani-impot.com](http://www.plani-impot.com)

Rapport particulier

à partir de 50\$ taxes incl.

Rapport couple

à partir de 85\$ taxes incl.

# ALBI LE GÉANT KIA

LES MEILLEURS PRIX, LES MEILLEURS TAUX, LE PLUS GRAND CHOIX

☎ 450 **668-3883**

**ALBI KIA LAVAL**  
1501 DES LAURENTIDES

[www.albikia.com](http://www.albikia.com)

☎ 450 **474-3333**

**ALBI KIA MASCOUCHE**  
3601 BLÉRIOT

**90 JOURS  
SANS PAIEMENT**

## LA GRANDE VENTE CONTINUE

**Rio**  
EX 2011



FINANCEMENT

**0%**  
84 MOIS

**11465\$\***

PRIX D'ACHAT COMPTANT, TOUT INCLUS + TAXES

**SORENTO**  
LX 2011



FINANCEMENT

**0%**  
48 MOIS

**FORTE**  
LX 2010



FINANCEMENT

**0%**  
60 MOIS

**15465\$\***

PRIX D'ACHAT COMPTANT, TOUT INCLUS + TAXES

**SOUL**  
2011



FINANCEMENT

**0%**  
60 MOIS

**15760\$\***

PRIX D'ACHAT COMPTANT, TOUT INCLUS + TAXES

**SPORTAGE**  
LX 2011



**21760\$\***

PRIX D'ACHAT COMPTANT, TOUT INCLUS + TAXES

**RONDO**  
2011



FINANCEMENT

**0%**  
60 MOIS

**18660\$\***

PRIX D'ACHAT COMPTANT, TOUT INCLUS + TAXES

**ALBI KIA DE MASCOUCHE**  
Autoroute 640, sortie 44  
À 15 min. de Montréal à 7-8 min.  
de l'autoroute 15  
1-877-857-7154



**44**

**ALBI KIA DE LAVAL**  
1501 boul. des Laurentides  
Autoroute 440, sortie 27 Sud  
1-877-618-3883



**27**

**SURTOUT NE SIGNEZ  
RIEN AVANT  
DE COMPARER ALBI**



[www.albi.net](http://www.albi.net)

\* Peinture métallisée en sus (150\$).

**Avec nous, vous êtes vraiment couverts**

- GARANTIE SANS SOUCI COMPLÈTE DE 5 ANS / 100 000 KM
- GARANTIE SUR LE GROUPE MOTOPROPULSEUR DE 5 ANS / 100 000 KM
- ASSISTANCE ROUTIÈRE AVANTAGE PLUS DE 5 ANS / 100 000 KM
- SANS DÉDUCTIBLE

DU LUNDI AU VENDREDI DE 9H À 21H

# L'agitation dans le monde arabe pourrait perdurer

Ghislain PLOURDE • ghislain.plourde@hebdomasquebecor.com

Les bouleversements politiques qui secouent les pays du Maghreb et du Moyen-Orient sont suivis de près par Sylvain Gauthier, enseignant en sciences politiques dans le profil Monde & société au Collège Montmorency, qui estime que les soulèvements populaires ne sont pas près de s'apaiser.

«On peut observer une certaine similitude avec la chute du bloc communiste survenue en 1989. Les flammes de la contestation étaient présentes depuis longtemps, mais les conditions n'étaient pas réunies jusqu'à tout dernièrement. Cette ébullition politique était latente, prévisible néanmoins, mais qu'elle ait pris cette ampleur, j'en suis très surpris», confie Sylvain Gauthier.

Ce tsunami politique qui a emporté la Tunisie et l'Égypte menace plusieurs autres régimes à commencer par la Lybie de Kadhafi, mais aussi l'Algérie, le Bahreïn, le Qatar, le Yémen et, dans une moindre mesure, le Maroc et la Jordanie.

On peut véritablement affirmer que la révolution a d'abord été celle du Web et des réseaux so-

ciaux. «N'eut été de la toile Internet accessible à tous, je crois sincèrement que les vieux régimes dictatoriaux en place auraient réussi à étouffer les mouvements de contestation assez rapidement. Il n'y aurait pas eu d'embrasement généralisé.»

## Exception

Le cas de la Lybie est vraiment unique, souligne le professeur Gauthier. «Pour ceux qui connaissaient mal le personnage de Mouammar Kadhafi, on se rend compte maintenant qu'il a un culte de la personnalité développé à son maximum. L'emploi de la troisième personne lorsqu'il parle de lui-même et les bombardements ordonnés contre ses propres civils démontrent vraiment quel type de dirigeant il peut être.»

L'agitation populaire a déjà incité les royaumes du Maroc et de Jordanie à accorder de nouveaux droits et privilèges à ses peuples. Une modernisation en accéléré est à prévoir dans ces deux pays, croit Sylvain Gauthier.

Le Yémen se retrouve un peu à part des autres régimes contestés en ce moment. Le fait qu'il soit isolé, de par sa situation géographique, et que l'on considère qu'il est la base du réseau

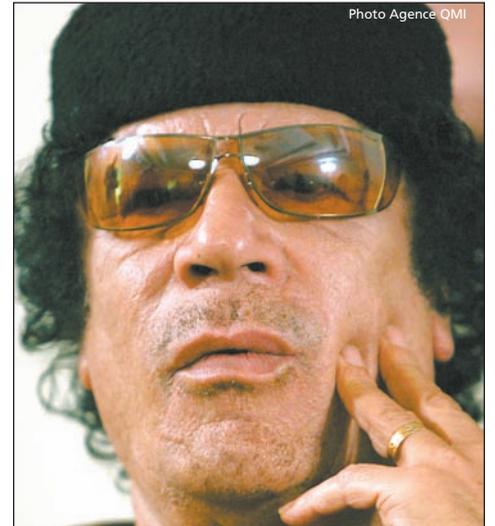
Al-Qaïda, il serait surprenant qu'une démocratie puisse y être installée.

Sinon, tous les autres pays, ou presque, du secteur sont menacés de tomber, considère le professeur du Collège Montmorency. «L'Iran, qui tente même de gagner de l'influence, pourrait être affecté. Je ne crois pas que le régime conservateur enregistrera des gains. S'il tente de mater la rébellion par la force, il pourrait périr lui aussi comme tous les autres.»

## Très grand intérêt

Ce grand appel à la démocratie et à la liberté en Afrique du Nord et au Moyen-Orient est observé de très près par les étudiants de Sylvain Gauthier. «Ils sont très attentifs à ce qui se passe. À chaque jour, c'est une nouvelle page de l'histoire qui s'écrit. Ils sont fascinés de voir toutes ces dictatures, instaurées depuis des décennies, tomber comme des châteaux de cartes. Il n'est pas rare que l'on arrête le cours magistral lorsqu'une nouvelle d'importance tombe. Mes étudiants sont même plus informés que moi en temps réel grâce à leur téléphone intelligent!»

L'enseignant précise que certains de ses étudiants se sentent encore plus interpellés en raison



Le dirigeant de la Libye, Mouammar Kadhafi.

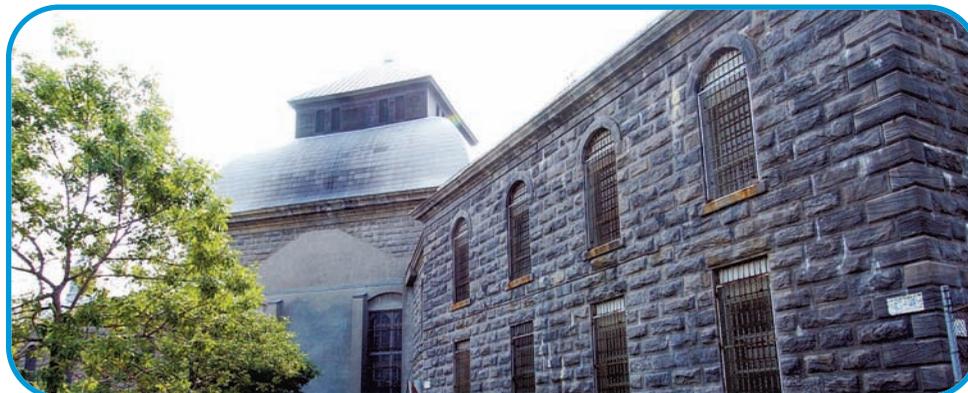
de leur nationalité. «J'en ai (élèves) quelques-uns qui proviennent du Maghreb ou qui ont de la parenté. Ils se sentent donc directement touchés par tout ce qui se passe. Ils essaient d'imaginer le quotidien des gens. Ils se posent des questions sur les enjeux et les scénarios possibles», conclut Sylvain Gauthier.



## Le gouvernement Harper refuse d'investir dans la reconversion du Vieux pénitencier de St-Vincent-de-Paul

### Il préfère dépenser 40 M \$ pour emprisonner 96 détenus additionnels dans le Centre fédéral de formation de Laval

**2 813 Lavallois ont signé une pétition demandant au gouvernement de procéder à la reconversion du Vieux pénitencier en incluant des logements abordables ou sociaux et des locaux pour les organismes communautaires**



## Robert Carrier - député d'Alfred-Pellan

Porte-parole en matière de Revenu et  
Porte-parole adjoint en matière de Finances  
450 661-4117 - [www.robertcarrier.org](http://www.robertcarrier.org)



**Dans son prochain budget, le gouvernement fédéral doit délaisser son idéologie répressive et militariste et répondre aux besoins exprimés par la population pour soutenir nos familles à faible revenu et nos organismes qui sont si précieux**

# LES ÉCHOS D'AFFAIRES

ARGENT  
RICHE EN INFORMATION

153 776 EXEMPLAIRES • 2<sup>e</sup> ANNÉE – N° 4

**Concept Bureau**  
Spécialiste en mobilier de bureau

**Centre de liquidation**

- > Bureaux
- > Classeurs
- > Postes de travail
- > Chaises et fauteuils
- > Tables de conférences
- > Et beaucoup plus...
- > **Livraison disponible**

www.mobiliersdebureaux.com  
7835 Arthur-Sauvé, Laval, (angle 440)  
**514-730-6461**  
Inventaire renouvelé journalièrement



## Jadco investit 150 M \$ dans le projet Quintessence

Page 16

Les entreprises recrutent au Salon Emploi Formation

Page 18

Gestion LRM rachète Le Domaine des Forges II

Page 19



**VENTE ET SERVICE**  
de produit informatique et électronique

**RÉPARATION**  
ordinateur, portable et électronique

- Réinstallation complète de Windows
- Nettoyage de virus
- Vérification de problèmes
- Sauvegarde de données
- Installation de router-réseau et réseau sans-fil
- Installation d'imprimante et numériseur

Service à domicile aussi disponible

**www.com9electronique.com**

1700, boul. de l'Avenir, Laval (coin St-Martin) 450-688-1919 • 1-877-299-com9 (2669)  
574, boul. Arthur-Sauvé, Saint-Eustache 450-623-COM9 (2669) • 1-877-299-com9 (2669)

**GAGNEZ UN PORTABLE!**

Tirage d'un **Lenovo IBM**

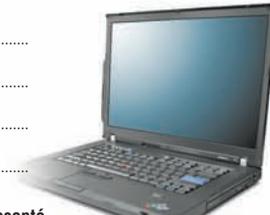
Nom : .....

Adresse : .....

Tél. : .....

Email : .....

Le tirage aura lieu le 24 avril 2011 (Pâques)  
\* Seulement les coupons remis en personne au magasin seront acceptés



## Vos finances



### Joane Côté

Planificatrice  
financière  
& assureure-vie  
certifiée

#### REÉR ou CÉLI?

Il faut privilégier la contribution au REÉR, pour se bâtir un patrimoine en vue de la retraite. Les contributions REÉR réduisent à court terme le revenu imposable. Prenons un exemple, une contribution de 10 000 \$ dans un REÉR pour un contribuable qui a un taux marginal d'imposition de 48 %, représente une économie ou un retour d'impôt de 4800 \$. Maintenant, projetons dans le temps la contribution REÉR à un taux de rendement 5 % (représentant le rendement moyen d'un portefeuille modéré et équilibré). Et projetons le retour ou l'économie fiscale de 4800 \$ en l'investissant dans un C.É.L.I.

Capital REÉR investi 10 000 \$	Retour d'impôt investi dans le CÉLI
5 ans : 12 763 \$	5 ans : 6126 \$
10 ans : 16 289 \$	10 ans : 7819 \$
15 ans : 20 789 \$	15 ans : 9979 \$
20 ans : 26 533 \$	20 ans : 12 736 \$
25 ans : 33 864 \$	25 ans : 16 255 \$

Vous aurez accumulé 50 119 \$, dont 16 255 \$ non imposable, ce qui devrait faire réfléchir les irréductibles qui ont comme argument : « Je ne crois pas au REÉR, car à quoi bon économiser de l'impôt aujourd'hui, si je dois le repayer plus tard ». Il faut considérer que le retour ou l'économie fiscale d'une contribution REÉR comme un prêt sans intérêt remboursable à la retraite à un taux marginal souvent moindre. Le CÉLI représente un véhicule formidable pour ce genre de stratégie, mais aussi pour ne pas centraliser toutes vos économies dans le REÉR ou lorsqu'on a un fonds de pension. Il devient le complément idéal pour votre REÉR, mais aussi pour éviter la taxation de vos profits pendant l'accumulation d'argent pour réaliser vos objectifs financiers. Bref, que vos objectifs soient à court, moyen ou long terme, le CÉLI fait partie d'une bonne planification dans la gestion de vos économies. Attention à ne pas favoriser un régime par rapport à un autre, le bon dosage est de rigueur.

Si vous avez des questions, commentaires, sujets que vous aimeriez voir traités, n'hésitez pas à m'écrire à joane.cote@groupeinvestors.com.

Cette chronique est présentée par



Services Financiers Groupe Investors Inc., Services d'Assurance I.G. Inc.  
Cabinets de services financiers

Joane Côté, A.V.C., P.I.Fin.

Planificatrice financière, \*Conseillère en sécurité financière, \*Conseillère en assurance et en rentes collectives, Représentante en épargne collective  
7694, boul. Lévesque Est, Laval, QC H7A 1S8  
Tél. (450) 665-1816 Téléc. (450) 665-8877  
Bureau régional 3100, boul. le Carrefour, bureau 400, Laval, QC H7T 2K7  
Tél. (450) 973-2333 Téléc. (450) 973-9933 joane.cote@groupeinvestors.com  
Membre du groupe d'entreprises de la Corporation Financière Power

## ARGENT

RICHE EN INFORMATION

# Un projet de condominiums de 150 M\$ à Laval

Marie-Claude PAGEAU

Le Groupe Jadco, constructeur résidentiel haut de gamme qui œuvre depuis 40 ans, a fait l'annonce de Quintessence, un nouveau projet de condominiums d'une valeur de 150 M\$ à Laval.

## La cruche fait sa FRAÎCHE

### Eau de source naturelle et deminéralisée

6\$\*  
18 L  
LIVRÉ

DAIGNEAU  
Eau de source naturelle

Commandez au  
www.daigneau.ca

Nous joindre

Laval  
450 663-2451

250975

Construit à l'intersection du boulevard Curé-Labelle et de St-Elzéar, à quelques pas du Centropolis et du Carrefour Laval, la première pelletée de terre est prévue pour le début avril. Le projet d'envergure, qui comptera cinq immeubles, devrait être livré en 2012. On y retrouvera de somptueux penthouses, un centre de conditionnement physique, des boutiques, un bistrot, des jardins, des espaces verts et une cour de style européen.

#### Technologies vertes

L'emplacement désigné pour le projet Quintessence se veut un oasis de verdure, tout juste à côté de terres qui sont protégées par la Ville. «Ce projet vise à établir à Laval une communauté de condominiums qui ira bien au-delà de toute autre réalisation en termes de qualité de conception, de construction durable et de qualité de vie», a mentionné André Doudak, le PDG de Jadco. Selon les promoteurs du projet, Quintessence

est destiné à ceux qui apprécient le côté pratique de la vie en condominium sans perdre de vue le dynamisme de la vie de quartier. Le projet de luxe qui viendra s'ajouter au paysage de Laval incorporera les meilleures technologies vertes en construction pour assurer une qualité à long terme et une valeur durable pour les futurs propriétaires.

#### Acheteurs

Les plus petites unités, qui comptent deux chambres, se vendent à partir de 299 000 \$ plus taxes. Pour ce qui est des penthouses, ils sont vendus environ 500 000 \$ taxes en sus.

Le projet d'envergure, qui comptera cinq immeubles, devrait être livré en 2012

Quintessence s'apprête à ouvrir son bureau de vente sur le site de construction. Il sera dirigé par une équipe de vente qui guidera les acheteurs à travers les choix d'unités. Le centre de vente offrira aussi une zone distincte VIP pour les acheteurs intéressés par les penthouses qui promettent d'en mettre plein la vue.



Photo Pépé

La maquette de Quintessence, un projet de condominiums de luxe d'une valeur de 150 M\$.

ARGENT

RICHE EN INFORMATION

# Warnex décroche un gros contrat

Warnex laboratoires médicaux deviendra le siège central d'expérimentation d'une équipe de chercheurs qui veulent s'attaquer aux maladies génétiques.

La société lavalloise a annoncé la signature d'une entente stipulant que sa division (Warnex laboratoires médicaux) allait servir de laboratoire central à l'entreprise Genzyme Canada pour son programme de dépistage des maladies de surcharge lysosomale (MSL).

Plus précisément, les expérimentations serviront à diagnostiquer les maladies de Fabry, Gaucher, Pompe et Mucopolysaccharidose de type-1. Dans le cadre de ce programme, les opérations à Laval consisteront en des essais enzymatiques spécifiques à chaque maladie à partir de gouttes de sang séchées.

Les MSL constituent un groupe de maladies métaboliques rares dont l'origine est la même : un problème héréditaire qui provoque une déficience ou un dysfonctionnement d'une enzyme particulière de sorte que les déchets

contenus dans les cellules humaines ne s'évacuent pas correctement.

Les symptômes des MSL, légers comme sévères, varient dépendant du type de maladie et du moment de l'apparition des premiers signes. En favorisant le dépistage précoce, les chercheurs estiment qu'ils ont de meilleures chances de combattre la maladie.

Warnex laboratoires médicaux existe depuis sept ans et se spécialise dans les analyses cliniques chez les humains.

Ghislain PLOURDE • [ghislain.plourde@hebdosquebecor.com](mailto:ghislain.plourde@hebdosquebecor.com)

## Les bons comptes



**Carole Leboeuf**  
de l'ACEF  
de l'Île-Jésus  
(450) 662-9428

## Les dangers du compte conjoint

Ouvrir un compte conjoint pour payer les dépenses communes peut s'avérer pratique. Par contre, y conserver tout l'argent ou de grosses sommes comporte des dangers réels.

Au sujet des comptes conjoints, il faut savoir que, en cas de décès de l'un des deux :

- Le compte conjoint est gelé jusqu'à ce que le testament soit retrouvé, que le liquidateur soit en fonction et que les héritiers soient connus. Cela peut prendre plusieurs mois. Le conjoint survivant se retrouve alors coincé financièrement si ce compte contient des sommes importantes qui servaient à assumer l'essentiel des dépenses de vie courante. Les dépôts directs qui y sont faits au nom de la personne survivante pourront cependant être transférés dans un compte personnel.
  - Sans testament stipulant le contraire, même après dégel du compte, le conjoint qui demeure n'aura accès qu'à la moitié du compte. L'autre part étant réservée à la succession, dont le survivant peut faire partie (s'il est marié)... ou pas du tout dans le cas des conjoints de fait.
- De plus :
- Si votre conjoint fait l'objet d'une saisie sur ses actifs de la part d'un créancier, votre argent versé dans ce compte est également compromis.
  - Si, à votre insu, votre conjoint accuse des retards de paiements sur des engagements communs payés à même le compte conjoint, cela peut entacher votre cote de crédit.

Source : « Couple et argent. Où en sommes-nous? » de l'ACEF de l'Est de Montréal

**SACEF / SACEF.COM**  
SOCIÉTÉ POUR L'AVANCEMENT DE LA CHANSON D'EXPRESSION FRANÇAISE

**WEEK-ENDS DE LA CHANSON QUEBECOR\_SÉRIE**

**DÉCOUVERTES**

**MARS**  
AU CŒUR DE L'ONTARIO : CINDY DOIRE 18-19  
CAROLINE D'ÉTÉ 25  
ALEX THÉRIAULT ET TOMY PARÉ 26

**AVRIL**  
RÔMMEL RIBEIRO 1<sup>er</sup> ET 2

**LES WEEK-ENDS DE LA CHANSON QUEBECOR**

**MARS**  
GENEVIÈVE CHAREST 17  
« LES VOIX D'HARMONIE » 27  
ÉRIC POULIN,  
VALÉRIE ARSENAULT  
ET STÉPHANE THOUIN 30  
CAROLINE NOËL ET  
STÉPHANE FRÉDEAU 31

**STUDIO-THÉÂTRE PLACE DES ARTS**

**laplacedesarts.com**  
514 842 2112 / 1 866 842 2112

**QUEBECOR** Hydro Québec SODEC Québec musicaction Canada ((iXMI)) Place des Arts Québec

**DES PHOTOS  
QUI POURRAIENT  
FAIRE LA  
MANCHETTE?**



[montopo@hebdosquebecor.com](mailto:montopo@hebdosquebecor.com)

# Psychologie du travail



**Diane Fellice**  
M.A., C.O., CRHA

## Les non-dits : une menace pour la relève

### 2<sup>e</sup> partie

Dans notre dernière chronique, nous avons vu comment les non-dits peuvent nuire dans un contexte de relève familiale. On peut résumer le problème ainsi : les membres de la famille se retrouvent pris entre leur sens du devoir, la peur de décevoir, la crainte du conflit ou d'autres raisons qui leur font taire certaines aspirations liées ou non à l'entreprise familiale. Les familles se retrouvent alors sous grande tension et les conséquences sur l'entreprise sont réelles. La communication authentique est l'élément-clé pour éviter ces non-dits :

#### Pour les dirigeants

- Discutez franchement avec votre relève de leurs intérêts réels et laissez-leur la liberté de choisir.
- Ne laissez pas l'affection brouiller le portrait. Soyez objectifs face aux membres de votre famille impliqués dans l'entreprise.
- Rendez service à votre relève et à votre entreprise : ayez le courage de donner du feedback, qu'il soit positif ou négatif.
- Soyez conséquents et transparents : dites ce que vous faites et faites ce que vous dites.
- Communiquez à tout le monde les rôles de chacun dans la passation des pouvoirs et des responsabilités. Les gens seront plus à même d'aider la relève à progresser.

#### Pour la relève

- Différenciez vos intérêts, valeurs, sentiments et capacités. Ne faites pas l'erreur de vous orienter en fonction des «il faut».
  - N'hésitez pas à dévoiler vos talents, à vous faire connaître.
  - Reconnaissez vos lacunes honnêtement et demandez-vous quel rôle vous motive et est le plus utile pour l'entreprise.
  - Influencez les événements, prenez votre apprentissage en main.
  - Validez vos impressions, demandez du feedback.
- Tant que ces points n'ont pas été soulevés, le processus de relève risque d'être compromis : la relève pourrait se retrouver à s'asseoir sur une chaise trop grande pour elle.

Cette chronique est présentée par



**Diane Fellice**, M.A., C.O., CRHA  
FELLICE stratégies humaines  
450-963-3036 | [www.fellice.com](http://www.fellice.com)  
Psychologie du travail / gestion de carrière

## ARGENT

RICHE EN INFORMATION

# Les employeurs de Laval recrutent

Mathieu COURCHESNE • [redaction.echolaval@hebdomasquebecor.com](mailto:redaction.echolaval@hebdomasquebecor.com)

**Les employeurs de la région sont en mode recrutement. Plus d'une quarantaine d'entre eux rencontreront les Lavallois à l'occasion du 2<sup>e</sup> Salon Emploi Formation qui se tiendra à la fin du mois. Et il y en aura pour tous les goûts.**

«Il y en a des jobs! s'exclame Maud Allard, présidente du Salon Emploi Formation. La récession des derniers mois a donné du fil à retordre à certaines entreprises. Malgré tout, les emplois sont toujours au rendez-vous, affirme-t-elle. Dans plusieurs secteurs, les besoins de base ne sont pas comblés. Nous manquons de main-d'oeuvre notamment dans le domaine du transport et des métiers techniques.»

Le salon permettra aux adultes de 16 ans et plus de rencontrer de 45 à 50 employeurs oeuvrant dans des domaines comme la santé, l'éducation, les

finances, les nouvelles technologies ou le commerce de détail.

Des organisations comme la Commission scolaire Sir-Wilfrid-Laurier, l'Agence de santé et des services sociaux de Laval, les restaurants McDonald's, Statistique Canada et Provigo ont déjà confirmé leur présence à l'évènement. «Ces entreprises viennent recruter pour une multitude de postes, de débutant à gestionnaire, explique Maud Allard. Si elles participent, c'est parce qu'elles veulent vraiment trouver des personnes qualifiées. Tous ceux qui cherchent un emploi à Laval doivent venir nous voir.»

Durant leur visite au Salon Emploi Formation, les chercheurs d'emploi pourront notamment en apprendre davantage sur les postes à combler, passer directement des entrevues, recevoir des conseils pour la rédaction du curriculum vitae et obtenir des renseignements sur différents programmes de formation continue et spécialisée.

Il s'agit de la 2<sup>e</sup> édition lavalloise de cet évènement qui se tient également à Montréal depuis plusieurs années.

#### Rien comme le contact humain

Le concept des salons d'emploi semble toujours fonctionner, malgré l'arrivée de nouvelles technologies. «Il y a eu une effervescence autour d'Internet ces dernières années, explique Maud Allard. Mais on réalise qu'il n'y a rien comme le contact direct face à face. On revient à l'essentiel. C'est rapide et efficace.»

Le concept fait ses preuves. Les employeurs qui ont tenté l'expérience une fois reviennent l'année suivante dans une proportion de 80 %. Lors de la première édition du Salon Emploi Formation à Laval l'automne dernier, plus de 4000 visiteurs ont rencontré la quarantaine d'entreprises présentes. «C'est un bon début», explique la présidente de l'évènement, qui espère cependant que ce nombre augmentera au fil des années.

Le Salon Emploi Formation de Laval aura lieu les 25 et 26 mars prochains à la salle Antoine-Labelle de la Récréathèque. L'entrée est gratuite et aucune inscription n'est requise. On recommande aux gens de porter une tenue soignée et d'amener avec eux plusieurs copies de leur curriculum vitae et leur lettre de présentation. Plus de détails sont disponibles au [www.emploiformation.com](http://www.emploiformation.com).

## Besoin d'un emploi d'été?

**Des centaines d'emplois disponibles!**

**Venez rencontrer de nombreux employeurs à l'agora du Collège Montmorency le mercredi 23 mars 2011 de 15 h à 20 h**

**Information : [www.cmontmorency.qc.ca/foire](http://www.cmontmorency.qc.ca/foire)**

facebook YouTube

**450 975-6366**

**Prix de présence**

**Apportez votre C.V.!**



Cet événement est organisé grâce à la collaboration des partenaires suivants :



238807



Collaboration spéciale

Les Lavallois pourront rencontrer une quarantaine d'employeurs potentiels lors du Salon Emploi Formation les 25 et 26 mars prochains.

ARGENT

RICHE EN INFORMATION

# Le Domaine des Forges II change de main

Mathieu COURCHESNE • [redaction.echolaval@hebdomasquebecor.com](mailto:redaction.echolaval@hebdomasquebecor.com)

**Après plus de dix mois sous la gestion d'un syndic de faillite, le Domaine des Forges II a finalement trouvé preneur. Gestion LRM a pris le contrôle de la résidence privée pour aînés le 1<sup>er</sup> mars et prévoit déjà y bonifier l'offre de services.**

Pour les résidents, il s'agit d'une bonne nouvelle puisqu'ils n'auront pas à déménager. «Certains craignaient qu'après la vente, la résidence ne s'adresse qu'aux personnes autonomes, ce qui ne sera pas le cas», affirme Michel Vauclair,

vice-président aux opérations chez Gestion LRM.

L'établissement de 171 unités continuera donc d'assurer au moins trois heures de soins par jour pour les personnes non autonomes et étendra la mesure à tous les résidents. «Auparavant, les soins étaient offerts uniquement sur les trois étages qui accueillent les cas les plus lourds, explique Michel Vauclair. Nous souhaitons maintenant que tous aient accès à l'ensemble des soins.»

Pour ce faire, la nouvelle direction prévoit notamment investir dans la formation des employés afin qu'ils soient en mesure d'assurer le service. Aucune mise à pied n'est prévue. Au contraire, on

prévoit déjà des embauches. «Nous voulons, par exemple, avoir une équipe médicale complète avec une infirmière licenciée.»

## Une transition en douceur

Jusqu'à maintenant, la transition se déroule très bien, selon Michel Vauclair. «Nous voulons bien prendre le temps d'analyser et de comprendre comment l'établissement fonctionne déjà afin de nous adapter aux besoins de la clientèle. Par exemple, les résidents nous ont déjà signifié leur désir d'avoir plus d'activités. Nous allons faire le nécessaire pour répondre à leur demande.»

Gestion LRM, qui représente des investisseurs silencieux, s'accorde jusqu'à huit mois afin d'effectuer une transition complète. Le groupe, qui œuvre dans le domaine des résidences pour aînés semi-autonomes ou en perte d'autonomie depuis 2004, gère maintenant cinq établissements au Québec, dont le Pavillon de la Rive.

La direction annoncera une autre acquisition au début du mois d'avril. Impossible de savoir s'il s'agit du Domaine des Forges I ou III. Ces deux résidences sont toujours sous le contrôle d'un syndic depuis la faillite de Mélior au début 2010.

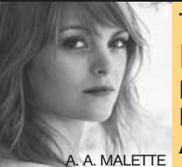
**Ma première**  
**Place des Arts**

17<sup>e</sup> édition

QUEBECOR SACEF.COM Hydro Québec

**Tous les lundis à compter du 10 janvier 2011**  
**au Studio-théâtre de la Place des Arts / Animation : Karima Brikh**





**TROISIÈME BLOC**  
**LUNDI 21 MARS**  
**MARIE-HÉLÈNE DI RIENZO (ACI)**  
**ELISABETH MOTTARD (INT)**  
**ANDRÉANNE A. MALETTE (ACI)**

**MA PREMIÈRE PLACE DES ARTS**  
TÉLÉDIFFUSÉE SUR VOX  
ET RADIODIFFUSÉE SUR XM RADIO

**laplacedesarts.com**  
514 842 2112 / 1 866 842 2112

20 h / 20 \$  
TAXES ET REDEVANCES INCLUSES

# Y'a du boulot!

## SALON EMPLOI FORMATION

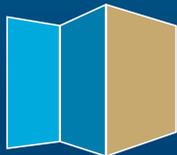
Plusieurs autres secteurs d'activités ainsi que des postes de niveau débutant à gestionnaire d'expérience.

**ADDENDUM**  
Agence de la santé et des services sociaux de Laval  
Agence Hélène Roy  
Algorithme Pharma  
Avon Canada  
Beljob.ca  
CDC Pont Viau / la formation bilingue  
Centre de santé et de services sociaux de Laval  
Centre jeunesse de Laval  
Collège CDI Laval

Collège Montmorency - Formation continue  
Collège Salette  
CSMO de la Transformation Alimentaire  
Commission scolaire de Laval  
CS Laval - Service de l'éducation des adultes et de la formation professionnelle  
Emploi-Québec  
Gexel Telecom International inc.  
Groupe Investors  
Industrielle Alliance St-Léonard

La Gendarmerie royale du Canada /  
The Royal Canadian Mounted Police  
Le groupe Geloso  
Les Restaurants McDonald's du Canada Ltée  
Manulife Securities  
Montpak international  
Proaction Plus  
Produits alimentaires Berthelet  
Produits alimentaires Viau  
Provigo

Quincaillerie Richelieu  
Revenu Québec  
RONA et Réno-Dépôt  
SEL : Services Emploi Laval  
Service de reconnaissance des acquis de Laval  
SFL Partenaire de Desjardins Sécurité financière  
Statistique Canada  
Technologies Metafore Inc.  
Université du Québec en Outaouais et autres.



**SALON EMPLOI FORMATION**  
Toutes les perspectives s'offrent à vous

**LAVAL - 25 et 26 mars**  
**Récréathèque de Laval**

SERVICES EMPLOI LAVAL

beljob.ca  
Vivement lundi!

Emploi Québec

Septembre éditeur

LA TÊTE DE L'EMPLOI  
Pour chercheurs d'emploi, de formation et les curieux.

Emplois • Formations spécialisées • Aide à l'emploi • Entrepreneurat  
Entrée gratuite • Apportez votre C.V. • Entrevues sur place

Suivez-nous sur Facebook et Twitter  
[www.emploiformation.com](http://www.emploiformation.com)



Obtenez jusqu'à

**80%** de rabais\*

Sur un vaste choix d'ensembles de salle à manger et de mobilier de salon.

AUSSI EN LIQUIDATION :

MEUBLES D'APPOINT • LAMPES • CADRES • ACCESSOIRES



L	9h30 - 18h
M-M	Fermé
J-V	9h30 - 21h
S	9h30 - 17h
D	10h - 17h

4463, aut. Laval(440) O.  
Laval (Québec) H7P 4W6  
Tél : (450) 688-6888  
[www.philippedagenais.com](http://www.philippedagenais.com)

**d PHILIPPE**  
**DAGENAIS**  
L'ENTREPÔT

\* Taxes en sus. Vendu tel quel. Aucun autre rabais ne peut être jumelé à cette promotion. Photos à titre indicatif. Financement Accord D disponible sur les mobiliers soldés à 50% et moins. Détails en magasin.

**PRÉSENTEZ-VOUS  
AVEC CETTE  
ANNONCE ET**

Obtenez

**5%** de rabais  
supplémentaire\*\*

\*\* sur le prix déjà réduit. Valide jusqu'au 4 avril 2011. Un coupon par achat par client. Non applicable sur les produits déjà réduits de 70% et plus. Non valide sur achats antérieurs.



**d PHILIPPE**  
**DAGENAIS**  
L'ENTREPÔT

 <b>Renato Gerasuolo</b> Courtier immobilier	<b>VISITE LIBRE</b> Dimanche le 20 mars de 14h à 18h <b>405 Rue Larivière Sainte-Dorothée</b> Wow! cottage bien entretenu dans un secteur recherché. Près de tous les services. Rue tranquille en croissance. Plusieurs améliorations faites récemment. À aire ouverte, salle de lavage au rez-de-chaussée, 3 grandes chambres, sous-sol fini, belle cour arrière avec piscine semi-craissée et spa. 364 900\$ M.L.S. 8481221	 <b>299 000\$</b>	 <b>334 900\$</b>	 <b>419 000\$</b>	 <b>617 Bazinet</b> <b>VENDU</b>	 <b>Elena Del Vecchio</b> Courtier immobilier 
	450-689-2001 <b>RE/MAX 2001</b>	<b>514 973-1966</b>	<b>WWW.RENATO.CA</b>			

# VOTRE ESPACE résidentiel



# Nettoyer pour remettre à neuf

Page 23 à 40

- ## 10 CONDOS
- 4 1/2 neufs
  - Livraison immédiate
  - Rez-de-chaussé ou 2e étage
  - 2 stationnement inclus
  - Air climatisé, balcon 10 x 12
  - Plancher chauffant
  - Notaire payé, projet intégré
  - Clé en main
  - Personnalisez votre unité



### Promotion printanière

# 8000 \$

de rabais en option ou en crédit pour une durée limitée

.....

RBQ: 8354-5400-40

# 514.567.8864



# VOYER.

Mon vrai quartier



CONDOS LE HAUT CORBUSIER SAINTE-ROSE, LAVAL

**JEAN-MARC** ET SA FAMILLE ONT ÉTÉ CHARMÉS PAR UN CONDO DU HAUT CORBUSIER POUR SA LOCALISATION STRATÉGIQUE

**Condos Promenade des Berges** Fabreville  
4320, rue du Catamaran \ 450 963-8300, #550  
Sam-Dim: 12 h à 17 h \ Lun-Mer: 13 h à 21 h

À partir de 230\$/sem.

**Condos Val-des-Ruisseaux** Duvernay Est, Laval  
399, Des Cépages \ 450 963-8300, #552  
Sam-Dim: 12 h à 17 h \ Lun-Mer: 13 h à 21 h

À partir de 1933 \$2\$\*

**Condos Le Logix** Laval-des-Rapides  
565, rue Robert-Élie (angle Du Souvenir) \ 450 963-8300, #557  
Sam-Dim: 12 h à 17 h \ Lun-Mer: 13 h à 21 h  
**AUCUN DROIT DE MUTATION À PAYER!**  
**CONGÉ DE TAXE MUNICIPALE PENDANT 5 ANS!\***

À partir de 163000\$\*

**Héritage sur le Lac** Pierrefonds  
4924, rue du Persan \ 450 963-8300, #551  
Sam-Dim: 12 h à 17 h \ Lun-Mer: 13 h à 21 h

À partir de 811636\$\*

**Val-des-Ruisseaux** Duvernay Est, Laval  
Bureau des ventes: 399, Des Cépages, Duvernay Est, Laval  
Maison: 441, rue du Chardonay, Duvernay Est, Laval  
450 963-8300, #552 \ Sam-Dim: 12 h à 17 h \ Lun-Mer: 13 h à 21 h  
**MAISON À VENDRE POUR OCCUPATION RAPIDE!**

526 000 \$\* tout inclus!

**Domaine du parc** Terrebonne  
115, rue du Grand-Pic \ 450 963-8300, #554  
Sam-Dim: 12 h à 17 h \ Lun-Mer: 13 h à 21 h

À partir de 373 585\$\*

**Seigneurie Bellerose** Auteuil, Laval  
Bureau des ventes: 134, rue d'Alexandrie, Vimont  
Projet: rue Thibault, Trudel, Toupin, Auteuil  
450 963-8300, #555  
Sam-Dim: 12 h à 17 h \ Lun-Mer: 13 h à 21 h

À partir de 369 999\$\*

**Les Manoirs de l'Île-Claude** Île-Perrot  
Bureau des ventes: 4924, rue du Persan, Pierrefonds  
Projet: 65, chemin de l'Île-Claude, Île-Perrot  
450 963-8300, #551  
Sam-Dim: 12 h à 17 h \ Lun-Mer: 13 h à 21 h

À partir de 618565\$\*



**CONDOS SPACIEUX ET FONCTIONNELS À PROXIMITÉ DU CENTRE URBAIN DE LAVAL**

4321, Boul. Le Corbusier, Sainte-Rose, Laval  
450 963-8300, poste 559  
Sam-Dim: 12 h à 18 h \ Lun-Ven: 13 h à 21 h

**À PARTIR DE 218 318\$\***

MAISONS UNIFAMILIALES \ MULTIPLEX  
CONDOS \ COTTAGES \ INTERGÉNÉRATIONS  
PLAIN-PIED \ PLANS PERSONNALISÉS

**VOUS AVEZ LE TERRAIN ?**

Nous construisons votre maison clé en main.

**BIENTÔT \ À SURVEILLER:**  
Domaine Vert-Nord, Mirabel



voyer.ca

CONSTRUCTION  
**Voyer**  
INC.

\* Les prix incluent: terrain, infras, remboursement de taxes et promo si applicables, TPS & TVQ. Basé sur un modèle de base. Certaines conditions s'appliquent. Voir un conseiller pour tous les détails. RBQ: 8268-7104-56. † Crédit de taxes foncières générales sur 5 ans décroissant ainsi qu'une exonération des droits de mutations accordé par la Ville de Laval.

# Des trucs de grand-mère pour nettoyer ses canapés

Marie-Claude PAGEAU

Au Québec, chaque ménage consacre plus de 220 \$ annuellement pour des produits nettoyants. Ces produits, parfois nocifs, sont-ils vraiment indispensables? Pas si sûr. À bas les produits nocifs, bienvenue les trucs de grand-mère!

## Trucs de Madame Chasse-taches

Louise Robitaille, mieux connue sous le nom de Madame Chasse-taches, nous a livré d'excellentes suggestions pour se débarrasser des taches sur les canapés. «Il existe quelques solutions faciles pour réussir à nettoyer les taches, et avec des produits que nous avons souvent sous la main», souligne Mme Robitaille.

Pour les canapés en tissus, utilisez du Windex (nettoyant à vitre constitué d'eau et de vinaigre) dont vous imprégnez un linge. Frottez la tache délicatement. Pour les taches d'aliments, vous pourrez aussi vous servir de crème à barbe en mousse de couleur blanche que vous appliquerez directement sur la zone à laver. Frottez délicatement avec une brosse. Le fameux Club Soda, ne pas confondre avec le Cream Soda, est aussi un produit très efficace pour une panoplie de taches. On en imbibe le tissu et on brosse : le tour est joué. «Pour tout type de tache, je recommande de faire un essai sur une partie non visible afin de vérifier que la couleur de votre mobilier ne s'altère pas!» précise Mme Robitaille.

## Action-réaction

Quand il est question de taches, faites face aux dégâts immédiatement. Plus on attend, plus elles deviennent difficiles à enlever. Frottez toujours délicatement pour ne pas endommager les fibres et ancrer la tache. Rincez et asséchez en tapotant.

## Nettoyage spécialisé

Si vous désirez faire appel à une firme spécialisée pour le nettoyage de vos canapés, comptez entre 75 \$ et 100 \$ pour un divan trois places.

Photo Collaboration spéciale

**Si vous désirez faire appel à une firme spécialisée pour le nettoyage de vos canapés, comptez entre 75 \$ et 100 \$ pour un divan trois places.**



## Traitement antitache

Selon Eric Forget, de Royal Tapis et Meubles, les traitements ScotchGuard, dont on entend parler depuis des années, sont assez toxiques, surtout pour les animaux, et peu efficaces. «Je recommande plutôt un autre produit à base

d'eau et de téflon, un produit bio qui est garanti un an après l'application. Pour ce qui est des produits protecteurs en aérosol que l'on se procure dans les magasins de grande surface, il faut répéter l'usage à tous les mois, puisque le produit reste uniquement en surface.» Un autre

spécialiste nous a aussi confié que les produits ScotchGuard étaient plus ou moins performants. «Vis-à-vis les endroits où il y a beaucoup de frottement (siège et jambes), le produit ne reste pas nécessairement sur le meuble, mais colle sur les vêtements.»

**LIQUIDATION ÉLECTROMÉNAGERS À PRIX CHOC**

www.cisli.com

## Ensemble LG

Réfrigérateur 26,5 pi3 côte-à-côte en acier inoxydable  
Cuisinière à Convection Autonettoyante - Acier Inoxydable  
Lave-vaisselle 'à vapeur' Vista - Acier inoxydable-LDF7932ST-  
Rég.: 4399 \$



**3099 \$**

Pour les trois



## Siemens

Double Four à convection autonettoyante encastrable 30" - Acier Inoxydable  
Rég.: 4099 \$

**1599 \$**



## Bosch

Laveuse à chargement frontal de 4.4 pi3  
Sécheuse à chargement frontal de 6.7 pi3  
Rég.: 2099 \$

**1299 \$**

**PRODUITS NEUFS, FIN DE SÉRIE, DÉBALLÉS, LÉGÈRES IMPERFECTIONS. GARANTIE PROLONGÉE JUSQU'À 5 ANS ! QUANTITÉS LIMITÉES**

**LIVRAISON GRATUITE**  
sur achat \$2000 et plus

Types de paiements acceptés :  
Visa, MasterCard, Interac et comptant

## HEURES D'OUVERTURE

Lundi au Jeudi : de 09 h à 19 h  
Vendredi : de 9h à 13h et de 15h à 19h  
Samedi et Dimanche : de 10 h à 16 h

# Produit vedette de la semaine : système d'entretien pour le cuir Secret du Métier

Marie-Claude PAGEAU

Le système d'entretien pour le cuir Secret du Métier utilise la technologie Leather Master SE, développée en Suède, et s'avère un produit reconnu et recommandé par les manufacturiers à travers le monde.

Cet ensemble biodégradable à base d'eau et sans silicone est facile à utiliser et il comprend tout pour nettoyer et protéger vos meubles en cuir contre les éclaboussures et les abrasifs. Le nettoyant doux pour le cuir enlève les particules nuisibles issues des gras corporels, tandis que la crème protectrice protégera vos meubles contre les contaminants et les

abrasifs qui peuvent faire décolorer, craquer et tacher.

Selon les recommandations de Corin Gray, directeur du marketing chez Les Produits de finition Dover, «le nettoyage et le traitement devront se faire entre 4 et 6 mois. Si les utilisateurs prennent des médicaments pour le diabète ou pour le cœur, le traitement devra être plus fréquent puisque les huiles corporelles qui pénètrent dans le cuir sont plus nocives».

#### Autres conseils d'entretien

Pour l'entretien de votre canapé de cuir, un chiffon doux et humide suffit. Pour préserver la beauté de votre canapé, ne le placez pas trop près d'une source de chaleur et ne l'exposez pas directement aux rayons solaires.

Prix de détail suggéré dans les grandes surfaces ou les spécialistes du meuble : entre 34,95 \$ et 44,95 \$. La trousse contient deux produits : un nettoyant doux ainsi qu'une crème protectrice.



Photo Collaboration spéciale

**Le système d'entretien pour le cuir Secret du Métier comprend tout pour nettoyer et protéger vos meubles en cuir contre les éclaboussures et les abrasifs.**



## Le King Huberdeau et son équipe...



**Michel Huberdeau**  
Courtier immobilier agréé



**Mélodie Bergua**  
Courtier immobilier



**David Huberdeau**  
Courtier immobilier



**Geneviève Demers**  
Courtier immobilier

Un service complet et professionnel tout en vous offrant le meilleur taux de commission



**André Huberdeau**  
Courtier immobilier



**Catherine Béchara**  
Courtier immobilier agréé



**Claudine Alarie**  
Courtier immobilier



**Jason Huberdeau**  
Courtier immobilier

## Vous voulez vendre ou acheter ? Agissez maintenant !



DUVERNAV EST

13\$. PC (Geneviève Demers)

Magnifique terrain de 13495 pc, secteur en plein développement, à 2 minutes du nouveau pont de la 25, tout près de Val des Ruisseaux, services à venir.



LAVAL DES RAPIDES

144 000\$ (Catherine Béchara)

Condo const. 1993, situé au 2e étage. À 2 pas du Métro et du train de banlieue. Aucun voisin arrière. Toit refait en 2007.



FABREVILLE

139 900\$ (Geneviève Demers)

Propriété pour bricoleur, terrain 6000 pc, beau secteur en demande, tout près aut. 13 et 440, des écoles et services, occupation flexible.



ST-FRANÇOIS

219 000\$ (David Huberdeau)

Superbe cottage jumelé "clé en main" avec piscine creusée chauffée, 3 chambres, rue tranquille aucun voisin arrière. Venez la voir vous serez charmé.



DUVERNAV EST

**NOUVEAUTÉ**

257 000\$ (Michel Huberdeau)

Bungalow détaché avec garage simple, piscine creusée au sel, idéale pour grande famille avec ses 5 chambres, foyer au salon, à 2 minutes du nouveau pont de la 25. **Faites vite!!**



LORRAINE

269 000\$ (Claudine Alarie)

Bungalow entrée split, 4 chambres, situé à côté d'un parc, plusieurs réno. ont été effectuées en 2008 et 2009, fenêtres, portes, toiture, revêtement, plomberie, élect. cuisine et sdb. Une visite vous charmera!



RIVIÈRE DES PRAIRIES

319 900\$ (André Huberdeau)

Idéale pour grande famille avec ses 5 chambres et 2 sdb, secteur tranquille, aucun voisin arrière, foyer dans sfm, piscine creusée et +++ ANDRÉ



ST-FRANÇOIS

339 000\$ (Claudine Alarie)

Facile d'accès par Marcel-Villeneuve, superbe propriété const. 2009, 3 chambres même niveau. Une vraie clé en main, foyer au gaz au salon, très grande chambre des maîtres avec walk-in et +++



ST-FRANÇOIS

379 000\$ (Mélodie Bergua)

Intergénération ou idéale pour grande famille avec ses 5 chambres, 3 sdb et 2 s-e, aucun tapis, fenestration abondante, excellent rapport qualité/prix, près de Terrebonne, 10 minutes du pont de la 25



PIERREFONDS

459 000\$ (Catherine Béchara)

Cottage en construction de qualité supérieure, beaucoup d'extras, garantie APCHQ, 3 chambres même niveau, 2 sdb et 1 s-e, livraison prévue le 1er mai 2011



AUTEUIL

499 900\$ (David Huberdeau)

Cottage 2005, idéal pour entrepreneur, cette maison offre 2 bâtiments, 4 chambres même niveau, 2 salles de bain, magnifique terrain, garage entrée indépendante et un 2e étage pour faire un bureau.



DUVERNAV EST

575 000\$ (Michel Huberdeau)

Magnifique terrain de 17405 pc. sur bord de l'eau navigable, prêt à construire, secteur paisible, rue cul de sac, voisin d'un parc de détente, à 5 minutes du nouveau pont de la 25, parfait pour construire votre maison de rêve.

# Saviez-vous que...?

Marie-Claude PAGEAU

*Sopha* ou sofa est un nom oriental qui désignait une estrade couverte de tapis et garnie de coussins, au fond de la chambre d'audience du grand vizir, sur laquelle il était assis, les jambes croisées, tandis que celui qu'il recevait s'assoit sur un carreau, vis-à-vis de lui. À la fin du 18<sup>e</sup> siècle, une sorte de canapé ou lit de repos parfois à trois dossiers rembourrés portait également le nom de *sopha*. On confond souvent les termes sofa et canapé. Qu'advient-il du mot sofa en français? Les dictionnaires le mentionnent comme désignant un lit à trois dossiers servant aussi de siège. C'est en quelque sorte l'inverse du divan.

## Canapé

Long siège à dossier et à accotoirs (à la différence du divan) où plusieurs personnes peuvent s'asseoir ensemble et qui peut servir de lit de repos. Il dériverait du lit de repos très commun au 16<sup>e</sup> et 17<sup>e</sup> siècle. Le canapé apparaît au début du 18<sup>e</sup> siècle, mais son usage, assez limité, semble se propager vers le milieu et la fin du 18<sup>e</sup> siècle. À cette époque, c'est un meuble rare rencontré surtout chez les gens aisés.

## Divan

Sorte de grand sofa ou de canapé d'origine orientale, qui n'a ni bras ni dossier.

Né à la fin du règne de Louis XVI (en 1782), le divan fut particulièrement à la mode de 1820 à 1850 et l'un des sièges préférés des adeptes de l'école romantique. Le divan est généralement garni de coussins. Il est bas, très rembourré, de longueur variable, normalement large d'un mètre, et l'on doit pouvoir s'y asseoir à plusieurs et, au besoin, s'y coucher. Il ne faut pas confondre le canapé ou le sofa avec le divan, qui n'a ni dossier ni accotoir et apparaît seulement à la fin du 18<sup>e</sup> siècle. En Perse, il désignait la salle garnie de coussins où se réunissait le conseil du sultan.

## Récamier

Long siège confortable muni de deux chevets dont les extrémités sont courbées vers l'extérieur, servant tantôt de fauteuil, tantôt de lit pour s'allonger et se reposer durant la journée. L'évolution des styles a fait en sorte que le récamier a subi quelques transformations telles que l'apparition d'un dossier stylisé, adjacent à un chevet, mais ne couvrant qu'une partie de la longueur du siège. Ce type de récamier s'apparente à la méridienne. L'appellation récamier vient du nom de la Française Madame Récamier, femme de lettres de qui Jacques-Louis David fit un portrait, aujourd'hui célèbre, dans lequel figurait un lit de repos de ce style.

Source : Grand dictionnaire terminologique de l'Office québécois de la langue française



Photo Agence QMI

**Le canapé apparaît au début du 18<sup>e</sup> siècle, mais son usage, assez limité, semble se propager vers le milieu et la fin du 18<sup>e</sup> siècle. À cette époque, c'est un meuble rare rencontré surtout chez les gens aisés.**

**Maisons Charplexe**  
projet **TRIPLEX** fabreville

**Vente en formule Triplex et condo**  
Situé Boul. Dagenais / 2e voisin u.f.o

**514 444-2367**  
Bureau des ventes  
**514 771-5454**  
Location 4<sup>1/2</sup>

Visitez-nous au [charplexe.ca](http://charplexe.ca)

**RÉSIDENCE POUR ÂÎNÉS**

**450 687-4994**  
1400, boulevard Chomedey,  
Laval (Qc) H7V 5C5  
[lerenoir@cogir.net](mailto:lerenoir@cogir.net)  
[www.lesjardinsderenoir.com](http://www.lesjardinsderenoir.com)

RÉSIDENCE CERTIFIÉE

Les Jardins de **Rénior**

À la résidence Les Jardins de Rénior, vous choisissez plus qu'un appartement, vous adoptez un espace de vie unique qui allie confort, convivialité et sécurité.

- Spacieux appartements 2 1/2 à 5 1/2
- Services d'assistance à domicile offerts

**Venez voir nos modèles d'appartements entièrement rénovés !**

**CAZUR**  
résidences pour aînés



CONFIANCE  
COEUR  
COLLABORATION  
CRÉATIVITÉ

[ [www.residencesazur.com](http://www.residencesazur.com) ]

ICI, VOUS ÊTES CHEZ VOUS !



## NOUVEAU À LAVAL



**[ V I  
V A ]** condos  
urbains



Bureau des ventes ouvert du lundi au jeudi de 11 h à 18 h,  
les vendredi, samedi et dimanche de 12 h à 17 h.

### VENEZ VISITER NOTRE CONDO MODÈLE

VIVA CONDOS URBAINS, le nouveau projet signé  
Groupe Alta-Socam au centre de Laval, à deux  
pas de tout :

- Centropolis avec ses restos, terrasses  
et marchés gourmands
- Cinéma Colossus
- Carrefour Laval avec ses boutiques mode
- Accès routiers (autoroutes 15 et 440)

Des condominiums de style urbain à l'architecture  
et au design raffiné dans un environnement  
recherché.

- Construction de béton sur 12 étages
- Unités spacieuses
- Penthouses aux 2 derniers étages
- Gymnase privé
- Fontaines, jardins et sentiers pédestres
- Stationnements intérieurs



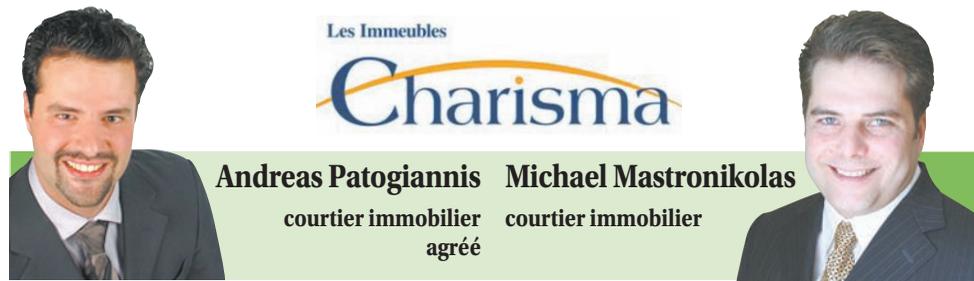
3 1/2 ■ 4 1/2 ■ 5 1/2 ■ Penthouses

BUREAU DES VENTES ■ 2885, avenue du Cosmodôme, Laval ■ T 450 682-0220 ■ [www.condosviva.com](http://www.condosviva.com)

AU CENTRE DE L'ACTION

**VOTRE ESPACE** résidentiel ●●●●●●●●

# Pour vendre votre maison, faites-la briller!



**Andreas Patogiannis** courtier immobilier agréé  
**Michael Mastronikolas** courtier immobilier agréé

Chaque vendeur veut vendre sa maison rapidement et au meilleur prix, n'est-ce pas? Ce n'est pas par chance que cela va se produire. Ça prend de la planification minutieuse pour bien préparer votre demeure afin de la transformer en une propriété irrésistible et remarquable. L'organisation et le nettoyage peuvent être faits plus rapidement que vous le pensez. Voici quelques conseils :

**Rendez votre entrée accueillante**

L'entrée est bien souvent une pièce de passage que l'on a tendance à négliger. Cependant, c'est l'endroit qui laisse la première impression. Elle doit promettre un refuge à l'intérieur, alors soignez votre entrée et rendez-la accueillante!

**Dépersonnalisez**

Ramassez et entreposez les photos personnelles et souvenirs de famille. Les acheteurs ne voient pas nécessairement au-delà de vos effets personnels et vous ne voulez pas qu'ils soient distraits. Vous voulez que les acheteurs puissent s'imaginer vivre dans votre propriété.

**Désencombrez**

Pensez à ce processus comme une longueur d'avance sur l'emballage que vous aurez éventuellement à faire. S'il le faut, trouvez-vous un entrepôt. Enlevez les meubles superflus, ceux qui bloquent ou entravent les chemins et les allées, et entreposez-les pour faire paraître vos pièces plus grandes.

**Réorganisez vos placards de chambres et les armoires de cuisine**

Les acheteurs vont sûrement les ouvrir, alors assurez-vous qu'ils soient bien organisés et rangés.

**Effectuez des réparations mineures**

Remplacez les tuiles ou les planchers endommagés. Réparez les trous dans les murs, les portes qui ne ferment pas bien, les tiroirs abîmés, le robinet qui coule, etc. Envisagez de peindre vos murs avec des couleurs neutres.

**Revamppez le mobilier**

Votre divan ou vos chaises de cuisine ont perdu leur vigueur? Songez à les rendre plus présentables, sans pour autant vider votre portefeuille (rembourrage, nouvelle housse ou recouvrement, etc.).

**Nettoyez à fond**

Lavez vos vitres, faites disparaître les toiles d'araignées, calfeutrez la baignoire, la douche et les lava-



Photo Collaboration spéciale

**Avant de faire visiter votre maison, nettoyez à fond et dépersonnalisez le décor.**

bos, éliminez les odeurs, etc. Ça vaut peut-être le coup d'embaucher de l'aide professionnelle.

**Examinez attentivement**

Examinez votre maison à l'intérieur comme à

l'extérieur de façon objective. Regardez-la avec les yeux d'un acheteur.

*Si vous désirez obtenir des conseils ou de plus amples renseignements, visitez le [www.ImmeublesCharisma.com](http://www.ImmeublesCharisma.com).*

**Line Bernier**  
 Courtier immobilier  
 Re/max immo-contact inc.  
**514-983-4698**



Line Bernier votre conseillère en immobilier



[www.linevenu.com](http://www.linevenu.com) **RE/MAX** IMMO-CONTACT inc.  
 Agence immobilière

**PROMOTION:** Pour un temps limité vous payez seulement **1.5%** si je trouve l'acheteur **3.5%** si un autre courtier trouve l'acheteur!



**Coup de Coeur!**  
**339 900 \$**

Chaleureux cottage jumelé dans un secteur recherché pour sa tranquillité, près du méga centre St-Dorothée et de l'autoroute 13: parcs ,école, autobus etc...  
 3 cac a l'étage, terrain clôturé.  
 Vente rapide ! Faut voir !!



**MIRLÈNE LINDOR**  
 Courtier immobilier

**Sutton** CELL: (514) 293-2758  
 BUREAU: (450) 662-3036



**Pont-Viau Bungalow**  
**284 000\$**



**Chomedey Condo**  
**165 000\$**



**Duvernay Triplex**  
**474 000\$**

## VOTRE ESPACE résidentiel ●●●●●●●●

# Faites attention à bien nettoyer votre tapis

Marie-Claude PAGEAU

Exposés à la poussière, nourriture, café, vin, boue ou pire, à l'urine de votre animal de compagnie, les tapis ont la vie dure. Pour contrôler la saleté et l'usure, une moquette se doit d'être rigoureusement nettoyée à intervalles réguliers. Les avantages de faire appel aux services de professionnels sont nombreux.

### La fréquence du nettoyage

Grand réservoir d'acariens et d'endotoxines bactériennes, une moquette qui semble propre à première vue ne l'est pas nécessairement. Plusieurs fabricants de moquettes recommandent un nettoyage à une fréquence de 12 à 18 mois. «Le mode de vie des occupants doit aussi être pris en compte», explique Redha Zerroug, responsable du service de nettoyage de Réno Dépôt. Par exemple, chez une famille nombreuse, le nettoyage des moquettes peut être nécessaire plus souvent que chez un couple sans enfants.»

### La procédure

Après une description sommaire du nettoyage à effectuer, un technicien compétent se rend sur les lieux pour procéder à l'inspection de la pièce à nettoyer. La moquette est nettoyée grâce à un procédé d'extraction sous pression, puis rincée. Avant de quitter, le technicien s'assure que le travail a bel et bien été exécuté selon les règles de l'art. Sinon, la situation est immédiatement corrigée. «Comme nous nous engageons à offrir un service irréprochable, une garantie de satisfaction de 14 jours est offerte à tous les clients», affirme Daniel Dupont, représentant du service à la clientèle de Sears Canada.

Photo Collaboration spéciale

**Plusieurs fabricants de moquettes recommandent un nettoyage à une fréquence de 12 à 18 mois.**



### Je m'en occupe!»

Vous pouvez bien certainement le faire vous-même en vous tournant vers la location d'une machine de nettoyage. Bien que cette avenue puisse vous sembler plus économique a priori, elle présente quelques désavantages. «L'utilisateur inexpérimenté a souvent tendance à mettre beaucoup trop d'eau dans l'appareil, et se retrouve avec une moquette qui ne sèche pas», de dire M. Dupont de Sears Canada. Selon M. Zerroug de Réno Dépôt, la qualité de l'équipement n'est pas comparable à ce que l'on retrouve en location. «Nous proposons à nos clients des techniques de nettoyage très mo-

dernes ainsi que des produits sans danger pour l'environnement. Les machines de location ne nettoient pas autant en profondeur.»

### Tarifs comparatifs

**Promotion offerte par le service de nettoyage de moquettes Sears :**

2 pièces de 200 pieds carrés et moins : 69 \$  
Pièce additionnelle : 34,99 \$

**Service de nettoyage Réno Dépôt**

2 pièces de 180 pieds carrés et moins : 69 \$  
Pièce additionnelle : 25 \$



Louis-Charles  
**Ménard,**  
Courtier immobilier  
lcménard@me.com  
**514 773.1510**  
**450 430.4207**

**VOUS PRÉVOYEZ  
CHANGER D'ADRESSE?  
CONTACTEZ-NOUS**

Mehdi  
**Jamal** B.A.A.,  
Courtier immobilier  
remax.jamal@me.com  
**514 578.6611**  
**450 430.4207**



**Prévost**  
Terrain de 130,000 p.c., 5 CAC, 2 SDB  
**Prix : 374 000 \$**    **MLS • 8450477**



**Sainte-Thérèse**  
3 CAC, garage, aménagement exceptionnel !  
**Prix : 347 000 \$**    **MLS • 8409102**



**Laval**  
Condo 2 CAC + mezzanine et garage  
**Prix : 237 500 \$**    **MLS • 8470292**



**Sainte-Thérèse**  
Grand condo de 3 CAC, rénové, occ. immédiate  
**Prix : 189 000 \$**    **MLS • 8481854**



**Saint-Jérôme**  
Commercial, ancestral, centre-ville  
**Prix : 389 000 \$**    **MLS • 8352652**



**Sainte-Thérèse**  
Unité de coin 2 CAC, 2 balcons, face au parc  
**Prix : 148 500 \$**    **MLS • 8506220**



**Laval**  
2 CAC avec mezzanine, rue tranquille  
**Prix : 248 000 \$**    **MLS • 8411044**



**Blainville**  
Grand plain-pied, 4 chambres, plafond de 9'  
**Prix : 444 000 \$**    **MLS • 8477527**



**Sainte-Rose**  
Terrain clôturé de 4,400 p.c. Piscine, 3 CAC  
**Prix : 324 500 \$**    **MLS • 8441103**



**Mascouche**  
Reprise de finance Const. 2006 3 CAC  
**Prix : 340 000 \$**    **MLS • 8505845**



Agence immobilière | Franchisé indépendant et autonome de RE/MAX Québec Inc.

[www.lesplusreferes.com](http://www.lesplusreferes.com)



**Tranquillit**

# Nettoyer après un sinistre

Marie-Claude PAGEAU



Photo Agence QMI

Rares sont les personnes qui connaissent bien la couverture offerte par leur police d'assurance en cas de sinistre.

Domages par le feu et la fumée, vandalisme, déchets dangereux, dommages par l'eau... un sinistre survient sans prévenir. Pour un nettoyage en profondeur ou en cas de situation urgente, les services de nettoyage et d'intervention après-sinistre font toute la différence.

## Agir rapidement

En agissant dans les 24 à 48 heures suivant un sinistre, vous réduisez l'aggravation des dommages et en prévenez de nouveaux. «Le premier réflexe est de contacter votre assureur afin qu'il vous guide vers ses fournisseurs de confiance pour effectuer les travaux d'urgence, et vous offrir les services complémentaires après-sinistre», explique Benoît Bergeron, directeur des ventes du Groupe Dijon inc./Gus.

En effet, peu importe la cause et l'ampleur d'un sinistre, vous avez la responsabilité d'aviser toutes les parties concernées et de prendre les mesures pour minimiser les dommages secondaires. «Tout type de sinistre doit être pris au sérieux», avance Mario Lavoie, directeur technique chez Groupe Qualinet. «Par exemple, dans le cas d'un dégât d'eau, il faut 65 % d'humidité pour que la moisissure

prolifère. L'assèchement rapide de votre maison et de vos biens est donc important dans les 48 heures pour vous éviter bien des ennuis.»

## Coûts relatifs à une intervention après-sinistre

Barricades, nettoyage de tapis et de meubles rembourrés, décontamination de structures et de contenu, déshumidification, neutralisation d'odeurs et assainissement de l'air, transport et entreposage de biens : une intervention après dommages causés par le feu, la suie, la fumée, l'eau, l'huile ou le vandalisme nécessite une main-d'œuvre spécialisée et un équipement de haute qualité. «Comme chaque sinistre est différent, les coûts varient beaucoup», précise M. Lavoie de Groupe Qualinet. «Pour nous, la santé des occupants est prioritaire. Nos interventions après-sinistre doivent vous permettre de retrouver le plus rapidement possible un milieu de vie sain.»

## Prévenir les coûts

Rares sont les personnes qui connaissent bien la couverture offerte par leur police d'assurance. «Avant qu'un sinistre ne survienne, il est important de vérifier les clauses de limitation sur le contrat pour savoir ce qui est couvert par votre police et ce qui ne l'est pas», recommande M. Bergeron du Groupe Dijon Inc./Gus. «Très souvent, les gens en prennent connaissance seulement en cas de sinistre.»







*La famille Sylvain de Laval  
a choisi*

## CLIMATISATION BS

*pour la tranquillité d'esprit*

**plus de 10 585**  
installations réalisées pour votre confort



Climatiseur • Thermopompe • Fournaise  
Échangeur d'air • Unité mural  
• Filtres, humidificateur et thermostat

Salle de montre au **1960 Boul. des Laurentides, Vimont Laval**  
**(450) 663-7417 - (514) 382-3503**

# Que faire en cas de dommages au tapis causés par l'eau?

Lorsque vous investissez dans la maison des milliers de dollars pour un recouvrement de tapis, vous ne voulez pas qu'il soit endommagé. Mais parfois, il peut arriver l'inévitable, par exemple un dégât d'eau. Les dégâts les plus fréquents sont causés par une fuite d'un appareil de plomberie ou d'un tuyau de plomberie endommagé.

## Déterminer la source

Vous devez d'abord déterminer la source de la fuite d'eau. Ceci doit être corrigé avant d'entreprendre les travaux de restauration. La plupart des compagnies de nettoyage de tapis peuvent vous aider si les dommages sont limités au tapis. Dans ce cas, en un jour ou deux, votre recouvrement sera comme neuf dans la mesure où le dégât est causé par de l'eau claire provenant d'un bris de tuyau d'alimentation en eau ou un robinet qui fuit.

Pour les dommages d'eau plus importants ou par un refoulement d'égout, vous voudrez éviter la formation de moisissure. Dans ce cas, les entreprises spécialisées dans la restauration après-

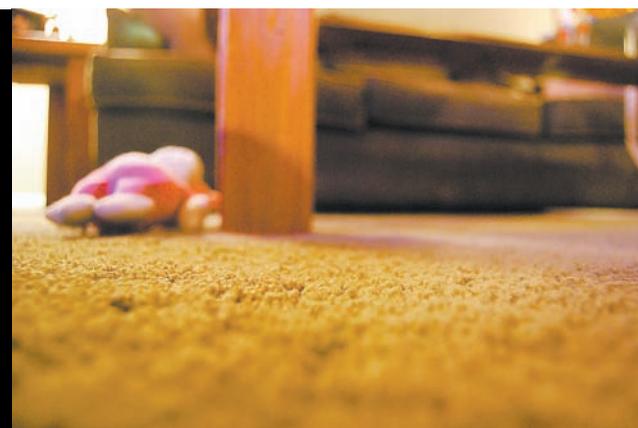
sinistre sauront effectuer les travaux nécessaires ou tout simplement vous suggérer le remplacement du revêtement.

## Ne prenez pas de risque inutile

Presque toutes les compagnies de restauration après-sinistre sont équipées de détecteurs d'humidité qui leur permettront de vérifier l'étendue des travaux à effectuer. Dépendamment de l'importance de l'ouvrage à accomplir, vous pourriez faire effectuer, à la fin des travaux, un test de qualité d'air qui confirmera l'absence de contaminants et le retour à la normale des choses. Vous aurez donc l'esprit en paix lors de la vente de votre propriété.

Photo Collaboration spéciale

**Il ne faut jamais laisser un tapis sécher sans rien faire en pensant qu'il n'y a pas eu de dommages.**



Quand un tapis a été endommagé par l'eau, vous devez agir rapidement, car vous risquez de vous créer des problèmes qui coûteront beaucoup plus cher à long terme.

Ne jamais laisser un tapis sécher sans rien faire en pensant qu'il n'y a pas eu de dommages. Afin d'illustrer ce propos, prenez le tapis installé depuis



François Lefebvre

un certain temps à la sortie du bain ou de la douche et vérifiez l'endos. Il est fort à parier que vous trouverez des taches noires. C'est de la moisissure...

INS-PEC est une firme d'inspection en bâtiment. Vous pouvez nous rejoindre à [fldefebvre@ins-pec.com](mailto:fldefebvre@ins-pec.com) ou au 450 622-6768.

Informations : [www.ins-pec.com](http://www.ins-pec.com)

Manufacturier de maisons usinées de qualité

### FINANCEMENT DISPONIBLE SUR PLACE

- Possibilité d'effectuer des travaux vous-même.
- Nous fabriquons aussi selon vos plans.

### TERRAINS DISPONIBLES

- Saint-Colomban
- Saint-Adolphe d'Howard
- Saint-Lin
- Sainte-Adèle
- Sainte-Sophie
- Sainte-Anne-des-Lacs
- Et nous pouvons vous trouver un terrain !

**Simplicité**

**Évasion**

**Marika**

**Contactez-nous dès aujourd'hui**

**6 maisons modèles à visiter**

121, Route 117  
**Sainte-Anne-des-Lacs**  
 Sortie 57 de l'autoroute 15  
**450 240.1001**

Licence RBQ : 8223-2745-02

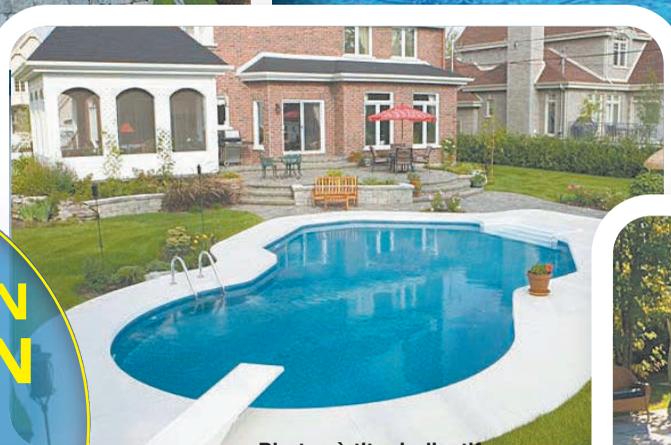
**OUVERT 7 JOURS / 7**

**maisonusinex.com**

Profitez pleinement de votre **ete**

**SPÉCIAL  
PISCINE 24'  
15 999\$**

**CHANGEMENT  
DE TOILE**



Photos à titre indicatif.



**NE PAYEZ RIEN  
AVANT 1 AN**  
OU  
**OBTENEZ UN SYSTÈME  
AU SEL GRATUIT  
VALEUR DE  
1 500 \$**

**RÉSERVEZ MAINTENANT  
VOTRE DATE  
D'INSTALLATION**

**Le spécialiste de la piscine creusée**

**Piscine  
HUDON** & frères inc.



[piscinehudon.com](http://piscinehudon.com)

Vente  
Accessoires  
Installation  
Réparation

Visitez notre  
salle de montre:  
Autoroute 15

**Sortie 16**

**RENDEZ-VOUS À DOMICILE  
OU EN MAGASIN**

**1555, rue Joinville, Laval  
(Au bout de la rue Jaffa)**

**Laval : 450 963-1233**

**Mtl : 514 990-0511**

# Le ménage du printemps et la vente itinérante

Bientôt, nos fenêtres s'ouvriront pour aérer nos maisons et nous procéderons à notre grand ménage traditionnel du printemps.

Lorsque les tâches à accomplir sont plus importantes, on fait souvent appel à des spécialistes, que ce soit pour nettoyer en profondeur nos tapis, laver les murs, retaper nos canapés ou en changer le recouvrement. Nous appelons alors un ou plusieurs spécialistes qui viennent à domicile pour nous faire une soumission et signer un contrat. Ce commerçant est alors considéré comme un commerçant itinérant, même si nous l'avons appelé nous-même et qu'il se déplace à notre demande.

## Conseils à suivre

L'Office de protection du consommateur (OPC) a quelques conseils importants à nous donner à ce sujet. Toute personne faisant du commerce itinérant doit être titulaire d'un permis délivré par l'OPC. Ce permis et le cautionnement qui l'accompagne assurent une protection financière aux consommateurs en cas de

non-exécution du contrat, de faillite ou de fermeture de l'entreprise. Le contrat avec un commerçant itinérant doit comprendre, en plus des éléments propres à un contrat avec un entrepreneur général, les mentions suivantes :

**1** Le numéro de permis du commerçant itinérant;

**2** Le nom et l'adresse du consommateur, son numéro de téléphone et, le cas échéant, son numéro de télécopieur et son adresse électronique;

**3** Le nom et l'adresse, le numéro de téléphone et, le cas échéant, le numéro de télécopieur et l'adresse électronique du commerçant itinérant et, s'il y a lieu, ceux de son représentant, ainsi que de chacun de ses établissements au Québec;

**4** La date du contrat et l'adresse où il est signé;

**5** La description de chaque bien qui fait l'objet du contrat et la durée de chaque service prévu dans le contrat;

**6** Le prix comptant de chaque bien ou service;



**M<sup>e</sup> André Dufresne**  
Notaire

**7** Les droits qui sont exigés en vertu d'une loi fédérale ou provinciale (les taxes);

**8** Les modalités de paiement, la fréquence et la date de livraison des biens ou de l'offre de services qui sont décrits dans le contrat;

**9** La possibilité accordée au consommateur d'annuler (résoudre) le contrat à sa seule discrétion dans les dix jours qui suivent celui où chacune des parties est en possession d'un double du contrat;

**10** Toutes les autres mentions prescrites par règlement.

Vous devez faire signer deux exemplaires du contrat par le commerçant, puis les signer vous-même. Le commerçant doit en conserver un exemplaire et vous remettre l'autre.

Le commerçant doit annexer au double du contrat, un «Énoncé des droits de résolution du consommateur» et un formulaire de résolution que vous pourrez remplir si vous décidez de résoudre (annuler) le contrat.

## Annulation

Certaines entreprises débutent les travaux avant l'expiration du délai prévu par la loi. Même si elles le font dans l'espoir que leurs clients seront alors moins enclins à annuler leur contrat, ces commerçants devraient savoir que le fait de procéder à l'installation ne vous enlève pas le droit d'annuler votre contrat à l'intérieur du délai prescrit par la loi.

Il est recommandé de ne jamais accepter que les travaux soient entrepris avant l'expiration du délai d'annulation (ou résolution) de dix jours, afin d'éliminer une source possible de conflits avec l'entrepreneur. Ces commerçants prennent d'importants risques en agissant aussi rapidement. Si vous



Photo Collaboration spéciale

Le contrat avec un commerçant itinérant doit comprendre plusieurs mentions, dont le numéro de permis du commerçant itinérant.

changez d'avis dans les délais accordés par la loi, l'entreprise devra en assumer les conséquences. Elle devra remettre les lieux dans leur état initial.

Un commerçant ne peut jamais vous imposer de pénalités ni vous obliger à renoncer au délai d'annulation de votre contrat. La loi interdit à un commerçant itinérant de vous demander le versement d'un acompte, à moins que le bien ait été livré.

## Avis

Les informations données dans cette chronique sont d'ordre général et ne tiennent pas lieu d'opinion juridique sur votre situation précise. Elles n'engagent donc pas la responsabilité de l'auteur. Une consultation vous permettra d'obtenir une opinion spécifique à votre situation.

Pour communiquer avec M<sup>e</sup> André Dufresne, téléphonez au 450 973-1188.

## Condominiums Le Parc Regency

4500 des Cageux, secteur Île Paton

### PROMOTION FIN DE PROJET

Nouvelle construction dans le secteur Île Paton sur le bord de la rivière

- Plus que quelques unités à vendre
- Superficie de 800 à 3000 pc
- Piscine, Jacuzzi, Sauna, Salle d'exercices & Salle de réception
- Concierge résidant
- Stationnement et locker inclus
- Intercom et caméras de surveillance
- Foyer au gaz & Air climatisé central
- Prix compétitifs // Clés en mains



**BUREAU OUVERT 7/7**

SUR RENDEZ-VOUS LUNDI À DIMANCHE 514-927-2927 / 514-690-2199



# TAPIS FARADIS

REPARATION-NETTOYAGE-VENTE

Rabais jusqu'à 60%

1600, boul. Le Corbusier, Cente Laval • 514 967-7223

# Nouvelle chronique de Climatisation BS avec Alain Savard

Marie-Claude PAGEAU



Alain Savard est un frigoriste spécialisé qui a ouvert les portes de Climatisation BS en 1981. Il exerce donc son métier avec passion depuis près de 40 ans et c'est avec fierté qu'il présente aujourd'hui une équipe de 45 employés, des techniciens compétents, et une flotte de 25 camions de service.

Il n'y a pas de doute, Alain Savard connaît son métier et peut offrir des renseignements pratiques et utiles. En tant que spécialiste de la ventilation, de la climatisation, du chauffage résidentiel, commercial et industriel, M. Savard est très heureux de se joindre à l'équipe des chroniqueurs de *L'Écho de Laval*. Chaque semaine, surveillez ses conseils judicieux sur l'installation et l'entretien de systèmes de chauffage et de climatisation. Ce domaine n'aura plus de secret pour vous!

Que ce soit au sujet des thermopompes, des climatiseurs, des échangeurs d'air, des humidifica-

teurs ou pour améliorer la performance énergétique de vos systèmes, soyez à l'affût des propos d'Alain Savard. Il n'y a rien de tel que l'avis d'un spécialiste pour mieux comprendre et apporter une touche supplémentaire à votre bien-être.

**Climatisation BS Inc.**  
1960, boul. des Laurentides, Laval  
450 663-7417  
514 382-3503  
[www.climatisationbs.com](http://www.climatisationbs.com)  
[info@climatisationbs.com](mailto:info@climatisationbs.com)



Le *Jardin des Saules*  
village pour retraités

À des prix très compétitifs, notre complexe situé au bord de l'eau à Laval vous offre charme et quiétude.



**Appartements**  
1 ½, 2 ½, 3 ½,  
4 ½, chambres  
et pension.

- Repas
- Soins infirmiers
- Distribution de médicaments
- Entretien ménager
- Buanderie personnelle
- Aide au bain
- Centre de loisirs
- Clinique médicale
- Église
- Pharmacie
- Salon de coiffure

**Et beaucoup plus !**

238698

*Appelez-nous, il nous fera plaisir de vous faire visiter*

**450 663-4776**

391 boul. des Prairies, Laval-des-Rapides • [www.jardindessaules.com](http://www.jardindessaules.com)

VOTRE ESPACE résidentiel ●●●●●●●●

## Transactions sous la loupe



## SAINTE-ROSE

Prix demandé : 259 000 \$  
 Prix vente : 250 000 \$  
 Vendu en 5 jours

- 38, rue Régimbald
- Maison à étages
- Année de construction : 1990
- 9 pièces dont 4 chambres
- 2 salles de bain
- 0 salle d'eau
- Électricité
- Inclusion : air climatisé mural
- Impôt foncier et taxes scolaires : 2598 \$
- Évaluation municipale : 202 700 \$
- Agent : José Provencher, Century 21 Max-Immo



## PONT-VIAU

Prix demandé : 299 900 \$  
 Prix vente : 293 000 \$  
 Vendu en 13 jours

- 173, rue Dauphin
- Plain-pied
- Année de construction : inconnue
- 6 pièces dont 4 chambres
- 2 salles de bain
- 0 salle d'eau
- Électricité, plinthes électriques
- Inclusions : réservoir à eau chaude, lave-vaisselle, hotte de cuisine, ouvre-porte de garage, cabanon
- Impôt foncier et taxes scolaires : 3133 \$
- Évaluation municipale : 213 900 \$
- Agents : Sébastien Spérano et Seylac Try, RE/MAX 2001 Inc.



## CHOMEDEY

Prix demandé : 419 900 \$  
 Prix vente : 395 000 \$  
 Vendu en 52 jours

- 2552, rue Fabre
- Maison à étages
- Année de construction : 2010
- 8 pièces dont 3 chambres
- 1 salle de bain
- 1 salle d'eau
- Électricité, plinthes électriques
- Inclusions : fixtures qui sont installées, aspirateur central, gazon
- Impôt foncier et taxes scolaires : non émis
- Évaluation municipale : non émis
- Agent : Afsoon Ansari, Proprio Direct



## CHOMEDEY

Prix demandé : 449 000 \$  
 Prix vente : 449 000 \$  
 Vendu en 134 jours

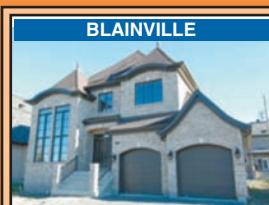
- 1080, 49<sup>e</sup> Avenue
- Maison à étages
- Année de construction : 2010
- 11 pièces dont 4 chambres
- 2 salles de bain
- 1 salle d'eau
- Air soufflé (pulsé), plinthes électriques
- Aucune inclusion
- Impôt foncier et taxes scolaires : Non émis
- Évaluation municipale : Non émis
- Agent : Emmanuel Druskas, RE/MAX 2000 INC

## ÉQUIPE Joe Pettinicchio

VOUS PAYEZ SEULEMENT

**1.95%** de commission  
 (Si mon équipe trouve l'acheteur)

**3.95%** de commission  
 (Si un courtier collaborateur trouve l'acheteur)



BLAINVILLE

Nouvelle construction, 3 cac, décor professionnel • 499 000\$ +TPSTVQ  
 MLS 8467947



PRÊT À CONSTRUIRE

Terrain 18 941p.c., situé dos au projet de Val des Brises • 299 900\$  
 MLS 8388484



TERREBONNE

Condo, 2 cac, situé dans un croissant tranquille • 167 900\$  
 MLS 8474518



VAL DES BRISSES

Condo, 2 cac, secteur prestigieux. Prix : 259 900\$  
 MLS 8485256

**Giuseppe (Joe) Pettinicchio**  
 Courtier immobilier agréé



**450 663-9595**

VENEZ VISITER  
 NOS PROPRIÉTÉS

> [www.lexim.ca](http://www.lexim.ca)

## POINT DE REPERE

Le nouvel espace pour les aînés du secteur

› Deux ordinateurs avec internet et imprimante sont mis à votre disposition

**VOUS AIMERIEZ APPRENDRE À NAVIGUER SUR INTERNET ?**

**INSCRIVEZ-VOUS À NOS COURS D'INFORMATIQUE**

› Inscription en cours, prochaine session débutant le **21 mars 2011**

› Veuillez noter que le **Point de Repère** est ouvert du **lundi au vendredi** de **9h à 12h** et de **13h à 16h**

› Pour plus d'information contactez Mme Carole Bélanger au **450.661.5252**



4901, rue St-Joseph, St-Vincent-de-Paul, Laval H7C 1H6

**NOUVEAU!** **POUR VOUS!** **GRATUIT!**

**L'HYPOTHEQUE**  
Agence immobilière & hypothécaire agréée



**Céline Guy**  
Courtier immobilier agréé  
Prêt hypothécaire  
celiguy@sympatico.ca

**514.962.6562**

**Pré-qualification gratuite!**

REFINANCEMENT • 2<sup>E</sup> CHANCE AU CRÉDIT

Exemple refinancement	Mensualité
<b>Hypothèque</b> (175 000 \$ à 6%)	<b>1119\$</b>
<b>Autres prêts</b> (20 000 \$ à 10%)	<b>505\$</b>
<b>Cartes de crédit</b> (8 000 \$ à 18%)	<b>400\$</b>
<b>TOTAL</b>	<b>2024\$</b>
<b>Refinancer votre hypothèque</b> (203 000 \$ à 3,69%)	<b>858<sup>14</sup>\$</b>
<b>ÉCONOMIES</b>	<b>1130\$</b>

\*Variable, taux sujet à changement. Certaines conditions s'appliquent.

**Soyez propriétaire pour la nouvelle année!**

Possibilité d'achat à 0\$ COMPTANT. ESTIMATION GRATUITE de votre propriété

**Meilleur taux variable et fixe**

Plusieurs promotions disponibles

**220%\***  
**Variable**

En collaboration avec  
**Solution Hypothèque Express**

*Informez-vous!*

\*Certaines conditions s'appliquent.

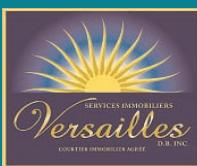


**Robert Dupont**

*tamaison@yahoo.ca*

Courtier immobilier affilié  
Services immobiliers Versailles D.B. Inc.

**514.951.1815**

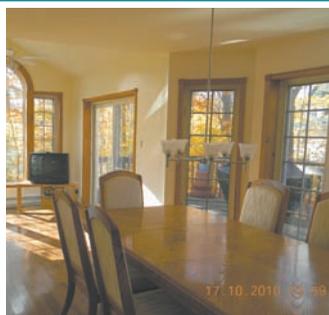


**SAINT-JÉRÔME:**  
Super condo,  
Les pavillons  
de la gare sont  
situés sur un  
site panora-  
mique de  
Saint-Jérôme  
et à 2 pas de  
la gare.

**514-568-4888**



**MLS 8387801**



**STE-ANNE-DES-LACS**

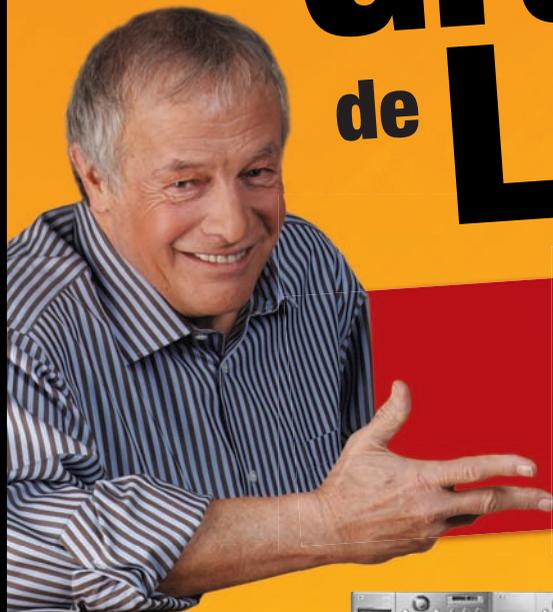
A quelques minutes de St-Jerome et de St-Sauveur. Superbe cottage avec cuisine très éclairée, foyer au salon, 2 chambres à coucher, le tout situé sur un terrain de 40 000 p.c. La tranquillité assurée ! Prix: **242 000\$** semi meublée **FRAIS DE NOTAIRE PAYÉ PAR L'AGENT**



**BLAINVILLE:**  
Magnifique  
condo offrant  
pièces  
spacieuses  
avec foyer au  
gaz et piscine  
extérieure.

**514-568-4888**

# Grand solde de LIQUIDATION



## 36 mois sans intérêt

Ensemble laveuse (4,2 pi.cu.)  
- sècheuse (7,3 pi.cu.) frontales.  
Contrôle intelligent électronique. Titanium.

Prix rég.: 2099<sup>99</sup>  
PTR : 900624



600 \$  
DE RABAIS  
PRIX SPÉCIAL  
1499 99 \$



60 \$  
DE RABAIS  
PRIX SPÉCIAL  
499 99 \$

Réfrigérateur 17,5 pi.cu.  
à congélateur supérieur.  
Tablettes antidéversement.  
Blanc.

Prix rég.: 559<sup>99</sup>  
PTR : 354771



400 \$  
DE RABAIS  
PRIX SPÉCIAL  
799 99 \$

Ensemble laveuse (4,0 pi.cu.) -  
sècheuse (6,7 pi.cu.) frontales.  
6 programmes de lavage.  
Sècheuse à 6 programmes. Blanc.

Prix rég.: 1199<sup>99</sup>  
PTR : 900625



60 \$  
DE RABAIS  
PRIX SPÉCIAL  
589 99 \$

Réfrigérateur 18 pi.cu.  
à congélateur supérieur.  
2 tablettes en verre Spillsaver™  
réglables pleine largeur.  
Acier inoxydable.

Prix rég.: 649<sup>99</sup>  
PTR : 354773



500 \$  
DE RABAIS  
PRIX SPÉCIAL  
999 99 \$

Cuisinière électrique 30"  
à convection, autonettoyante.  
Capacité de 4,5 pi.cu.  
Acier inoxydable.

Prix rég.: 1499<sup>99</sup>  
PTR : 350049



900 \$  
DE RABAIS  
PRIX SPÉCIAL  
1289 99 \$

Ensemble laveuse (4,0 pi.cu.)  
- sècheuse (7,0 pi.cu.) frontales.  
Cuve acier inoxydable. Argent.

Prix rég.: 2189<sup>99</sup>  
PTR : 900545



270 \$  
DE RABAIS  
PRIX SPÉCIAL  
399 99 \$

Cuisinière électrique 30".  
Autonettoyante.  
Capacité de 5,3 pi.cu.  
Blanche.

Prix rég.: 669<sup>99</sup>  
PTR : 346821

FRIGIDAIRE

PLUS

Changez vos armoires de cuisine chez Corbeil et **obtenez l'équivalent de la TPS et de la TVQ en rabais additionnel** applicable sur vos nouveaux électros!

Offre valable du 15 mars au 30 avril 2011.  
Certaines restrictions s'appliquent. Détails en magasin.

3 MAGASINS À LAVAL >

3675, BOUL. SAINT-MARTIN O.  
450 682-6609

3607, AUTOROUTE 440 O.  
450 682-4090

1092, DESSERTÉ O., AUT. 13  
450 689-0844 (EN FACE DE LA SAQ)  
MÉGACENTRE NOTRE-DAME

On livre en **24H**

PRIX GARANTI **60 JOURS**

[corbeilelectro.com](http://corbeilelectro.com)

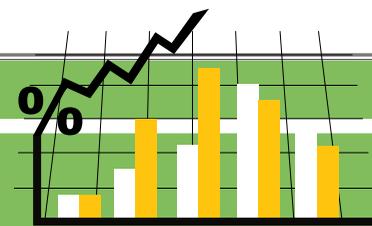
ICI RECYCLE!

ENGAGEMENT • MISE EN ŒUVRE • PERFORMANCE

**CORBEIL**  
ÉLECTROMÉNAGERS  
Le seul **VRAI** spécialiste

HEURES D'OUVERTURE : LUNDI ET MARDI : 9 H À 18 H • MERCREDI AU VENDREDI : 9 H À 21 H • SAMEDI : 9 H À 17 H • DIMANCHE : 10 H À 17 H

Sur marques et modèles sélectionnés. Quantités limitées. Les photos peuvent différer des modèles offerts. Offre valable du 1<sup>er</sup> au 28 mars 2011. \* Si vous trouvez le même article annoncé à plus bas prix ailleurs aux mêmes conditions de paiement et de livraison, nous vous rembourserons la différence, et ce, jusqu'à 60 jours après votre achat, sur présentation d'une publicité concurrente en vigueur à ce moment chez un détaillant autorisé et uniquement sur le même modèle. Cette offre ne peut être combinée à aucune autre promotion. Détails en magasin.



# Votre hypothèque

INSTITUTION	Variable	6 MOIS		1 AN		2 ANS	3 ANS	4 ANS	5 ANS
		Ouvert	Fermé	Ouvert	Fermé	Fermé	Fermé	Fermé	Fermé
Banque de Montréal	2,85	6,3	4,45	6,3	3,5	3,75	4,35	4,34	3,89
Banque Scotia	3	6,45	4,55	6,5	4,3	4,05	4,35	5,14	5,39
Caisses Desjardins	n.d.	6,7	n.d.	6,6	3,49	3,75	4,35	5,14	5,44
CIBC	2,85	6,7	n.d.	6,35	3,5	3,75	4,35	4,14	4,09
HSBC Bank Canada	2,8	6,2	4,45	6,35	3,5	3,75	4,35	5,14	5,44
ING Direct	2,25	n.d.	n.d.	n.d.	2,95	3,4	3,89	4,09	4,04
Banque Laurentienne	n.d.	n.d.	3,95	n.d.	3,19	3,75	4,35	5,14	4,19
Banque Nationale	n.d.	6,7	4,45	6,3	3,5	3,75	4,35	5,14	5,44
Banque Royale	2,8	6,3	4,05	6,3	3,2	3,75	4,35	4,34	4,29
TD Canada Trust	2,85	n.d.	n.d.	6,5	3,09	3,35	4,35	4,34	4,19

En date du 15 mars 2011

TAUX Multi-Prêts	6 MOIS		1 AN		2 ANS	3 ANS	4 ANS	5 ANS	
	Variable	Ouvert	Fermé	Ouvert	Fermé	Fermé	Fermé	Fermé	
	<b>2,20*</b>	n.d.	<b>4,45*</b>	n.d.	<b>2,64*</b>	<b>3,25*</b> <small>Garanti 30 jours</small>	<b>3,29*</b> <small>Garanti 30 jours</small>	<b>3,89*</b>	<b>3,81*</b> <small>Déboursé 30 jours</small>

## Est-ce que votre banque peut vous faire économiser autant ?



**Multi-Prêts**  
**HYPOTHÈQUES**  
AGENCE HYPOTHÉCAIRE

**SERVICE GRATUIT\***  
**7 JOURS SUR 7**

**ROGER MASSICOTTE**  
Courtier hypothécaire agréé

**CHANTALE ALAIN**  
Courtier immobilier hypothécaire

**VICTOR HUGO PEREIRA**  
Courtier immobilier hypothécaire

**Nous vous offrons:**

- Achat**
- Refinancement** sans frais de notaire\*
- Transfert** sans frais de notaire\*

**250 000\$ = 852,74\$ / mois**

**MAINTENANT À LAVAL**  
**3 BUREAUX POUR MIEUX VOUS SERVIR**

**STE-DOROTHÉE**  
345, boul. Samson, bur.103  
**450 314-5500**

**CHOMEDEY**  
345, boul. Chomedey  
**450 682-7738**

**DUVERNAY**  
3532, boul. de la Concorde Est  
**450 936-4111**

\* Hypothèque résidentielle standard. Certaines conditions s'appliquent. Sujet à changements sans préavis.



**AGENCE IMMOBILIÈRE**

**450 419-7777**

WWW.  
ABITATIONS  
.COM

*fruit*  
de toute une vie en immobilier

**FABREVILLE**



**IMPECCABLE**

Clé en main, 3 CAC, 2 SDB, chambre froide, garage, piscine creusée. Garage fini céramique pourrait être bureau à domicile ou salle familiale.

Hélène Racine et Mireille Pépin



**BLAINVILLE**

Près des services. 2 SDB. Sous-sol aménagé pour parents ou ados avec toutes les commodités.

Hélène Racine et Mireille Pépin

**CONDO : 149 900\$**



Idéal pour investisseur. Bien situé près de tous les services essentiels. Sécuritaire et familial. Décoration au goût du jour à un prix raisonnable. Particularité intéressante: 2 balcons + fenêtre dans la cuisine une rareté dans cet immeuble.

Richard Autotte

**PRÈS DU GOLF**



**VENDU**

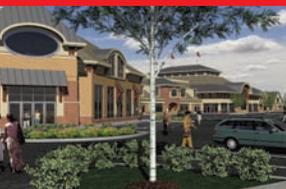
**SECTEUR LE BLAINVILLIER**

Vous cherchez un plain-pied de grandes dimensions? Venez voir!

Tout équipé, très ensoleillé, planchers de lattes, 2+2 CAC, 2 SDB + 1 salle d'eau.

Hélène Racine

**À LOUER**



**LES PORTES DU FONTAINEBLEAU**

Espaces à louer pour commerces ou professionnels.

Jean-Guy Ayotte

**TERREBONNE**



**PROPRIÉTÉ INDUSTRIELLE**

Très bien située, parc industriel de Terrebonne. À 2 minutes d'accès de l'autoroute 640.

Jean-Guy Ayotte

**TERREBONNE**



**POUR INVESTISSEUR : LOUÉ À 100%**

Possibilité d'agrandissement. Parc industriel de Terrebonne, à 2 minutes de la 640.

Jean-Guy Ayotte

**BUREAUX À LOUER**



**IDÉAL POUR PROFESSIONNELS**

2500 pi<sup>2</sup> app. Immeuble très bien situé, la façade des bureaux est vue de l'autoroute 15. Fenestration abondante.

L'espace à louer se trouve au 2<sup>ème</sup> étage.

Jean-Guy Ayotte

**COMMERCIAL**



**MAGNIFIQUE BÂTISSE**

À deux minutes de l'autoroute 440 et de la sortie PIE IX.

Accès rapide aux grandes artères.

Jean-Guy Ayotte

**RECHERCHONS  
TERRES ET TERRAINS  
POUR DÉVELOPPEMENT  
COMMERCIAL ET RÉSIDENTIEL  
JEAN-GUY AYOTTE**

**CARRIÈRE EN IMMOBILIER:  
AUGMENTEZ VOS REVENUS!**

Vous êtes un courtier qui réussit bien dans le résidentiel et qui aurait des aptitudes pour le commercial? Joignez-vous à l'équipe Abitacions! Vous allez voir, c'est une recette gagnante. Venez nous rencontrer, vous en aurez la preuve!

*Croyez nous, commercial et résidentiel, c'est une recette qui fonctionne!*

**305, de la Seigneurie ouest, #100, Blainville**

127192

**VOTRE ESPACE** résidentiel ●●●●●●●●

# Voyer & Tremblay reçoit le prix Constructeur de l'année

Mathieu COURCHESNE • [redaction.echolaval@hebdomasquebecor.com](mailto:redaction.echolaval@hebdomasquebecor.com)

L'entreprise lavalloise Voyer & Tremblay a été couronnée «Constructeur de l'année» à l'occasion du 28<sup>e</sup> gala Domus organisé par l'APCHQ-Montréal le mois dernier.



Photo Collaboration spéciale

**Le vice-président de Voyer & Tremblay, Jean-Sébastien Tremblay, en compagnie des membres de son équipe.**

L'entreprise, qui œuvre dans le domaine de la construction depuis 1981, a jusqu'à maintenant construit plus de 3000 unités d'habitations. Elle se spécialise dans la construction de cottages, maisons de ville, condominiums et appartements.

Selon ses dirigeants, Voyer & Tremblay se démarque par ses coûts avantageux et par son engagement social et environnemental. Dans un communiqué, le vice-président, Jean-Sébastien Tremblay, souligne que l'entreprise limite au minimum l'empreinte écologique des bâtiments, notamment par l'utilisation de maté-

riaux recyclés et par l'achat de produits locaux.

Le gala Domus vise à souligner l'excellence dans la construction résidentielle de la région du Grand Montréal. Le concours reconnaît les entreprises qui se sont démarquées tout au long de l'année par leurs réalisations exceptionnelles.

Voyer & Tremblay était finaliste dans six des 18 catégories. Elle a également remporté le Domus dans la catégorie «Unité de logement locatif ou en copropriété de 200 000 \$ et moins» pour un projet de copropriétés à Mascouche.

Agence Immobilière

# Les Immeubles Charisma

2064 Curé-Labelle suite 2003, Laval, Québec, H7T 1V6

Tél.: (514) 360-3000 Fax: (514) 360-3001

www.ImmeublesCharisma.com info@ImmeublesCharisma.com



449 000 \$  
3-plex reconnu par la ville. Les appartements ont des planchers de bois franc; balcons avant et arrière.

MLS 8400524

**Ahuntsic - Triplex**  
Michael Mastronikolas



1 395 \$/mois  
Magnifique, charmant & spacieux condo style maison de ville situé dans le secteur prestigieux des villas sur rive.

MLS 8454183

**Sainte-Dorothée - Condo**  
Terry Vlogiannitis (514) 886-4833



130 000\$  
Immeuble comprenant 3 condos (vendus séparément). Bel emplacement proche de tous les services.

MLS 8457215

**Chomedey - Condo**  
Michael Mastronikolas



**Nouvelle Inscription**  
374 900\$  
Très bien situé, proche de tous les services et du transport en commun. Edifice Semi-Commercial

MLS 8499964

**Mirabel - Saint-Janvier**  
Frank Baker (514) 586-0159



299 000 \$  
Complètement rénové; nouvelles armoires de cuisine, nouveau revêtement de plancher. Aussi possibilité de louer pour 1200 \$/mois.

MLS 8401850

**Ste-Marthe-sur-le-Lac - Duplex**  
Andreas Patogiannis



**Nouvelle Inscription**  
335 000 \$  
Superbe semi-détaché de 2005 à 5 min du train. Près de la rivière et en face du golf avec plafond de 9 pieds

MLS 8497992

**Sainte-Dorothée -**  
Michael Mastronikolas



785 000\$  
**Luxeux 4-plex**  
(Grand rez-de-chaussée, propriétaire occupant, 2 x 4 1/2 et 1 x 3 1/2 avec vue sur la rivière. Beaucoup de rénovations.

MLS 8489727

**Ahuntsic-Cartierville**  
Andreas Patogiannis



279 000 \$  
Jolie maison à étages de style québécois, complètement rénovée avec armoires de cuisine en bois.

MLS 8408404

**Deux Montagnes - Maison à étages**  
Andreas Patogiannis



185 000 \$  
Superbe condo moderne construit en 2010. Balcon, stationnement, situé au pied du métro Montmorency, cégep, université, centres commerciaux et autoroute 15 + 440.

MLS 8493915

**Chomedey - Condo**  
Anastasia Tsingelis (514) 803-9628



349 000\$  
Vous voulez une propriété bien pensée et bien aménagée, eh bien vous l'avez trouvée!

MLS 8444109

**Sainte-Rose - Maison à étages**  
Andreas Patogiannis



147 000 \$  
Immeuble comprenant 3 condos (vendus séparément). Bel emplacement proche de tous les services.

MLS 8457220

**Chomedey - Condo**  
Michael Mastronikolas



**Nouvelle Inscription**  
95 000 \$  
Centre de pneus et mécanique, 2 monte-charges pour autos, 2 machines à pneus, 2 balanceurs, compresseur, outils, inventaire.

MLS 8493903

**Mirabel, St-Janvier**  
Frank Baker (514) 586-0159



399 000\$  
4-plex bien situé, proche de l'autoroute 15 et du pont Lachapelle. Tous les appartements avec vues sur l'eau, ainsi que des balcons avant et arrière.

MLS 8401348

**Chomedey- 4-plex**  
Andreas Patogiannis



399 000 \$ +  
TPS/TVQ ou à louer 1 300 \$ /mois  
Belle bâtisse commerciale à Chomedey. 3 étages de 1400 pieds carrés chacun.

MLS 8401853

**Chomedey - Commerciale**  
Andreas Patogiannis

**Courtiers immobilier, avez-vous besoin d'un changement?**

C'est facile, joignez-vous à l'équipe  
**LES IMMEUBLES CHARISMA INC.**

Pour de plus amples renseignements communiquez avec nous en toute confidentialité.

Demandez **John Sinodinos** (Ressources Humaines)

au (514) 802-0700

[John@ImmeublesCharisma.com](mailto:John@ImmeublesCharisma.com)

Nos Partenaires

Me **DINA DIMITRATOS** L.L.L. D.D.N.

**Conseillère juridique - Notaire**

Immobilier  
Corporatif



Testaments  
Mandats

Mariages

Tél: (514) 903-6212  
Télé: (514) 903-6263  
dina.dimitratos@notarius.net

Successions

2064, boul. Curé-Labelle,  
bureau 2003  
Laval (Québec) H7T 1V6

822, avenue Sainte-Croix,  
bureau 101  
Montréal (Québec) H4L 3Y4



**Roberto Arslan**  
Conseiller en prêts hypothécaires

**Banque Royale du Canada**  
Forces de ventes hypothécaires  
Région: Laval

roberto.arslan@rbc.com  
<http://hypothèques.rbcbanqueroyle.com/roberto.arslan>



Tél: 450-687-7928  
Cell: 514-928-3928  
Télé: 450-505-7440

**J & K PEINTURE**

www.jkpeinture.com  
e-mail: info@jkpeinture.com

R.B.Q. 8284-9480-34

700, Crémazie Ouest, suite 10, Montréal, Québec H3N 1A1  
Tél. : (514) 271-1759 • Fax : (514) 271-7494

Résidentiel - Commercial - Industriel  
Vinyes / Vinyl - Peinture au Fusil / Spray Painting



CHAUFFAGE • CLIMATISATION

# BLIZZAIR

License R.B.Q.: 8281-2777-32

novoclimat Membre CMMTQ Corporation des maîtres mécaniciens en tuyauterie du Québec

**VENTE • INSTALLATION • SERVICE**

**• THERMOPOMPE**  
**• CLIMATISATION**  
**• VENTILATION**  
**• FILTRATION D'AIR**  
**• GÉOTHERMIE HOMOLOGUÉE**

**Rolland Thériault**  
En affaire depuis 1978

**FOURNAISE • AIR-CHAUD • HUILE**  
**• EAU-CHAUDE**  
**• GAZ • ÉLECTRICITÉ**

## GRANDE VENTE D'AVANT SAISON

### Thermopompe *ou* climatiseur

Obtenez automatiquement (murale)

**200\$ de rabais**  
du manufacturier Carrier  
sur la série **Performance et Confort**



les experts à votre service

**300\$ de rabais**  
sur Carrier Toshiba Murale  
et pour contrer l'augmentation du prix de l'essence  
obtenez à la première rencontre seulement

Coupon rabais additionnel de **200\$ de rabais**

BLIZZAIR Inc.

### L'HUILE VOUS À COÛTER CHER CETTE ANNÉE?

#### Convertissez-vous électrique

- ✓ Pas de casse-tête
- ✓ Pas d'entretien
- ✓ Plus propre
- ✓ 1 seule facture
- ✓ Rabais sur votre assurance maison



Coupon de première rencontre: **200\$ de rabais**

BLIZZAIR Inc.

**3867, Aut. Des Laurentides Est (A-15), Ste-Rose**  
**1806-B, boul. des Laurentides, Vimont**  
**www.blizzair.ca • 450 667-7102 • 1 866 664-4172**

## VOTRE ESPACE résidentiel

# «Île» était une fois...

Lorsque l'on part à la découverte du monde, nous allons à la rencontre de nouveaux peuples et de nouvelles cultures ayant pour écrin de somptueux paysages. Il manque cependant un élément essentiel tout à fait remarquable : la flore.



SERRES  
SYLVAIN CLÉROUX  
www.sylvaincleroux.com

**Louise Arcand**

Photo Collaboration spéciale

Chaque pays est composé de régions qui offrent chacune un climat différent.



Chaque pays est composé de régions qui offrent chacune un climat différent. On y trouve même parfois des conditions particulières; les microclimats offrant un milieu de vie propice à l'expansion du monde végétal.

Faisons escale dans l'océan Pacifique à Hawaii, au sommet du triangle polynésien constitué par la Polynésie française (180 îles dont Tahiti et Bora-Bora) et la Nouvelle-Zélande.

Toutes ces îles ont jailli de l'océan sous forme de volcans rougeoyants et fumants. L'archipel d'Hawaii comprend 20 îles, dont Hawaii, Oahu, Kauai et Maui. Ces jeunes îles comportent presque toutes des volcans encore actifs très puissants.

Lorsque tout a commencé, au moment où les îles étaient âgées de quelques minutes seulement, il s'agissait de montagnes fumantes hostiles à toute forme de vie.

Peu à peu, alors que le combat entre la lave et le feu faisait rage, d'étranges organismes mi-algues mi-champignons se sont installés sur la lave refroidie. Suite à leur décomposition, une légère couche d'humus s'est installée entre les roches puis la magie s'est opérée : les spores de fougères amenées par le vent ont donné naissance à de magnifiques plantes d'un vert éclatant.

Puis, elles ont pris de l'expansion, se sont installées, la couche d'humus s'est formée, permettant ensuite la naissance des premiers arbres, les Casuarinas ou Filao. Ces premières espèces sont appelées des plantes pionnières formant la végétation primaire.

Certaines plantes font preuve d'un véritable esprit d'aventure et partent parfois pour une longue dérive sur les océans... C'est le cas de la noix de coco qui peut dériver des mois entiers avant de s'échouer et donner naissance à un cocotier.

Les îles se sont ensuite couvertes de forêts tropicales humides dans lesquelles sont apparues les fabuleuses orchidées.

Dans les zones plus humides voir marécageuses, on découvre des trésors... Celui qui connaît bien le monde tropical peut survivre dans la jungle en buvant par exemple l'eau de certaines lianes ou encore en savourant les tubercules de Taro le Colocasia esculenta Mohito.

Cette année, cette plante miracle fait partie des exceptionnelles 2011 pour orner nos jardins québécois de ses immenses feuilles mouchetées aux allures luxuriantes.

La proximité d'un plan d'eau et une exposition mi-ombragée lui conviendront parfaitement.

# Barwood Pilon

PLANCHERS DE BOIS FRANC  
Barwood, synonyme de qualité depuis 1954.



Du 28 mars au 9 avril 2011

## MÉGA VENTE

de plancher de bois franc

**mirage**

L'unique reflet  
de la qualité

4233, Aut. des Laurentides, Laval  
(accès par Michelin)  
450 688-1886

3445, Côte Vertu, Ville St-Laurent  
514 332-5040

16 979, Transcanadienne, Kirkland  
(sortie Boul. St-Charles)  
514 630-5040

[www.barwoodpilon.com](http://www.barwoodpilon.com)

# Musée Armand-Frappier

## Les microbes sous la couverture

Julie POTVIN-BARAKATT



Bruno Laporte, Musée Armand-Frappier

Plusieurs personnes atteintes d'infections transmissibles sexuellement et par le sang (ITSS) l'ignorent.

**Les ITSS, vous connaissez? Anciennement appelées «maladies vénériennes» puis «maladies transmises sexuellement» (MTS), les infections transmissibles sexuellement et par le sang (ITSS) portent aujourd'hui ce nom car les personnes infectées ne présentent pas toujours de symptômes de maladie.**

Parler d'une ITSS qu'on a eue est évidemment plus embarrassant que de raconter la fois où on a attrapé un gros rhume. En 2009, plus de 1 % des Québécois et Québécoises de 15 à 24 ans ont pourtant dû affronter cette réalité suite au diagnostic d'une infection à Chlamydia trachomatis, la vilaine bactérie causant l'ITSS nommée chlamydia. Ces individus ne représentent toutefois que la pointe de l'iceberg, car 75 % des personnes infectées l'ignorent. Si certains individus atteints ne présentent aucun symptôme, la bactérie, démasquée ou pas, se transmet tout aussi efficacement.

La chlamydia est l'ITSS la plus répandue auprès des jeunes de 15 à 24 ans, explique Nadia Campanelli, responsable du dossier des ITSS à la Direction de Santé Publique de Laval. La pensée magique voulant que ces mauvaises bactéries ne se retrouvent que dans le lit des autres cause bien des maux de tête aux professionnels de la santé.

### Dépister la chlamydia

«On a observé une augmentation fulgurante du nombre de personnes infectées dans les cinq dernières années», ajoute Mme Campanelli.

Malheureusement, l'amour est un piètre préservatif! Si on peut faire confiance à notre bien-aimé, peut-on en dire autant des personnes qu'il a fréquentées au lit antérieurement? La seule façon de le

savoir est de passer des tests diagnostiques, et ce, avant d'éliminer le condom de la relation. Un échantillon d'urine suffit pour dépister la bactérie causant la chlamydia, mais pour les femmes, les médecins préfèrent généralement l'analyse des sécrétions prélevées à l'entrée du col de l'utérus, laquelle est plus précise.

Lorsqu'elle est détectée à temps, une infection à chlamydia peut être traitée par la doxycycline, un antibiotique capable de tuer les bactéries actuelles, mais ne protégeant pas contre d'éventuelles infections. Non traitée, l'infection peut entraîner la migration des bactéries jusqu'aux ganglions lymphatiques de la région de l'aîne et causer une douleur chronique au bas ventre. Chez les femmes, les bactéries peuvent également être transportées par les spermatozoïdes jusqu'aux trompes de Fallope et causer l'infertilité. Les femmes risquent davantage d'être infectées que les hommes, car le vagin favorise l'implantation de ces micro-organismes.

### Autres ITSS

La gonorrhée est une autre ITSS causée par une bactérie et pouvant être traitée, mais elle est plus résistante aux antibiotiques que la chlamydia. Le virus du papillome humain (VPH), causant l'apparition de verrues et de certains cancers des parties génitales, peut être prévenu grâce à un vaccin, mais ce dernier ne peut être administré qu'aux femmes et n'immunise que contre certains types de VPH. Il existe des médicaments pour diminuer les symptômes des infections encore incurables par la médecine telles que le VPH, l'hépatite C, l'herpès génital et le virus d'immunodéficience humaine (VIH; virus du SIDA), mais les individus infectés le sont pour la vie. La bonne nouvelle est que contrairement au rhume, les ITSS ne se transmettent pas par la voie de l'air. La prévention demeure donc un «vaccin» d'une grande efficacité!

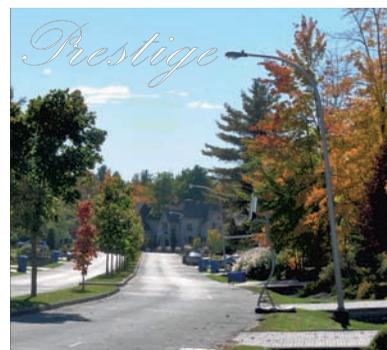


Les Productions  
**BEL-CO Inc.**

STE-DOROTHÉE - Laval | À partir de 479 000\$ \*



LORRAINE | À partir de 699 000\$ \*



ST-SAUVEUR | Terrains jusqu'à 53 500 pi<sup>2</sup>



514.240.9648 | [www.bel-co.com](http://www.bel-co.com)

Venez visiter nos maisons modèles | Nous construisons aussi sur votre terrain  
Possibilité d'occupation immédiate

Découvrez la différence *Bel-Co*



Gagnant: 2006 & 2007  
Finaliste: 2004 à 2010



# On peut se sucrer le bec même à Laval!

Ghislain PLOURDE • [ghislain.plourde@hebδοςquebecor.com](mailto:ghislain.plourde@hebδοςquebecor.com)

**La saison des sucres s'est amorcée le 5 février dernier à la Ferme aux vieux chênes qui vous offre, pour une sixième année, un menu de cabane à sucre dont vous raffolerez!**

Installée sur des terres agricoles, qui comprennent notamment un hectare de framboisiers, l'érablière peut accueillir pour un repas 46 convives pour une expérience unique. «Nous proposons à notre clientèle un véritable repas à la ferme et non une simple sortie au restaurant. Nos mets sont préparés sur place, nous faisons nous-mêmes les marinades, quiches campagnardes et pour dessert notre incontournable coulis de framboise sur de merveilleuses crêpes», souligne Daniel Marchand, copropriétaire de la cabane à sucre avec Christiane Thibault.

En raison de l'espace réduit, mais surtout de la préparation des plats frais, qui se fait le jour même, il faut téléphoner à l'avance pour réserver vos places. «En général, nous consacrons trois heures pour les préparatifs complets d'une tablée.»

## Succès instantané

Dès sa première année d'opération en 2006, la réponse du public a été immédiate. «Notre clientèle s'est fidélisée dès le départ. Elle revient annuellement. C'est toujours plein le week-end et les jours de semaine se remplissent rapidement.»

La Ferme aux vieux chênes produit, en partie, son propre sirop d'érable. «Nous avons environ 1500 entailles sur notre kilomètre d'érables. Cela nous donne approximativement 40 gallons annuellement.»

Un repas du temps des sucres à la Ferme aux vieux chênes est une expérience unique. «Chaque repas dure deux heures. On ne vous met pas à la porte après votre dernière bouchée. Le dernier 30 minutes est une portion musicale traditionnelle où les clients sont invités à y prendre part.»

En semaine, l'endroit tient deux services, l'un pour le dîner et l'autre pour le souper, alors que la fin de semaine l'offre est doublée.

Pour obtenir les informations complètes, visitez le [www.auxvieuxchenes.ca](http://www.auxvieuxchenes.ca). La Ferme aux vieux chênes est située au 2, rue du Panorama, dans le quartier Saint-François.



Photo Pépé

C'est dans l'Est de Laval que vous pourrez aller vous sucrer le bec à la Ferme aux vieux chênes. Un rendez-vous incontournable à cette période-ci de l'année.



Eddy Savoie, fondateur  
Président du C.A.

**Gens du Bel âge,  
venez nous visiter tous  
les jours de 9h à 17h**

**VIVRE EN RÉSIDENCE  
ACCESSIBLE À TOUS**

**Nos services, pour votre santé, votre sécurité et vos loisirs !**

- Sécurité 24 heures
- Salles d'artisanat, de jeux, billard
- Activités animées
- Infirmière auxiliaire ou préposé 24h
- Système de caméras
- Entretien ménager
- Comité des résidents
- Stationnement intérieur et extérieur
- Bibliothèque
- Salon Internet
- Salon de coiffure
- Salle à manger
- Excellente nourriture à volonté préparée par un chef diplômé
- Électricité, eau chaude, chauffage inclus
- Système d'alarme urgence et incendie dans chaque appartement
- Piscine intérieure
- Sauna, spa
- Ascenseur
- Chapelle, chorale

## Les Résidences Soleil

RÉSIDENCES DE PRESTIGE POUR PERSONNES DU BEL ÂGE

Nous serons au **Salon Mieux-Vivre**  
au Stade Olympique les 25-26-27 mars 2011

Venez rencontrer nos conseillers en  
hébergement qui sauront vous faire  
connaître tous les services que nous offrons.



Groupe Savoie

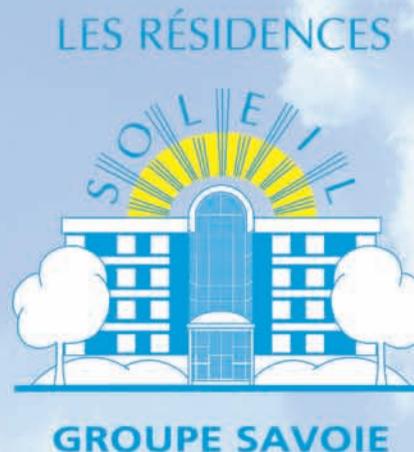


Manoir Laval

1455 boul de l'Avenir, Laval (450) 629-0019

**COURT SÉJOUR OU CONVALESCENCE**  
À partir de 50\$/jour incluant<sup>3</sup> repas et commodités.  
**L'ASSURANCE DES RÉSIDENCES SOLEIL**  
Si vous n'êtes pas satisfait durant le premier mois  
chez nous, vous pourrez résilier votre bail.

**1 800 363-0663**  
[www.residencessoleil.ca](http://www.residencessoleil.ca)



PRÉSENTÉ PAR



# Petits mannequins d'un jour





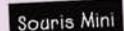
## 6 GAGNANTS PLUS DE 30 000\$ EN PRIX

NOUS SOMMES À LA RECHERCHE D'ENFANTS ÂGÉS DE 0 À 8 ANS POUR EN FAIRE NOS PETITS MANNEQUINS-VEDETTES. VOS PETITS ANGES ONT PEUT-ÊTRE TOUT CE QU'IL FAUT POUR DEVENIR DES ENFANTS MODÈLES...

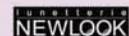
### LES 6 GRANDS GAGNANTS RECEVRONT UNE FOULE DE PRIX !

TOURNAGE MODE AVEC SÉJOUR VIP DE 4 NUITS POUR TOUTE LA FAMILLE

GARDE-ROBE D'UNE VALEUR DE 1 500 \$



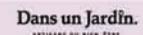
CHÈQUE-CADEAU D'UNE VALEUR DE 500 \$



CHÈQUE-CADEAU D'UNE VALEUR DE 500 \$



CHÈQUE-CADEAU D'UNE VALEUR DE 100 \$



UNE COLLECTION DE LIVRES POUR ENFANTS D'UNE VALEUR DE 100 \$



UNE COLLECTION DE DVD POUR ENFANTS



UN VÉLO ET PLUSIEURS AUTRES SURPRISES !

Le samedi 7 mai 2011, dévoilement des 24 finalistes qui auront l'honneur ainsi que leur famille, d'être invités au PETIT BRUNCH NEW LOOK qui se tiendra le dimanche 15 mai 2011.



## Petits mannequins d'un jour

Expédiez ce bon de participation dûment rempli, accompagné d'une photo de l'enfant et d'une preuve de son âge. Maximum un enfant par coupon, par enveloppe. Aucun fac-similé accepté.



**Petits Mannequins d'un jour**  
(inscrire la catégorie d'âge)  
C.P. 1200,  
Succursale Delorimier,  
Montréal QC, H2H 2R4

CATÉGORIES D'ÂGE: FILLES 0 - 2 ans / 3 - 5 ans / 6 - 8 ans GARÇONS 0 - 2 ans / 3 - 5 ans / 6 - 8 ans

Prénom de l'enfant: \_\_\_\_\_

Nom: \_\_\_\_\_

Adresse: \_\_\_\_\_

Ville: \_\_\_\_\_

Code Postal: \_\_\_\_\_

Téléphone jour: \_\_\_\_\_

Âge de l'enfant en date du 20 avril 2011: \_\_\_\_\_

Courriel: \_\_\_\_\_

Signature d'un parent: \_\_\_\_\_

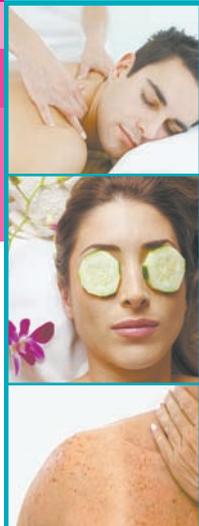
DATE LIMITE D'INSCRIPTION: 20 avril 2011 à 23h59.

Aucun retour de photo. Règlements disponibles en ligne au [www.reseauhebdos.canoe.ca](http://www.reseauhebdos.canoe.ca).

Une équipe de professionnels  
soucieux de la santé des yeux !



# POUR **ELLE** Ça sent le printemps!



## CENTRE VISION SANTÉ

Services offerts:

- Ostéopathie
- Drainage lymphatique
- Naturopathie
- Soins de beauté

## MASSOTHÉRAPEUTE

Suédois & Californien

SARAH LANDREVILLE | 514.802.0998  
REÇU DISPONIBLE

4793 DAGENAIS O, SUITE 202, LAVAL  
450.686.2055



Julie CHAMPAGNE

Avec la température qui grimpe et les silhouettes qui s'amincissent une couche vestimentaire à la fois, on éprouve soudainement une envie de fraîcheur. Excellente nouvelle : on vous dévoile tout ce qu'il faut savoir pour bien choisir la fragrance qui nous accompagnera ce printemps.

### Choisir son clan olfactif

Exit les parfums capiteux, les notes boisées et les épices! Comme les parfums dégagent des effluves plus marqués par temps chaud, on opte pour des fragrances tout en douceur. Pour trouver notre signature olfactive, celle qui nous ressemble et nous sublime, on identifie d'abord les essences qui nous chavirent. Notre personnalité entre forcément en ligne de compte. Les énergiques, par exemple, opteront pour un parfum à forte dominance d'agrumes, alors que les séductrices craqueront davantage pour des notes orientales.

On peut classer les parfums dans cinq grandes familles qui se complètent et s'entrecroisent :

- ▶ **Floraux** : iris, jasmin, lilas, muguet
- ▶ **Boisés** : patchouli, cèdre, pin
- ▶ **Orientaux** : vanille, épices exotiques, résines, gingembre
- ▶ **Hespéridés** : zestes d'agrumes
- ▶ **Fougères** : mousse de chêne, lavande, thym, romarin

SUITE en page 48 ➤



Photo Agence QMI



## Tiffany Concept Santé • beauté

105, boul. de la Concorde Est • 450 669-1449

### SOINS VISAGE

- Facial spécialisé
- Peeling
- Microdermabrasion
- Lifting
- Rajeunissement
- Maquillage permanent
- Manucure - pédicure
- Maquillage

### SOINS DU CORPS

- Cellulite
- Diète: Ideal Protein
- Raffermissment
- Amaigrissement
- Gommage corporel
- Sauna - Bain
- Massage
- Épilation
- Électrolyse

### LASER ET LUMIÈRE PULSÉ

- Épilation
- Couperose - Varicosité
- Rajeunissement
- Taches - rougeurs
- Rides - acnée
- Raffermissment
- Pores dilatées - cicatrices
- Vergetures
- Rosacées - Tatoo

### MEDECINE DOUCE

- Fleurs de back
- Naturopathie
- Aromathérapie
- Massothérapie
- Réflexologie
- Phytothérapie
- Pressothérapie



**LE PRINTEMPS EN FÊTE: PROFITEZ DE NOS SPÉCIAUX**

229783

- Naturopathe - Massothérapeute
- Esthétique avancée
- Reçu assurance
- Traitements - appareils et produits de qualité supérieure

Hélène et Nathalie Lachance

Inutile  
d'aller  
ailleurs!



DERNIÈRE  
CHANCE!

montures

GRATUITES\*

Vaste sélection  
de tous les styles!

lunetterie  
**NEWLOOK**



**Laval**

5445, boul. Robert-Bourassa  
(Méga-Centre Walmart - Aut. 440/Aut. 19)

**450 661-3778**

1125, boul. Saint-Martin O

**450 629-9800**

Méga-Centre Ste-Dorothée  
(angle boul. Samson et Aut. 13)

**450 689-0308**

**Mascouche**

242, montée Masson  
(face à Rona)

**450 474-1131**

**Rosemère**

Place Rosemère  
(voisin de Sports Experts)

**450 435-6678**

[www.newlook.ca](http://www.newlook.ca) 1 800 463-LOOK (5665)

\*Cette offre est valide pour un temps limité sur une sélection de montures et s'applique à l'achat de lunettes complètes incluant des verres optalmiques avec traitement résistant aux rayures. Ne peut s'ajouter à tout autre rabais ou promotion. Monture à titre indicatif seulement. Détails en magasin. Michel Laurendeau, opticien.

**Examen de la vue sur place par des optométristes**

- Grande disponibilité d'examen de la vue
- Salle d'optométrie dotée d'équipements des plus modernes

Dr Francis Bergeron, Dr Luc Bussières,  
Dr Josianne Haeck et Dr Trang Nguyen,  
Optométristes

Pour prendre rendez-vous:  
Succursale du boulevard Saint-Martin O.

**450 629-9778**

Prescriptions de l'extérieur acceptées

POUR ELLE

# Astuces pour réinventer

Julie CHAMPAGNE

## 1- On se méfie de l'amour jetable

On a envie de tout abandonner pour mieux foncer vers le jeune Tarzan des ressources humaines? Attention! On est en train de tomber dans le panneau du couple jetable, conséquence directe de notre société de consommation.

## 2- On distingue l'amour du désir

La folle passion des premiers mois ne peut perdurer. C'est physiologiquement impossible : le corps est incapable de soutenir une telle tension plus de quelques mois. En revanche, l'amour peut certainement durer et même se bonifier avec le temps.

## 3- On évalue globalement la relation

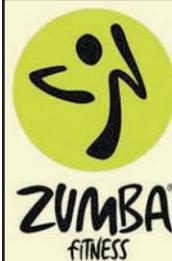
Pour déterminer si le jeu en vaut toujours la

**Quand notre homme ronfle comme un grizzli avant même le coucher du soleil, on constate avec amertume que notre relation a bien changé depuis la fougue impétueuse des premiers temps. Avant de jeter l'éponge, il importe de se rappeler qu'une renaissance sentimentale ne passe pas toujours par un nouveau partenaire. Il suffit parfois de changer son couple... Démonstration.**



Avant de jeter l'éponge, il importe de se rappeler qu'une renaissance sentimentale ne passe pas toujours par un nouveau partenaire...

Photo collaboration spéciale



*C'est amusant!  
C'est différent!  
C'est facile!*

*Zumba est conçu pour tout le monde. Commencer Zumba peu importe votre niveau, formation et âge.*

*C'est efficace!*

Le **Zumba**® est un heureux mélange de danse et de fitness, sur musique latine et internationale.

Le **Zumba**® fait bouger tout le corps, l'énergie est bonne et le plaisir est au rendez-vous.

Josée Proulx, Instructrice  
École de Danse Prestige  
6605, Prince Rupert  
Auteuil



**Faites un essai Gratuit**

Horaire du mois mars-avril-mai 2011:  
Lundi 19h15 à 20h15  
Mercredi et vendredi 19h30 à 20h30  
Venez vous joindre à nous,  
plaisir et résultat garanti

[vavoum@videotron.ca](mailto:vavoum@videotron.ca)

**450 937-2215**

POUR ELLE

# son couple

chandelle, on se fait une tête rationnellement. Quand on se sépare, il nous manque? Quand on est avec lui, on se sent plutôt bien, indifférente ou carrément irritée?

#### 4- On dresse une double liste

Côté gauche, on énumère ce qui nous dérange dans notre couple. Côté droit, on recense tout ce qui nous plaît bien. Ce bilan affectif nous permet de distinguer l'anecdotique («Tendance à oublier d'abaisser le siège de toilette») du plus problématique («Il enfille mes sous-vêtements en cachette»).

#### 5- On tourne ses défauts en qualités

Il est timide? Peut-être, mais quand il complimente notre nouvelle coupe de cheveux, on sait qu'il est vraiment sincère. Il est soupe au lait? À force de calmer le jeu, on devient nous-même su-pracool.

#### 6- On accepte sa nature profonde

Il est toujours possible d'évoluer. Mais changer fondamentalement sa personnalité ou son tempérament? Mieux vaut oublier tout de suite.

#### 7- On relativise

À force de maudire son allergie chronique au ménage, on en oublie qu'il est un amant affectueux, qu'il prépare le souper tous les soirs et qu'il s'implique énormément dans l'éducation des enfants.

#### 8- On change de rôles

Pour comprendre son quotidien, et vice-versa, on inverse temporairement les responsabilités. Il s'occupe de pelleter la neige et payer les comptes? Parfait, on prend le relais. En revanche, il ira conduire les enfants à la garderie et fera les courses.

#### 9- On se recentre autour d'une passion commune

Une nouvelle maison, un projet de voyage, la découverte d'une autre langue... On investit notre énergie au service de valeurs et de réalisations communes.

#### 10- On précise nos sentiments

Si les mots «Je t'aime» n'existaient pas, comment ferait-on pour lui exprimer notre amour? On élaborerait certainement sur ce qu'on apprécie chez lui, ce qu'il nous apporte au quotidien, sur les raisons qui font qu'on le choisit lui et personne d'autre... Un exercice tout simple qui peut nous aider à resserrer les liens.

## Trouvaille de la semaine

### TROTTINETTE DES NEIGES

Pour conclure l'hiver sur une note positive, pourquoi ne pas découvrir la trottinette des neiges, cette tradition scandinave déjà très populaire en Europe? En solo ou en duo avec notre enfant bien assis à l'avant, on glisse sur la neige compactée ou sur la glace. Quelques minutes suffisent pour maîtriser la technique de cette activité à la fois ludique et aérobique.

Pour les endroits où pratiquer la trottinette des neiges: [www.sepaq.com](http://www.sepaq.com)



## Cuisine



TOUT SIMPLEMENT  
clodine

**Geneviève  
O'gleman**  
Nutritionniste

## Bien manger en solo

Seul à la maison pour souper? La tentation de se contenter d'un bol de céréales rapido devant la télé est forte. Connaissez-vous le «solo food», nouvelle tendance qui s'adresse aux célibataires désireux de retrouver le plaisir de préparer les repas?

Premier truc, apprenez à métamorphoser vos restes afin de ne pas manger la même chose toute la semaine. Par exemple, votre morceau



de saumon peut se déguster en papillote puis, avec des pâtes ou en salade et une poitrine de poulet grillée agrémentée de riz et de légumes pourra être reprise dans un bon sandwich ou un sauté. Laissez aller votre imagination et utilisez les aliments qui vous plaisent ou osez faire des découvertes. Puisque vous êtes seul, vous n'avez qu'à vous plaire à vous-même. Deuxièmement, pensez congélation. Tant qu'à cuisiner une seule portion, faites-en quatre ou six et congelez les surplus. Vous serez heureux d'avoir un congélateur bien rempli les soirs où vous vous sentirez plus fatigué. Troisièmement, pensez à cuisiner entre amis. La cuisine collective vous permet de popoter dans le plaisir avec des gens que vous aimez. Ainsi, vous pourrez expérimenter plusieurs recettes et chacun repartira avec des menus variés. Enfin, prenez le temps de bien manger. C'est reconnu, on mange plus quand notre attention n'est pas sur notre assiette. Et n'hésitez pas à dresser une jolie table et à mettre un peu de musique. Vous le méritez bien.

**Tout simplement Clodine c'est une émission, un magazine, une boutique en ligne et un site web.**

**Sur TVA tous les jours en semaine dès 10h**

[tva.canoe.ca/toutssimplementclodine](http://tva.canoe.ca/toutssimplementclodine)

## ARACHIDES DÉPÔT

— ET PLUS —

**Duvernay**  
2935, Boul. de la Concorde Est  
(à côté du McDonald)  
450 936-2552

**Ste-Rose**  
236, boul. Curé Labelle  
(coin Renaissance)  
450 937-4765

### NOTRE CHOCOLAT DE PÂQUE EST ARRIVÉ !



À partir de **3<sup>99</sup>\$** +tx

**AMANDES AU CHOCOLAT** **5<sup>99</sup>\$** +tx /1Kg

**PROFITEZ DE NOS SPÉCIAUX À**

**2\$**

sur certains produits sélectionnés  
Jusqu'à épuisement de la marchandise



POUR ELLE

# ► Ça sent le printemps... Suite

## Comprendre l'architecture olfactive

Un parfum possède une architecture unique qui se conçoit selon une pyramide olfactive de trois paliers :

- **Les notes de tête** : Fraîches et volatiles, ce sont les notes que l'on perçoit dès la vaporisation, mais qui ne durent que quelques minutes.
- **Les notes de cœur** : Voluptueuses, elles apparaissent au bout de dix minutes environ.
- **Les notes de fond** : Lourdes et tenaces, elles font tenir le parfum dans le temps.

Conclusion? On ne choisit pas notre fragrance sur un coup de tête. C'est seulement après quelques heures, une fois que toutes les notes se sont exprimées, que l'on peut apprécier la profondeur et la complexité d'un parfum.

## Tester selon les règles de l'art

L'acidité de notre peau transforme les caractéristiques d'une fragrance. L'étape de l'essayage est donc cruciale. Pas le choix de tester des parfums si on veut trouver celui qui nous convient!

Mieux vaut faire des essais le matin, quand notre odorat n'est pas encore saturé. On asperge d'abord

le parfum sur des mouillettes, ces petites languettes de carton offertes en magasin. Le résultat est intéressant? On passe au niveau suivant en déposant une gouttelette sur une zone de pulsation, comme le cou ou le poignet. On ne teste pas plus de deux ou trois parfums en simultanément, au risque de perdre tous nos repaires olfactifs. On patiente deux ou trois heures avant de trancher.

## Disposer avec finesse

Mission accomplie, on a déniché la perle rare! Pour transformer notre signature olfactive en arme de séduction, on parfume discrètement le cou, la nuque, le décolleté, le creux de l'oreille ou le revers du poignet. Si la fragrance s'exprime pleinement sur la peau, on peut également parfumer nos vêtements pour un sillage plus délicat. Attention cependant de ne pas asperger la soie, ce qui la tacherait.

## Conserver pour mieux préserver

Les ennemis de notre nouveau flacon chéri? La lumière, les variations de température, la chaleur et l'humidité. Pour optimiser sa durée de vie, on le conserve dans son emballage d'origine. Ainsi protégé, il pourra durer de deux à cinq ans.



L'iris est une des bases des parfums floraux.

Photo Collaboration spéciale

Clinique du pied  
**ÉQUILIBRE**



**ORTHO  
CONCEPT**

Grand choix de  
déambulateurs\*

À partir de  
**179\$**



Fauteuil  
auto-souleveur\*  
Quantité limitée.

Spécial  
**799\$**

Prix régulier 1199\$



produits médicaux  
**Éclipse**

\* Photos à titre indicatif seulement. Promotions valides jusqu'au 31 mars 2011. Détails en magasin. Non monnayable.

## Concours

Courez la chance d'aller voir  
**Céline Dion et le spectacle Love  
du Cirque du Soleil à Las Vegas!**

Bon de participation disponible en magasin.  
Valide du 24 février au 23 mars.  
Détails du concours en magasin.

## NOS SERVICES

- Orthèses des membres supérieurs et inférieurs
- Orthèses pour le tronc et le cou
- Bas et vêtements de compression
- Thérapie vasculaire et lymphœdème
- Aides à la mobilité
- Aides à la vie quotidienne
- Accessoires pour la réadaptation



Maux de pieds, de genoux ou de dos?  
**FAITES CONFIANCE AU PLUS GRAND RÉSEAU  
D'ORTHÉSISTES DU QUÉBEC.**  
ORTHÈSES PLANTAIRES SUR MESURE

ÉVALUATION GRATUITE

Clinique du pied  
**ÉQUILIBRE**

LAVAL - RIVE-NORD  
**450 973-6700**

MONTRÉAL - RIVE-SUD  
**514 861-6700**

CLINIQUEDUPIEDEQUILIBRE.COM ORTHOCONCEPT.COM



252598

# Pour hommes seulement

Julie CHAMPAGNE

**Pour remettre nos pendules sentimentales à l'heure du printemps, rien de tel que de redécouvrir notre homme sous une nouvelle signature olfactive. Zoom sur trois fragrances masculines qui seront dans l'air cette saison.**

## Bleu de Chanel - Étonnant

À la fois sobre et élégante, la nouvelle fragrance Bleu de Chanel risque assurément de recruter de nombreux adeptes ce printemps. Le flacon bleu marine abrite un jus surprenant, à la fois boisé et frais, composé d'agrumes, de baies de rose, de menthe poivrée, de gingembre, de jasmin et de cèdre. La légendaire maison a même fait appel au réalisateur Martin Scorsese pour son film publicitaire qui met en vedette le séduisant Gaspard Ulliel. Impossible de ne pas succomber!

*Bleu de Chanel, 65 \$ pour l'eau de toilette de 50 ml*

## Play et Play Intense de Givenchy - Techno

Givenchy puise décidément son inspiration dans l'air du temps : le numérique, la mobilité, la technologie, la musique, le luxe... La griffe marie toutes ces tendances et les décline en deux flacons aux formes épurées et aux boutons technologiques; le premier pour Play, le deuxième pour Play Intense. Si les deux fragrances partagent un cœur olfactif commun de bergamote, de mandarine, de bois d'Amyris, de vétiver et de patchouli, le sillage qui en résulte diffère grandement. Présenté dans un flacon transparent, Play est frais, citronné, pétillant. Offert dans un verre fumé, Play Intense charme par ses notes chaudes, suaves et caressantes.

*Play de Givenchy, 65 \$ et 68 \$ pour l'eau de toilette de 50 ml*



Photo Collaboration spéciale

Chanel a fait appel à Martin Scorsese afin de réaliser son film publicitaire pour Bleu qui met en vedette le séduisant Français Gaspard Ulliel.

Photo collaboration spéciale

## Dolce & Gabbana - Ésotérique

Dolce & Gabbana propose une quête olfactive initiatique et passionnante qui s'articule autour des lames symboliques du Tarot de Marseille. Une approche définitivement nou-

veau-genre qui se traduit en une collection de six fragrances, trois pour nous, trois pour lui. Au rayon masculin, on trouve le Bateleur, une composition tonique et provocante, la Force, une fragrance exaltante et exubérante, et

l'Amoureux, un parfum infiniment sensuel, musqué et boisé.

*Dolce & Gabbana, 69 \$ pour l'eau de toilette de 50 ml, chez Sephora*

## Le YOGA pour ENFANTS c'est amusant !

*C'est par la nature et les animaux que nous découvrons le jeu, la danse et la chanson. Cette approche stimule l'esprit, encourage la créativité et améliore la santé. Une éducatrice spécialisée avec les enfants de 2<sup>1/2</sup> à 5 ans qui travaille aussi avec des enfants autistes et ADHD*

La stimulation par le yoga aide à développer :

- Le vocabulaire
- L'équilibre
- La relaxation
- La visualisation
- La respiration
- Les habilités motrices
- Les habilités physiques
- Le calme



Cours offerts à votre garderie ou pré-maternelle

**alinyoga.ca** Aline Reizian 514 825-8296

### OBTENEZ UN SOURIRE ÉCLATANT INSTANTANÉMENT!



- Dents de 2 à 8 fois plus blanches
- Un minimum de sensibilité
- Résultats instantanés
- Enlève les tâches de café, thé, vin rouge et tabac.

### POILS INDÉSIRABLES!



- Sans cire
- Sans rasage
- Sans épilation
- Sans poils incarnés
- Tous types de peau
- Approuvé par la FDA
- Sécuritaire et sans douleur

### SOLUTIONS POUR LA PERTE DE CHEVEUX !



- Traitements ETG-LLT et micro-analyse MAC
- Pellicules
- Alopecie
- Cheveux cassants
- Démangeaison du cuir chevelu
- Cheveux s'amincissant
- Perte de cheveux

**RABAIS 50%**

**RABAIS 70%**

**96.7% DE SUCCÈS**

Consultation personnalisée gratuite par une équipe professionnelle. Appelez dès maintenant!

Laval : 1600, Curé-Labelle suite 220 - 450-687-9299  
Montréal : 1470, rue Peel suite 152 - 514-843-4300

**Antech**  
CLINIQUE CAPILLAIRE ET CUTANÉES

## Toute en beauté



**Delphine Toth**

### Tendance maquillage printemps-été 2011

Les saisons passent, mais ne se ressemblent pas. Il en est de même pour les coupes de cheveux et le maquillage! Couleurs intenses, look frais et teint *nude*... Les défilés prêt-à-porter printemps-été 2011 donnent des idées pour personnaliser notre look et être tendance durant tout l'été.

Pour le printemps, on se maquille avec des couleurs intenses et chics pour faire ressortir son regard azur et sa bouche bien ourlée. De la couleur et de la fantaisie svp! Une explosion de couleurs *sexy* et rafraîchissantes qui vous feront un visage mutin et *glamour*. Le vert est une des couleurs phares de la saison. Saisissez-la pour sublimer vos yeux avec une application graphique, voire tribale. À cela, ajoutez un teint hâlé et une bouche dorée pour un look parfait.

Les tons sont vifs. Vert, violet et argent se côtoient pour permettre toutes les fantaisies comme des *smoky eye* vert forêt. Notre coup de cœur? Le vernis noir sur le bout des ongles.

Le gris, emblème de l'élégance, est la couleur *star*. Une tonalité modulable qui permet un effet *smoky* raffiné pour les yeux et un habillage chic pour les ongles.

De la couleur oui, mais tout en douceur! Voilà la tendance des collections maquillage printemps-été 2011. À vous de la décliner selon vos envies sur les yeux, le teint et la bouche.

Cette saison, le look frais et éclatant. Les *blushs* sculptent avec finesse les joues. Pour les beaux jours, on met l'accent sur la lumière, des couleurs romantiques avec des effets perlés très élégants. Un look discret qui plaira aux femmes chics.

Cette chronique est présentée par



2518, boul. Daniel Johnson, Laval  
450 688-1792  
www.evedan.com

POUR ELLE

# Effluves printaniers

Julie CHAMPAGNE

**Enivrantes, délicates, exotiques... Les fragrances du printemps se déclinent sur tous les tons et pour tous les goûts. Voici les prochaines vedettes olfactives de la saison. On se met au parfum?**

### Daisy Eau So Fresh de Marc Jacobs – Ensoleillé

Ce printemps, le designer américain Marc Jacobs nous revient en force avec une nouveauté fruitée composée de pamplemousse rouge, de framboise, de poire, de violette, de rose sauvage, de fleur de pommier, de litchi, de jasmin, de musc, de prune et de cèdre. Une fragrance résolument *pop* qui nous charme par sa composition joyeuse, optimiste et ensoleillée. Parfait pour inaugurer la belle saison! Comble de bonheur, on retrouve les fameuses marguerites rétro-vinyle qui ont fait le renom du flacon, offertes ici en un bouquet de six fleurs, comme pour illustrer l'abondance et le renouveau printanier.

*Daisy Eau So Fresh de Marc Jacobs, 70 \$ chez Sephora*

### J'adore L'Or de Dior – Sensuel

Le parfum mythique de Dior renaît en une interprétation orientale de son bouquet floral classique. Composée d'ingrédients exclusifs à la maison Dior, cette nouvelle essence est l'œuvre du



Photo Collaboration spéciale

Marc Jacobs nous revient en force avec une fragrance résolument *pop* qui nous charme par sa composition joyeuse, optimiste et ensoleillée.

parfumeur François Demachy et se veut un hommage à l'art de la haute parfumerie. Son mélange sensuel de rose de mai, de jasmin et de vanille enveloppe la peau et nous garantit un sillage enivrant. La totale?

Sa texture satinée et soyeuse au contact de la peau et son flacon de prestige habillé d'un fil d'or.

*J'adore L'Or Essence de Parfum de Dior, 122 \$ en exclusivité chez La Baie*

### Burberry Brit Sheer - Frais

Le dernier opus de la fragrance Burberry Brit mise sur l'esprit insolent et romanesque de la jeunesse. Destiné à la femme charismatique, discrète et élégante, Burberry Brit Sheer est le floral fruité tout désigné pour un printemps sous le signe de la fraîcheur ascendant insouciance. Alors que les notes de cœur libèrent une alliance aérienne de pivoine, de fleur de pêcher et de pois de senteur teintée de nashi, les notes de fond marient le musc blanc aérien et le bois d'amyris onctueux. Inspirant!

*Burberry Brit Sheer, 72 \$ chez La Baie*

### L'Eau de Kenzo Amour - Romantique

L'eau de Kenzo Amour est un véritable hymne au bonheur tranquille, une invitation au voyage, un doux éveil des sens après un hiver trop long. La tête est pétillante avec l'orange amère, la bergamote et le thé. Le cœur est floral avec la pivoine, l'ylang-ylang et la fleur de frangipanier. Le fond est sensuel avec le musc blanc et la vanille. Bref, une seule inspiration suffit pour nous donner envie de nous allonger sur l'herbe, simplement pour contempler les nuages qui défilent et le temps qui passe...

*L'eau de Kenzo Amour, 72 \$ en exclusivité en ligne sur Sephora www.sephora.com*

**L'alcool et les drogues**  
**Ça suffit!**

Nous vous aiderons à retrouver la joie de vivre

1-866-735-2366 sans frais  
(819) 322-3555

Centre de réhabilitation pour alcooliques et/ou toxicomanes  
Pour hommes seulement  
Val-David

PAVILLON PIERRE-PELADEAU INC.  
www.pavillon-pierre-peladeau.org

Organisme certifié par le Ministère de la santé et des services sociaux

231214

**Pour femmes seulement**

Quand l'alcool, les drogues et les médicaments ravagent votre vie...

Donnez-vous donc une chance!  
Appelez!

Maison  
Raymonde-Chopin-Péladeau

Ivry-sur-le-lac  
819 326-3520  
1 877 457-5011 sans frais

www.maison-chopin-peladeau.org

Organisme certifié auprès du ministère de la Santé et des Services sociaux.

251307

# Tour de Ville

• Par l'équipe des ventes de l'Écho de Laval



Photo Collaboration spéciale

## La Rôtisserie St-Hubert du boulevard des Laurentides remporte le Coq d'argent

Dans le cadre du concours Programme Excellence 2009-2010, la Rôtisserie St-Hubert située au 1111, boulevard des Laurentides est la grande gagnante du Coq d'argent. La rôtisserie du boulevard des Laurentides occupe donc le deuxième rang dans tout le réseau. Toutes les rôtisseries traditionnelles au Québec et autres provinces ont été évaluées sur ces aspects : qualité des produits, sécurité alimentaire, hygiène et salubrité. Johanne Guimond remercie et félicite son équipe de gestion ainsi que ses employés pour leurs efforts constants. Elle remercie également tous les clients et mentionne qu'elle se fait un devoir d'offrir des standards de haute qualité au niveau du service, nourriture et propreté. Sur la photo : Daniel Cousineau, Mylène Girard, Johanne Guimond et Jean-Pierre Léger



Photo Collaboration spéciale

## La Dictée lavalloise rayonne outre-mer

La Dictée lavalloise est de retour. Pour une 16<sup>e</sup> année consécutive, l'évènement permettra aux jeunes du primaire, du secondaire et du collégial de faire valoir leurs connaissances de la langue française. L'évènement se tiendra simultanément à Laval-en-Mayenne, en France. « Il s'agit d'une des activités ludiques les plus importantes dans la région, explique Jean-Jacques Lapierre, membre du Conseil de la culture de Laval. L'évènement fait rayonner la Ville de Laval à l'échelle internationale. » La Dictée lavalloise, animée par Marius Brisson, aura lieu ce samedi, à 13 h, au pavillon du Bois Papineau (3235, boulevard Saint-Martin Est). L'inscription coûte 2 \$. Pour plus de renseignements : 450 963-0747



Photo Collaboration spéciale

## Metro parraine un projet écolo

Dans le cadre de la deuxième édition du Fonds Éco, Michel Dépatie de Metro Plus Marché Dépatie a remis une bourse de 1000 \$ à l'école Simon-Vanier pour un projet environnemental innovateur parrainé par Metro. Les élèves qui ont participé au projet sont Marah-Naomi Garnier, Sarah-Michelle Lépine, Sabra Ahmadi, Robert Gabriel Stuparu, Dory Hadad, Catherine G. Doucet, Mariane El Moutran, Mélina Leblanc, Charbel Élias, Vénus Ramazan, Laurence Sansregret, Myriam Galarneau et Angie Aileenlucate. Bravo pour votre beau projet écoresponsable!



Photo Collaboration spéciale

## Marie-Claude Lacroix jouera au golf grâce à Quebecor Media

Marie-Claude Lacroix est la lectrice gagnante du concours provincial Gagnez une semaine de golf en Arizona au sein des hebdomadaires régionaux de Quebecor Media. La chanceuse s'envolera en direction de Phoenix, pour y disputer quatre rondes de golf, entre le 30 avril et le 6 mai. On reconnaît sur la photo Mario Marois, directeur du développement et directeur des opérations journaux régionaux du Québec, et Marie-Claude Lacroix de Ste-Anne-des-Lacs, gagnante du voyage de golf d'une valeur de 4800 \$.

jobboom.com

## Publicité interactive

# Par ici, les travailleurs!

**L'industrie en croissance du marketing interactif a besoin de travailleurs. Qui sont les spécialistes qui seront particulièrement demandés au cours des prochaines années?**

Le marketing interactif gagne en popularité au Canada et les entreprises du secteur engagent. Selon de nombreux spécialistes interviewés sur le sujet, voici cinq travailleurs parmi les plus recherchés :

### Spécialiste des moteurs de recherche (Search engine specialist - SEO)

Ce travailleur optimise les sites Internet pour augmenter la probabilité qu'un moteur de recherche les trouve. Le Web compte environ 3 milliards de pages. Il faut donc une bonne stratégie pour amener un internaute à trouver l'une d'elles en particulier!

### Programmeur (ou développeur)

Tous les sites Internet et les applications des téléphones intelligents dépendent d'un programme informatique. L'industrie manque d'informaticiens qui savent travailler avec plusieurs langages de programmation, dont Java et Flash, et différentes plateformes, dont le système d'exploitation de Google, Android, l'iPad et le Blackberry.

### Spécialiste principal en médias numériques

Le rôle de ce spécialiste est de bien connaître les caractéristiques et les usages possibles des blogues, des infocourriels ou des réseaux sociaux. C'est lui qui détermine le meilleur véhicule publicitaire auquel donner la priorité pour toucher le public-cible.

### Analyste Web

Ce spécialiste mesure et étudie les effets d'une campagne de marketing interactif. Il analyse, par exemple, combien de temps les internautes ont passé sur un site, quelles pages les ont le plus attirés ou par quel autre site Internet ils sont arrivés sur une page Web.

### Architecte de l'information

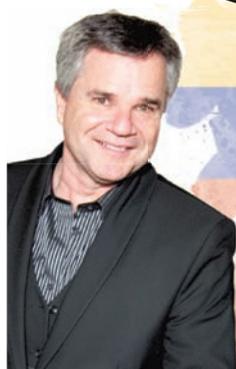
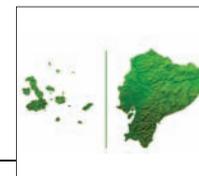
Ce professionnel décide comment l'information sera organisée sur une page Web pour que les internautes s'y retrouvent facilement. En effet, la navigation sur un site Web doit être très simple pour retenir les visiteurs plus que quelques secondes... le temps de faire voir sa pub!

Pour d'autres conseils :

<http://carriere.jobboom.com/>

## Chronique Voyage

# EQUATEUR & LES ÎLES GALÁPAGOS



Prise 4 de 4

**Jacques Rodier**  
Président fondateur de  
Voyages Traditours

## ÉQUATEUR & ÎLES GALÁPAGOS

Au cœur des deux hémisphères

Chacun de nos circuits innovateurs est conçu dans l'esprit de vous faire découvrir de nouveaux horizons, d'éveiller votre curiosité, d'explorer l'inédit, de vivre de belles aventures au cœur des merveilles de la nature et de traditions authentiques. L'Équateur et les îles Galápagos n'y échappent pas! La majorité des habitants de cet archipel étant en ce cas les spécimens d'une flore et d'une faune terrestre, aviaire et marine exceptionnelles, le meilleur moyen de vous les faire découvrir, lors de notre croisière unique en son genre, en compagnie d'un guide naturaliste certifié, s'exprimant dans votre langue, nous a semblé évident.

C'est un passionné, comme nous. Vous pourrez mettre ses connaissances à l'épreuve aussi souvent que vous le désirerez et satisfaire ainsi votre curiosité sur toutes les espèces que vous rencontrerez dans les îles.

Voyages  
**traditours**  
au cœur des traditions

Des voyageurs peuvent décider de visiter les îles Galápagos d'une façon plus économique.

Malheureusement, les sacrifices sont nombreux. En effet, les bateaux, de petite capacité, sont moins stables, entraînent, pour plusieurs, des problèmes de maux de mer et leur rapidité à se déplacer ne permet pas de se rendre sur les îles les plus éloignées où l'on retrouve les plus grandes colonies d'animaux sauvages.

Notre excellente réputation et nos séjours exclusifs qui nous distinguent de ceux offerts sur le marché du Québec nous tiennent à cœur, certes, mais c'est d'abord et avant tout une question d'intégrité et de respect envers les voyageurs qui choisissent Voyages Traditours. Nos circuits et nos ressources sont sans cesse réajustés en fonction des changements, ce qui fait que nous maintenons toujours le cap sur l'excellence.

Organiser des circuits qui enchantent nos voyageurs fait notre renommée depuis 1999. Pour un avant-goût de cette destination et de notre circuit exclusif, je vous invite chaleureusement à consulter notre site Web et notre diaporama animé ou à communiquer avec nous par téléphone.



## SPÉCIAL ÎLES GALÁPAGOS

Notre croisière de trois nuits à bord d'un bateau 5 étoiles (norme locale) aux îles Galápagos, dans le Pacifique, à 965 km des côtes, comprend plusieurs excursions mémorables en zodiac, dont une à Espanola (Pointe Suarez), la plus au Sud et la plus vieille. Si vous



aimez la plongée en apnée, vous pourrez pratiquer cette agréable activité à la Pointe Cormoran, sur l'île Floreana, l'une des plus exotiques de tout l'archipel. Les rivages de ces îles d'origine volcanique sont plats, leur intérieur montagneux et leur centre, constitué de cratères élevés.

Le point culminant, le volcan Wolf (1 707 m), est situé sur l'île Isabela. La température est toujours agréable (entre 20°C et 30°C le jour et un peu plus frais la nuit).

À l'arrivée des Espagnols, en 1535, ces îles étaient inhabitées. Boucaniers et pirates s'y donnaient rendez-vous, baleiniers ainsi que navires de guerre y faisaient escale, certes, mais le peuplement n'a débuté que lorsque l'« Archipiélago de Colón » a été annexé à l'Équateur en 1832, devenant ainsi à la fois une province et un parc

**MOURELATOS**  
DEPUIS 1956

**International**  
Ton Panier Global

<p><b>FILET MIGNON DE BOEUF ENTIER</b> 13.21\$/Kg</p> <p><b>SUPER SPÉCIAL</b> <b>5.99\$</b> /lb</p>	<p><b>FROMAGE SUISSE GRUYÈRE</b> 1.98\$/100 g</p> <p><b>8.99\$</b> /lb</p>	<p><b>YOGOURT GREC PRESSÉ AVEC FRUITS</b> Skotidakis 150 g</p> <p><b>2/3\$</b></p>	<p><b>FROMAGE CHEDDAR TRANCHÉ</b> Black Diamond, 250 g 12 tranches</p> <p><b>99¢</b> ch.</p>
---	--	--	--

**4919, boul. Notre-Dame Ouest, Laval**

**450.681.4300**



3

national d'une superficie de 8 006 km<sup>2</sup>. Aujourd'hui, quelque 10 000 Équatoriens y vivent. L'archipel est composé de cinq grandes îles – Fernandina, Isabela, San Cristobal, Santa Cruz et Santiago –, 14 moyennes et petites îles et 42 îlots.

C'est sur Las encantadas (les enchantées), comme plusieurs Équatoriens les désignent, que Charles Darwin ébaucha en 1835 sa théorie sur l'évolution. À Puerto Ayora, nous visitons la station internationale Charles Darwin protégeant plusieurs espèces d'animaux en voie de disparition, les cratères jumeaux et la ferme des tortues géantes (éléphantines).

Notre périple dans les îles commence par Baltra, où se trouve l'aéroport, puisque c'est par un vol intérieur à partir de Quito que nous y accédons. Dès notre première excursion, sur l'île de North Seymour, nous observons dans leur habitat naturel iguanes, otaries, fous à pattes bleues et frégates.

Sur l'île de Santa Cruz, du sommet de la Colline du Dragon, la vue sur la baie est magnifique. Lézards de lave, crabes et plusieurs espèces d'oiseaux dont de superbes albatros y évoluent. Les escales dans les îles de San Cristobal et de Santa Cruz sont inoubliables.

### CONFÉRENCE ÉQUATEUR & ÎLES GALÁPAGOS

Le 22 mars 2011 à nos bureaux de Laval. N'oubliez pas de réserver votre place en composant le 514 907-7712!

### LA SEMAINE PROCHAINE

Liban, Syrie, Jordanie et Dubaï aux Émirats arabes unis: mille et une merveilles...

### LÉGENDES

- 1 Otaries à fourrure, îles Galápagos, Équateur
- 2 Iguane marin, îles Galápagos, Équateur
- 3 Tortue géante, îles Galápagos, Équateur
- 4 Les îles Galápagos, Équateur

Voyages  
**traditours**  
au coeur des traditions

1575 boul. de l'Avenir, Laval.  
Visionnez notre diaporama sur l'Équateur  
& les îles Galápagos sur notre site web.  
**www.traditours.com**  
**450 662-6464**



4



**HARICOTS**  
Unico - 796 ml  
Haricots Rouge  
et Pois Chiches  
Pr. d'Italie  
**99¢**  
ch.



**PÂTES ALIMENTAIRES**  
Unico - 900 g  
Assorties  
Pr. d'Italie  
**99¢**  
ch.



**HUILE DE MAÏS  
ET CANOLA**  
Mazola - 2,84 L  
**5.99\$**  
ch.



**RAISINS FLAME**  
sans pépins  
Pr. du Chili  
2.18\$/Kg  
**99¢**  
/lb



**www.mourelatos.com**

En vigueur  
du 17 mars au  
23 mars 2011

## Arts &amp; spectacles

## Rachid Badouri reçoit un prix Aurore

Agence QMI

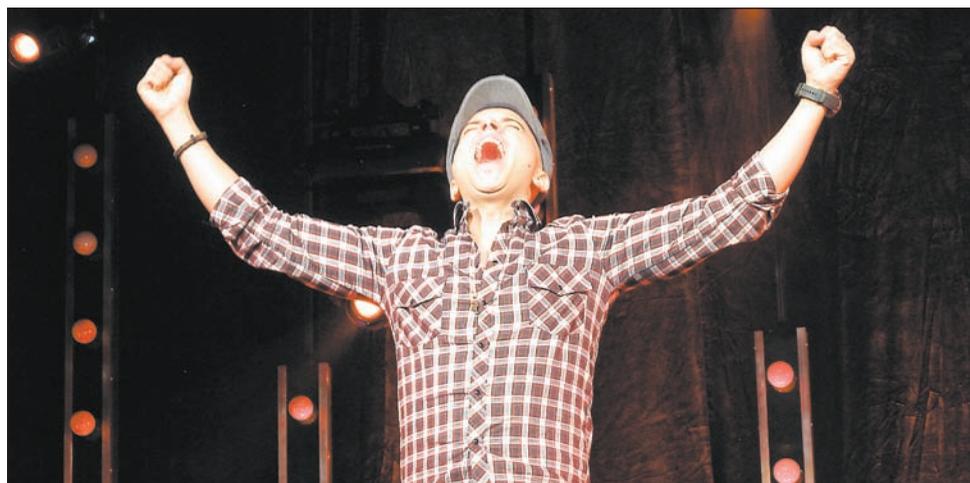


Photo Agence QMI

Rachid Badouri a reçu un prix humoristique pour son rôle dans *L'appât*, une production qui n'a pas attiré beaucoup de monde au cinéma cette année.

L'humoriste lavallois Rachid Badouri a reçu un prix Aurore pour sa participation au film d'action *L'appât*.

Le gala, qui en était à sa cinquième édition dans le cadre de l'émission *Infoman*, est l'équivalent qué-

bécois des Razzie Awards, lesquels «récompensent» ce qui se fait de moins bon dans l'univers cinématographique à Hollywood.

Le jury des prix Aurore a décerné au long métrage *Le poil de la bête*, de Philippe Gagnon, le titre de Meilleur pire film de l'année 2010.

Chantal Lamarre et MC Gilles ont animé la soirée, tenue jeudi soir au Rialto, alors que Pierre Brassard a reçu les prix en l'absence des gagnants.

Jean-René Dufort, l'animateur de *Infoman* depuis 11 ans, est toujours au repos en raison d'une pneumonie sévère.

Le jury des prix Aurore était composé des journalistes Manon Dumais, Odile Tremblay, Marc Cassivi, Marc-André Lussier et Michel Coulombe.

## Les lauréats des prix Aurore 2011

**Prix Aurore du Meilleur pire film :** *Le poil de la bête* de Philippe Gagnon

**Prix Liquid Paper masculin, remis à l'acteur qui devrait faire disparaître de son CV le film dans lequel il a compromis sa carrière cette année :** Guy A. Lepage et Rachid Badouri - *L'appât*

**Prix Liquid Paper féminin, remis à l'actrice qui devrait faire disparaître de son CV le film dans lequel elle a compromis sa carrière cette année :** Anik Jean - *Filière 13*

**Prix Doc Mailloux, remis au pire rôle de psy dans un film :** la moustache de Jean-René Dufort en Zorro - *Le journal d'Aurélie Laflamme*

**Prix du Meilleur pire film corporatif :** le film de l'examen pelvien de la Fondation pour la promotion de la santé sexuelle et génésique - *masexualite.ca*

**Prix de la Meilleure pire utilisation d'un animal de compagnie :** le loup-garou en image de synthèse - *Le Poil de la bête*

**Prix du Meilleur pire personnage de loser**

**du cinéma québécois :** l'équipe du National qui perd ses parties tout au long du film - *Lance et compte*

**Prix de la Meilleure pire scène :** Jean-François (Guillaume Lemay-Thivierge) qui se fait passer pour un homme de ménage - *Filière 13*

**Prix Coïtus interrompus, remis à la scène de film où pense qu'on va se rincer l'oeil, mais non finalement :** dans la douche de la prison, un homme lance son savon à Robert Piché (Maxime Le Flaguais) et l'oblige à le ramasser - *Piché : entre ciel et terre*

**Prix Garde donc ta job de jour, remis à la personne qui ne devrait pas nécessairement réorienter sa carrière dans le cinéma :** Alain Crête et François Gagnon - *Lance et compte*

**Prix du pire accessoire de l'année :** la coquille de Guy A. Lepage - *L'appât*

**Prix La ferme-tu-ta-yeule, attribué aux pires répliques de l'année :** *Le poil de la bête* (pour l'ensemble de son œuvre et ses mauvais jeux de mots)

**ExpressionArt** L'atelier-galerie d'Emmanuel Claudais

*Une X Cing*

Vernissage  
le 20 mars dès 14h  
En galerie jusqu'au 4 avril.

Marielle Godin  
Suzanne Paquette  
Doris Pelletier  
Louise Paquet  
Lys Cauvier

250484

82, boul. de la Concorde Est, Laval 450-967-5902  
www.expressionart.ca

## PALMARÈS

## ARCHAMBAULT

Une compagnie de Quebecor Media

Résultats des ventes :  
du 8 au 14 mars 2011

## DVD

1	GREY'S ANATOMY / Season 5
2	LANCE ET COMPTE
3	WALKING DEAD / Season 1
4	INCEPTION
5	THE NEXT THREE DAYS
6	BURLESQUE
7	LES AMOURS IMAGINAIRES
8	JACKASS 3
9	JOSÉE LAVIGUEUR Pilates: ventre, fesses et cuisses
10	BAMBI

## LIVRES

1	DANS MES YEUX À MOI Josélito Michaud (Libre Expression)
2	MERCI POUR LES SOUVENIRS Cecelia Ahern (Flammarion)
3	LE SECRET DU COFFRE BLEU Lise Dion (Libre Expression)
4	LES FOLLES ANNÉES T. 3 Jean-Pierre Charland (Hurtubise)
5	À QUOI ÇA SERT DE GRANDIR Harold Gagné (Libre Expression)
6	LE JARDIN DU DOCTEUR DES OÛILLES Denis Monette (Logiques)
7	LES IMPERFECTIONNISTES Tom Rachman (Grasset)
8	HAPPINESS : LE GRAND LIVRE... Collectif (Homme)
9	PAUL À QUÉBEC Michel Rabagliati (Pastèque)
10	JANINE SUTTO Jean-François Lépine (Libre Expression)

## CD

1	MARIE-JO THÉRIO Chasing Lydie
2	ADELE 21
3	AVRIL LAVIGNE Goodbye Lullaby
4	PIERRE LAPOINTE Pierre Lapointe seul au piano
5	THOMAS FERSEN Je suis au paradis
6	ARIANE MOFFATT Trauma
7	JORANE Une sorcière comme les autres
8	R.E.M. Collapse Into Now
9	ROCH VOISINE Americana
10	ARMISTICE Armistice

TÉLÉCHARGEZ vos MP3  
sur Archambault.ca

1	BORN THIS WAY Lady Gaga
2	ON THE FLOOR Jennifer Lopez
3	MR. SAXOBEAT Alexandra Stan Tribute Band
4	THE TIME (DIRTY BIT) The Black Eyed Peas
5	MORE (REDONE JIMMY JOKER REMIX) Usher
6	S&M Rihanna
7	ON VA S'AIMER ENCORE Vincent Vallières
8	TONIGHT (I'M LOVING YOU) Enrique Iglesias
9	WHO'S THAT CHICK David Guetta (ft. Rihanna)
10	HOLD IT AGAINST ME Britney Spears



Photo Agence QMI

### Claude Legault est sacré meilleur acteur

Le comédien Claude Legault, qui a marqué l'histoire du Collège Montmorency, a remporté dimanche le Jutra du Meilleur acteur pour son rôle dans le film *10<sup>1/2</sup>*. «Je trouve que ça arrive bien parce qu'on a fini de tourner *19-2* à l'automne. Ce Jutra vient me confirmer que je ne suis pas à côté de mes affaires, que je suis encore à la bonne place. C'est surtout pour le film aussi que je suis content. C'est un beau film. La vague *Incendies* est tellement puissante que beaucoup de films sont passés dans le beurre. Par contre, il y a eu quand même quelques films comme *10<sup>1/2</sup>*, alors je suis bien content!» a déclaré le comédien après sa victoire.

**Camps scientifiques**  
Depuis 1995

Les sciences de la vie  
plein la tête!

Une expérience unique  
pour les jeunes de 7 à 15 ans

Quatre programmes

- Microbiologie
- Biotechnologies
- Environnement et biodiversité
- Santé humaine et toxicologie

Des animateurs **dynamiques**  
et **passionnés** de science vous  
attendent au laboratoire!

Du lundi au vendredi | 9 h à 16 h 30  
Neuf séjours disponibles | 27 juin au 26 août 2011

**Offre spéciale Premiers rendus au labo!**  
jusqu'au 15 avril 2011.

**musée armand-frappier**  
centre d'interprétation des biosciences  
531, boul. des Prairies, Laval QC



Québec

INRS  
université d'avant-garde

FONDATION ARMAND-FRAPPIER



Un membre de  
"A member of"  
**actua**  
Découvrez pour demain.  
Learning for Change.

TOURISME  
**LAVAL**

223918

Information : [www.musee-afrappier.qc.ca](http://www.musee-afrappier.qc.ca) | 450-686-5641 poste 4217

Vous rénovez?  
La chaîne CASA recrute!

Nos  
**RÉNOS**

Envie de rénover une pièce de votre maison  
ou de votre chalet?

L'équipe de la nouvelle émission **Nos RÉNOS**  
est à la recherche de candidats.

Pour tous les détails et pour vous inscrire,  
rendez-vous à [casatv.ca](http://casatv.ca)



Les candidats choisis obtiendront:  
une caméra HD et ses accessoires (valeur de 1050 \$),  
plus 1000 \$ pour leur projet.

SONY

GERMAIN  
LARIVIÈRE  
enchanté!

CASA

A

NOUVEAUTÉS MUSIQUE

Dès le 22 mars



**ÉVÈNEMENT**

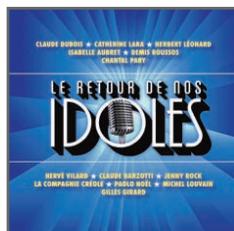
Venez la **RENCONTRER** le **25 mars** de **11h30 à 13h** au magasin Archambault Montréal (angle Berri/Sainte-Catherine) et faites autographier votre album!

**1 JOUR**  
**12<sup>99</sup>**  
le 22 mars

**FAITES VITE!**

Les **30 premières personnes** à acheter le nouvel album de Ginette Reno le 22 mars en magasin recevront **1 paire de billets** pour assister à son lancement.\*

\* Détails sur Archambault.ca. Offre valable dans les 7 magasins de la région de Montréal.



**LE RETOUR DE NOS IDOLES**  
Michel Louvain, Claude Dubois, Chantal Pary et autres

**15<sup>99</sup>**



**GREEN DAY**  
Awesome as F\*\*k (CD/DVD)

**18<sup>99</sup>**

CD à **14\$**



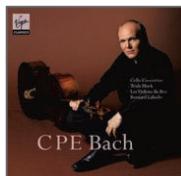
**DIANA DAMRAU**  
R. Strauss, Lieder



**ALEXANDRE THARAUD**  
Plays Scarlatti

Autres titres en promotion

**EMI CLASSICS**



**LES VIOLONS DU ROY, BERNARD LABADIE, TRULS MORK**  
C.P.E. Bach, Cello Concertos



**NATALIE DESSAY**  
Handel, Cleopatra, Arias from Giulio Cesare

**Virgin CLASSICS**

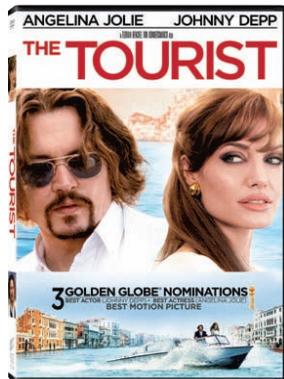
NOUVEAUTÉS VIDÉO

Dès le 22 mars. La plupart des titres aussi offerts en Blu-ray



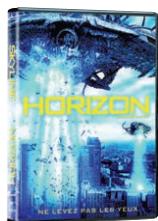
**YOGI L'OURS**

**1 JOUR**  
**21<sup>99</sup>**  
le 22 mars



**LE TOURISTE**

**24<sup>99</sup>**



**HORIZON**

**25<sup>99</sup>**



**COMMENT SAVOIR?**

**25<sup>99</sup>**



**PILATES POUR LA POSTURE ET LE DOS**

**10\$**

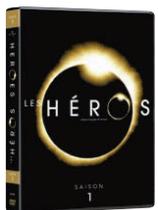


**DANSE LATINE ENTRAÎNEMENT AÉROBIQUE**

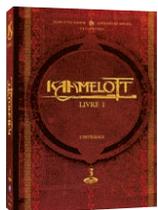
**10\$**

Du jamais-vu! à partir de **16<sup>99</sup>** ch.

Autres séries et saisons en promotion



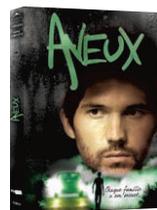
Saisons 1 à 4



Saisons 1 à 3



Saisons 1 ou 2



NOUVEAUTÉS JEUX VIDÉO

Dès le 22 mars



**CRYSIS 2**  
Aussi pour Xbox 360

**59<sup>99</sup>**



**LEGO STAR WARS III: THE CLONE WARS**  
Aussi pour PS3, Xbox 360, PSP, Nintendo DS et 3DS

**49<sup>99</sup>**

**LIVRES 2 pour**

**40\$**

Autres titres en promotion



**LA FORCE DE VIVRE T. 4**  
Michel Langlois



**LES ENFANTS DE ROCHES-NOIRES T. 2**  
Anne-Michèle Lévesque



**LES FOLLES ANNÉES T. 3**  
Jean-Pierre Charland

Pour les nuls Autres titres en promotion



**16<sup>97</sup>**  
~~19,95~~



**16<sup>97</sup>**  
~~19,95~~



**16<sup>97</sup>**  
~~19,95~~



**8<sup>97</sup>**  
~~9,95~~



**GINETTE RENO**  
La musique en moi

**9<sup>99</sup>**

15 MAGASINS • Archambault.ca  
Coteblogue.ca • Jelis.ca



La culture du divertissement

\* PRIX 1 JOUR SUR NOUVEAUTÉS DVD ET CD VALABLES LE 22 MARS 2011. (Versions régulières) Limite de 3 copies du même titre par client. Archambault se réserve le droit de limiter les réservations de produits.

# L'Atelier mélange la danse et les arts visuels

Gabriel ST-JEAN • gabriel.st-jean@hebdoquebecor.com

*L'Atelier*, de la chorégraphe Hélène Langevin, plonge le public dans un voyage au cœur de l'histoire de l'art. Ludique, stimulant, le spectacle s'adresse à toute la famille.

Inspiré par différents courants artistiques, *L'Atelier*, qui est présenté dans le cadre du Mois de la danse, est composé de chorégraphies émotives et fantaisistes.

«On s'inspire de tableaux d'art pour créer des chorégraphies, explique Hélène Langevin, chorégraphe chez Bouge de là, une compagnie de danse professionnelle qui s'adresse aux jeunes publics. La scène devient un tableau vivant. C'est un spectacle très visuel.»

De l'art naïf au surréalisme en passant par le *pop art* et le *dripping* à la Jackson Pollock, les danseurs mêleront les sauts et les pas de danse aux pincesaux et aux toiles blanches. «Sur scène, les artistes transforment les objets, les costumes, les tissus. On joue à inventer», note la chorégraphe.

Pas besoin de connaître de fond en comble l'histoire de l'art, ajoute-t-elle. «Au niveau visuel, le spectacle est stimulant en soi. Pas besoin de tout savoir pour l'apprécier. Les connaisseurs apprécieront toutefois quelques clins d'œil.»

«Sur scène, les danseurs transforment les objets, les costumes, les tissus. On joue à inventer»  
- Hélène Langevin

## Plaisir pour enfants

Hélène Langevin est convaincue que les enfants tomberont sous le charme du spectacle. «Nous avons reçu beaucoup de témoignages. En sortant de la représentation, beaucoup d'enfants sont stimulés et se mettent à créer, à dessiner», souligne Mme Langevin, une passionnée des créations ludiques.

«Mon but premier, c'est que les enfants se mettent à danser après le spectacle! ajoute-t-elle. Il faut montrer aux enfants que bouger, c'est amusant. Il faut les amener à le faire plus souvent.»

*L'Atelier* sera présenté le 20 mars prochain, à 14 h, à la Maison des arts.



Photo Collaboration spéciale

*L'Atelier*, de la chorégraphe Hélène Langevin, sera présenté le 20 mars prochain, à 14 h, à la Maison des arts.

MGI PRÉSENTE  
L'INVASION BRITANNIQUE  
**BEATLES**  
Beatles-Story.info STORY

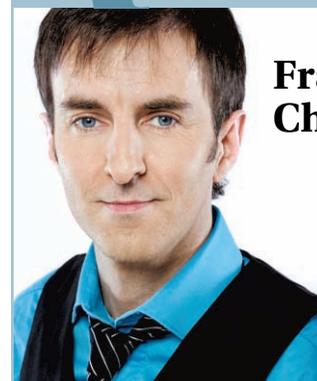
**50 000 BILLETS VENDUS**

17 MARS / SUPPLÉMENTAIRE : 5 NOVEMBRE À 15H ET 20H  
SALLE ANDRÉ-MATHIEU LAVAL 450 667-2040

redaction.echolaval@hebdoquebecor.com

AUTOMOBILE ENDIRECT.COM Solotech ryhme 105.7 PGI PRODUCTIONS PIERRE GRAVEL INTERNATIONAL

## Techno



François Charron

## Le téléphone Motorola Atrix remplace l'ordinateur portable



Voici le nouveau Motorola Atrix 4G. Une petite merveille qui combine téléphone, ordinateur portable et station multimédia et qui roule sur Android 2.2. Avec un processeur double cœur ultrarapide, 1Go de mémoire RAM et une possibilité de 48 Go de stockage interne, c'est un véritable ordinateur dans le creux de la main.

Non seulement la machine est puissante, mais le Lapdock et la station multimédia sont deux options qui permettront de tirer le maximum de l'Atrix.

Le Lapdock est une station d'accueil, avec ports USB, composée d'un clavier, d'un écran 11 pouces et d'un socle pour recevoir le Atrix. On dépose le Atrix sur le Lapdock et on accède au contenu du téléphone, on navigue sur internet via le smartphone ou on travaille sur des documents, comme avec un portable.

L'autre accessoire vedette, c'est la station multimédia avec prise audio, 3 ports USB et un port HDMI qui se branche sur un écran. On peut utiliser le smartphone pour naviguer sur Internet à partir d'un téléviseur, visionner des photos ou profiter de tout autre contenu multimédia.

Le Atrix et ses accessoires sont disponibles à partir du 17 mars 2011.

Toutes les caractéristiques techniques sur [www.francoischarron.com/hebdo](http://www.francoischarron.com/hebdo)

Réparation d'ordi en direct par le Web

**mon** technicien à distance.com

90% des problèmes réglés en moins de 30 minutes!

RESTAURANT  
**DAATA**  
HALAL

**Cuisine Pakistanaise  
et Indienne**

Recette authentique Indienne

**Le meilleur poulet au  
beurre et Tandori**

**Cuisine Santé**  
Spécial du Buffet **9<sup>99</sup>\$**

Lundi au vendredi  
11h30 à 14h30

Obtenez **10% de rabais**  
sur présentation de cette annonce

1253 Boul. Curé-Labelle Chomedey  
**450-688-3282**  
livraison gratuit minimum 15\$

247860

# Sortir à Laval

## Gosse de riche (opéra bouffe)

Les productions Belle Lurette  
17 au 19 mars à 20 h  
19 mars à 14 h  
Maison des arts  
450 667-2040 ou Admission en ligne

## Beatles Story (musique)

17 mars, 20 h  
55,50 \$  
Salle André-Mathieu  
450 667-2040 ou Admission en ligne

## Alain Choquette (conférence)

18 mars, 20 h  
33,50 \$  
Salle André-Mathieu  
450 667-2040 ou Admission en ligne

## Mois de la danse

5e édition  
20 mars au 21 avril  
Maison des arts  
450 667-2040

## Le boss est mort (théâtre)

25 au 27 mars, 20 h  
48,50 \$  
Théâtre Marcellin-Champagnat  
450 667-2040 ou Admission en ligne

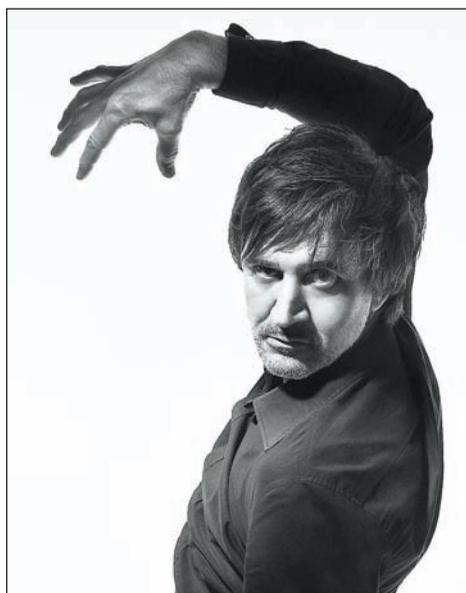


Photo Collaboration spéciale  
François Papineau dans *La Belle et la Bête*

## Le malentendu (Théâtre Parlevent)

1<sup>er</sup> et 2 avril, 20 h, 3 avril, 14 h  
15 \$  
Auditorium de l'École d'éducation internationale  
de Laval  
450 625-1126

## André-Philippe Gagnon (imitation)

2 et 3 avril, 20 h

56 \$  
Théâtre Marcellin-Champagnat  
450 667-2040 ou Admission en ligne

## La Belle et la Bête (théâtre)

5 avril, 20 h  
48,50 \$  
18 \$ (étudiant)  
Salle André-Mathieu  
450 667-2040 ou Admission en ligne

## La robe de Gulnara (théâtre)

8 avril, 19 h 30  
27 \$  
19 \$ (étudiant)  
Maison des arts  
450 667-2040 ou Admission en ligne

## Les Belles-Sœurs (théâtre musical)

8 au 10 avril, 20 h  
65,50 \$  
Salle André-Mathieu  
450 667-2040 ou Admission en ligne

## Soirée Quilles Country (musique)

16 avril, 20 h  
25 \$  
Quilles Laval 96  
450 963-6029

# LE CONFIDENT

Les mardis  
à 20 h

avec Louise DesChâtelets

UNE HEURE  
DE CONFIDENCES  
ET D'ÉMOTIONS



# LES REPÈRES DE LANGUIRAND

Les dimanches à 21 h 30

avec Jacques Languirand  
et Caroline Julie Fortin

AU-DELÀ DU  
PRÊT-À-PENSER

Rediffusions  
les mercredis  
à 23 h



Salons funéraires Urgel Bourgie CHOMEDEY et SAINTE-ROSE

## Vos salons de quartier



Les funérailles ne sont pas une journée dans une vie.  
C'est toute une vie dans une journée.

### VOS SALONS FUNÉRAIRES DE QUARTIER « TOUT SOUS UN MÊME TOIT »

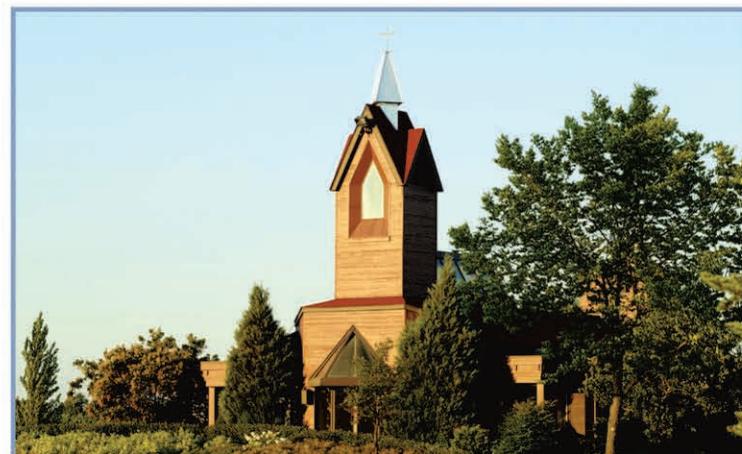
Chez Urgel Bourgie, nous prenons en charge tout ce qui concerne les funérailles que ce soit pour une crémation ou un enterrement traditionnel, et ce, afin que votre famille ne se soucie du moindre détail en ces moments difficiles.

*Venez rencontrer l'un de nos conseillers qui sera à votre écoute et très respectueux de vos demandes, de votre budget et de vos valeurs.*

#### OFFRE SPÉCIALE ! \*

**EMPLACEMENT GRATUIT** à l'achat d'un arrangement préalable. Communiquez avec Urgel Bourgie pour plus de détails.

*\* Certaines conditions s'appliquent.*



#### JARDINS URGEL BOURGIE LAVAL

2500, av. des Perron, Auteuil

#### LE PLUS BEAU CIMETIÈRE À LAVAL

Avec son décor splendide, les Jardins Urgel Bourgie Laval sont un endroit unique qui vous offrent de nombreux services et des emplacements de choix, et ce, « tout sous un même toit ».

## URGEL BOURGIE

3517, boul. Lévesque Ouest, Laval • 165-167, boul. Sainte-Rose

**514 735-2025**

[www.urgelbourgje.com](http://www.urgelbourgje.com)

\*Toutes les deux semaines, vous assisterez à une grande confrontation entre les deux géants du 450, Laval et Longueuil.



Photo Collaboration spéciale

Le prochain Festival de folklore latino-américain aura lieu le 21 août prochain.

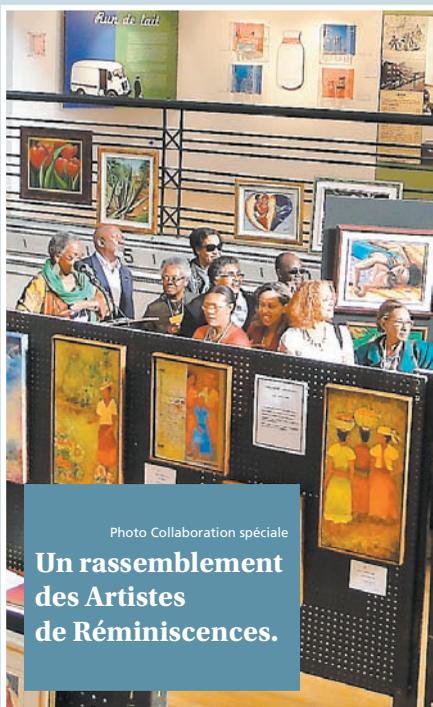


Photo Collaboration spéciale

Un rassemblement des Artistes de Réminiscences.



Photo Marcius-Evans Parenteau

L'Haïtienne Cécilia Laurent, arrivée ici en 2010, est la doyenne de Laval. La dame a 115 ans.

# Laval est une terre d'accueil pour les immigrants

Gabriel ST-JEAN • [gabriel.st-jean@hebdosquebecor.com](mailto:gabriel.st-jean@hebdosquebecor.com)

Les communautés culturelles sont bien présentes sur l'île Jésus. Un Lavallois sur cinq serait même né à l'étranger, selon les données recueillies lors du dernier recensement.

En 2006, on comptait 73 565 immigrants établis sur le territoire de Laval, soit 20,2 % de la population. De ce nombre, 8180 étaient Libanais, 7285 étaient Haïtiens et 6680 étaient Grecs.

Plusieurs communautés culturelles sont par ailleurs installées à Laval depuis plusieurs générations. Toujours selon le dernier recensement, près de 300 000 Lavallois étaient issus de l'immigration en 2006, dont 188 000 depuis au moins trois générations.

## Politiques municipales

La Ville de Laval a mis en place plusieurs mesures dans le but de favoriser l'intégration socioprofessionnelle des immigrants. Récemment, une entente entre la Ville, le ministère de l'Immigration et des Communautés culturelles, ainsi que la Conférence régionale des élus a permis le financement de 31 projets dédiés à la population immigrante.

Cette entente a entre autres permis la création de programmes pour aider les femmes immigrantes à créer leur propre entreprise et à mieux s'adapter à leur milieu de vie. Des organismes aident aussi les nouveaux arrivants à se familiariser avec la vie à Laval.

À l'heure actuelle, la Table de concertation de Laval en condition féminine travaille même sur un projet visant à réduire les problèmes intergénérationnels causés par l'hypersexualisation de la société québécoise.

## Organismes et institutions

Plusieurs organismes contribuent à l'intégration et à la vitalité des communautés culturelles à Laval. Les Artistes de Réminiscences et le Coumbite propagent la culture haïtienne. L'Association hispanophone de Laval contribue quant à elle à l'épanouissement des communautés issues de pays d'Amérique latine et d'Amérique du Sud. Le Carrefour d'Intercultures de Laval, entre autres, se veut également un point de référence pour les communautés d'ici.

La Rive-Sud peut-elle se vanter de soutenir autant ses communautés?

Près de 300 000 Lavallois étaient issus de l'immigration en 2006, dont 188 000 depuis au moins trois générations

**À SURVEILLER  
AVEC CETTE ÉDITION**

**16 PAGES  
DE RABAIS ET  
PROMOTIONS**

DISTRIBUÉ  
AVEC LES  
JOURNAUX:

L'ÉCHO DE LAVAL

L'ÉCHO RIVE-NORD

L'ÉCHO DE  
SAINT-EUSTACHE

**PUB  
EXTRA**  
RÉSIDENTIEL

Le magazine PROMO... à votre porte!



[pubextra.com](http://pubextra.com) - Laval ET Basses-Laurentides

180 000 RÉSIDENCES

**LE CONSULTER...  
C'EST ÉPARGNER**

# S Longueuil

## Communautés culturelles Longueuil fait preuve d'ouverture et de leadership

Michel PRATT • [redactionrs@hebdomasquebecor.com](mailto:redactionrs@hebdomasquebecor.com)

Brossard est depuis 1988 la SEULE ville multiculturelle officielle du Québec. On y trouve le temple bouddhiste Chua Liên-Hoa et la mosquée Al-Quba. L'école primaire Harold-Napper compte des élèves provenant de pas moins de 35 groupes ethniques différents.

La Ville de Brossard présente annuellement la Journée multiculturelle où chants et danses provenant des quatre coins du monde sont présentés. Les deux députées de la ville, Fatima Houda Pepin et Alexandra Mendes, sont nées à l'extérieur du Canada.

Par ailleurs, le centre commercial asiatique Place Kim Phat, sur le boulevard Taschereau, constitue un exemple sans équivoque de la pénétration de la communauté asiatique dans le secteur économique.

### Longueuil

Le Festival international de percussions de Longueuil constitue un happening majeur qui rejoint différentes communautés culturelles. Le Festival Métiers & Traditions invite pour sa part d'une année à l'autre des artisans provenant d'un pays différent à faire montre de leur talent.

La Ville, en collaboration avec l'organisme Carrefour Le Moutier, a par ailleurs fait paraître le Guide des nouveaux arrivants. Dans sa politique sociale et communautaire, la Ville indiquait que la diversité culturelle et sociale des personnes contribue à l'enrichissement collectif.

### Un investissement majeur

Compte tenu d'une augmentation de 34,3% entre 2001 et 2006 de la population immigrante sur le territoire de l'agglomération, une entente triennale spécifique en immigration a été conclue en 2008 entre le ministère de l'Immigration et des Communautés culturelles du Québec (450 000\$), la Conférence régionale des élus de Longueuil (550 000\$) et Emploi Québec (75 000\$) pour notamment soutenir les entreprises dans l'embauche et l'intégration de travailleurs issus de l'immigration et des communautés culturelles.

### Des organismes de qualité

La Maison internationale de la Rive-Sud, le Service d'information aux immigrants en Montérégie et Vision Inter cultures constituent quelques-uns des organismes de qualité qui s'impliquent activement pour soutenir l'intégration de communautés provenant de cultures différentes.



Photo : Ville de Brossard

Chaque année, Brossard organise une Journée multiculturelle.



Photo Archives

Le Festival international de percussions reçoit des artistes de partout.



Jef Asnong - Société historique du Marigot

Le temple bouddhiste Chua Liên-Hoa.



Jef Asnong - Société historique du Marigot

La mosquée Al-Quba.

Le plaisir d'obéir.

**des ruisseaux**

Centre Canin - Centre Canin

## Faites de votre chien un bon compagnon

[www.centrecanindesruisseaux.ca](http://www.centrecanindesruisseaux.ca)

**ÉDUCATION**

- Cours de groupe : maternelle, Obéissance I, II, III
- Cours privés d'obéissance ou de propreté
- Cours privés à domicile

**HÉBERGEMENT**

- Pension confortable pour 1 jour, 1 semaine ou plus incluant grand air et caresses
- Pension éducative à court et / ou moyen terme pour des résultats immédiats

**TOILETTAGE ET SPA**

- Hygiène et beauté canine
- Traitement complet ou à la carte

**ÉLEVAGE DE BERGERS ALLEMANDS**

- Chiots élevés en milieu familial

**3075, Montée St-Aubin, Laval • 450 687-5300**















# CINEMAS GUZZO

**SOYEZ FIDÈLES! ÇA A SES AVANTAGES...**



**MÉGA-PLEX PONT-VAIU 16**  
1055 BOUL. DES LAURENTIDES, LAVAL (450) 967-4455  
[WWW.CINEMASGUZZO.COM](http://WWW.CINEMASGUZZO.COM)

**HORAIRE: SEMAINE DU 18 AU 24 MARS 2011**

## RÉSUMÉ DE LA SEMAINE

### FRENCH KISS



Un jour de pluie torrentielle, Fred (Claude Legault) rencontre Juliette (Céline Bonnier) et la drague avec un classique « On s'est pas déjà vus quelque part? ». À son grand étonnement, Juliette plisse les yeux, réfléchit un instant et... le reconnaît! Il est Robert qui était assis derrière elle dans son cours de biologie au secondaire. De toute évidence, il y a erreur sur la personne, mais pour le plaisir de passer une soirée avec Juliette, Fred endosse sur le champ la personnalité du Robert en question. Mais quelle est l'espérance de vie d'une histoire d'amour qui se construit sur un mensonge? Plus le temps passe, plus Fred est amoureux de Juliette et plus il a peur de la perdre en lui avouant la vérité.

## VERSION FRANÇAISE

<p><b>LA DÉFENSE LINCOLN (NUMÉRIQUE)</b> SAM-DIM: 1:10-3:30-7:10-9:30 TOUS LES SOIRS: 7:10-9:30 COUCHE-TARD VEN-SAM 11:50</p>	<p><b>SANS LIMITES</b> SAM-DIM: 12:50-3:00-5:10-7:20-9:30 TOUS LES SOIRS: 7:20-9:30 COUCHE-TARD VEN-SAM 11:40</p>	<p><b>LA VÉRITÉ</b> SAM-DIM: 1:10-3:15-5:20-7:25-9:30 TOUS LES SOIRS: 7:25-9:30 COUCHE-TARD VEN-SAM 11:35</p>	<p><b>FRENCH KISS</b> VEN-SAM-DIM 1:15-3:15-5:15-7:15-9:15 LUN À JEU: 7:15-9:15 COUCHE-TARD VEN-SAM 11:15</p>
<p><b>MISSION: LOS ANGELES (NUMÉRIQUE)</b> VEN-SAM-DIM 1:00-3:25-7:00-9:25 LUN À JEU: 7:00-9:25 COUCHE-TARD VEN-SAM 11:50</p>	<p><b>ARTHUR 3 LA GUERRE DES DEUX MONDES</b> MATINEES EN FAMILLE MAR-DIM: 10:30 VEN-SAM-DIM 12:50-2:55-5:00</p>	<p><b>LE CHAPERON ROUGE (NUMÉRIQUE)</b> VEN-SAM-DIM 1:00-3:05-5:10-7:15-9:20 LUN À JEU: 7:15-9:20 COUCHE-TARD VEN-SAM 11:25</p>	<p><b>DES MAMANS POUR MARS 3D</b> VEN-SAM-DIM 1:20-3:15-5:10-7:05-9:00 LUN À JEU: 7:05-9:00 COUCHE-TARD VEN-SAM 11:00</p>
<p><b>BIG MOMMAS: TEL PÈRE, TEL FILS</b> VEN-SAM-DIM: 1:15-3:30-7:15-9:30 TOUS LES SOIRS: 7:15-9:30 COUCHE-TARD VEN-SAM 11:45</p>	<p><b>RANGO V.F. (NUMÉRIQUE)</b> MATINEES EN FAMILLE MAR-DIM: 10:30 VEN-SAM-DIM: 1:00-3:20-7:00-9:20 LUN À JEU: 7:00-9:20 COUCHE-TARD VEN-SAM 11:35</p>	<p><b>SORTILÈGE (NUMÉRIQUE)</b> VEN-SAM-DIM 1:10-3:10-5:10-7:10-9:10 LUN À JEU: 7:10-9:10 COUCHE-TARD VEN-SAM 11:10</p>	<p><b>MECHANT MENTEUR</b> VEN-SAM-DIM 1:05-3:25-7:05-9:25 LUN À JEU: 7:05-9:25 COUCHE-TARD VEN-SAM 11:45</p>
<p><b>GNOME ET JULIETTE 3D</b> MATINEES EN FAMILLE MAR-DIM: 10:30 VEN-SAM-DIM 1:20-3:15-5:10</p>	<p><b>FUNKYTOWN</b> TOUS LES SOIRS: 6:50-9:30</p>	<p><b>BUREAU DE CONTRÔLE</b> VEN-SAM-DIM: 1:15-3:30-7:15-9:30 LUN À JEU: 7:15-9:30 COUCHE-TARD VEN-SAM 11:45</p>	<p><b>HORS DE MOI (NUMÉRIQUE)</b> TOUS LES SOIRS: 7:05-9:25 COUCHE-TARD VEN-SAM 11:45</p>
<p><b>LE DISCOURS DU ROI (NUMÉRIQUE)</b> VEN-SAM-DIM 1:00-3:25-7:00-9:25 LUN À JEU: 7:00-9:25 COUCHE-TARD VEN-SAM 11:50</p>	<p><b>LES BAGNOLES 2</b> BIENTÔT À L'AFFICHE</p>	<p><b>HOP V.F.</b> BIENTÔT À L'AFFICHE</p>	<p><b>KUNG FU PANDA 2</b> BIENTÔT À L'AFFICHE</p>

## Mercredis fous!

Exclusif aux détenteurs de la carte Fidélité Guzzo  
Présentez votre carte Fidélité Guzzo  
les mercredis et obtenez votre billet d'admission à 5.50\$

INSCRIVEZ-VOUS DES MAINTENANT!  
AU [WWW.CINEMASGUZZO.COM](http://WWW.CINEMASGUZZO.COM)

## Ça sent la coupe!



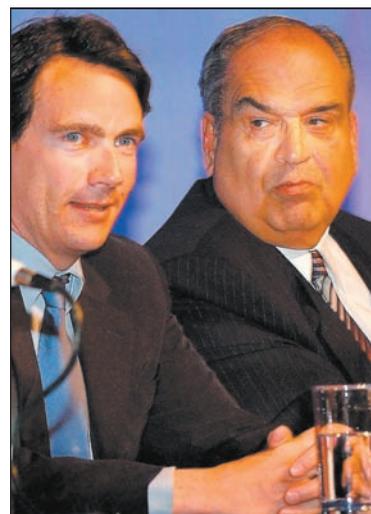
# Ménick

Propos recueillis par Cédéric Caron



Photo Agence QMI

## Hommage à un homme généreux



C'est avec grande tristesse que j'ai appris la fin de semaine dernière le décès du président du conseil d'administration de Quebecor et de président du conseil d'administration de Groupe TVA, **Jean Neveu**. Je connaissais Jean depuis de nombreuses années. Il était un client régulier du salon depuis une vingtaine d'années. Je ne serais pas le premier à le dire ni le dernier, Jean était un homme excessivement généreux de son temps et de ses conseils. Je me souviens d'une rencontre survenue l'été passé alors que Cédéric, qui recueille mes propos pour cette page, était au salon en même temps que lui. Nous avons profité pour lui montrer la chronique que vous lisez si fidèlement. C'est sans hésiter qu'il nous a donné ses commentaires sans le filtre que plusieurs personnes peuvent se mettre. Il a souligné les points forts, mais nous a aussi fait remarquer quelques points qu'il nous conseillait d'améliorer en nous donnant des suggestions. Comment veux-tu ne pas écouter quelqu'un qui prend le temps d'analyser ton travail et qui le fait avec cœur. Nous avons travaillé dans le sens de ses suggestions et la chronique ne s'en est que mieux porté. Je termine en souhaitant mes plus sincères condoléances à sa femme **Doris Guérette Neveu** ainsi qu'à ses enfants, **Marie-Josée, Louis-Philippe** et **Émilie**. Salut mon chum!



Photo Collaboration spéciale

## Les pros du billard seront en ville

Le Skcratch de Laval sera l'hôte d'impressionnants duels de billard tout au long de la semaine prochaine. Du 28 au 31 mars, le double champion du monde, le Finlandais **Mika Immonen**, que l'on voit sur la photo, affrontera les meilleurs joueurs d'ici, et ce, dès 19 h. Les adversaires du champion seront l'actuel champion québécois, **Francis Crevier** le lundi, huit joueurs amateurs le mardi, l'actuel no 1 au Canada, Alain Martel le mercredi, ainsi que le multiple champion provincial et gagnant du tournoi international d'Atlantique City de 2003, Danny Hewitt le jeudi. J'irai faire mon tour au Skcratch le 29 mars pour assister à l'affrontement entre les huit joueurs amateurs et le champion. N'hésitez pas à venir me saluer, ça me fera plaisir de vous rencontrer.

# Les Comètes recherchent de l'expérience et de la maturité

Walsh et Lapalme ne seront pas de retour sur le terrain

Cédéric CARON • cederick.caron@hebδοςquebecor.com

Une nouvelle saison s'annonce pour les Comètes de Laval et avant même qu'il ne dirige son premier entraînement de sélection de 2011, le 9 mars dernier, Lionel Joseph savait déjà ce qu'il recherchait : de l'expérience et de la maturité.

L'entraîneur-chef des Comètes, Lionel Joseph, sait que sa formation qui évolue dans la ligue féminine de la United Soccer League (USL) devra combler deux lourdes pertes sur le terrain.

D'abord, la milieu de terrain Anne-Marie Lapalme a confirmé qu'elle ne sera pas de la prochaine saison, elle qui attend son deuxième enfant. La joueuse de 29 ans était revenue au jeu la saison dernière après avoir pris une pause d'une saison pour avoir son premier bambin.

Aussi, la capitaine des dernières saisons, qui avait annoncé sa retraite à la fin de la dernière saison, Cindy Walsh, n'est pas revenue sur sa décision et ce n'est pas parce que l'organisation n'a pas essayé. «On a toujours besoin d'une joueuse d'expérience comme Cindy et j'aurais préféré la voir sur le terrain», précise M. Joseph.

Par contre, Cindy Walsh n'a pas délaissé les Comètes pour autant. Elle agira désormais comme entraîneuse aux côtés de M. Joseph. «Cindy est une excellente femme de soccer et son expérience derrière le banc ne sera que

bénéfique», soutient le pilote de la formation lavalloise.

## Besoin d'expérience sur le terrain

Un peu plus d'une vingtaine de joueuses se sont présentées au Complexe Bois-de-Boulogne lors de la première soirée du camp d'évaluation. Dans ce lot, quelques filles de la dernière édition, mais surtout des jeunes qui tentent de se faire remarquer par l'organisation de la W-League.

«Nous avons plusieurs jeunes joueuses prometteuses qui ont joué avec l'équipe féminine canadienne des moins de 17 ans, mais nous attendons aussi la venue de quatre joueuses des rangs universitaires qui pourraient être prometteuses. C'est bien d'avoir de jeunes joueuses, mais dans cette ligue, quand le jeu commence à être physique et que l'intimidation entre en ligne de compte, ça nous prend des joueuses qui sont plus vieilles et qui sont capables d'assumer du leadership», explique M. Joseph.

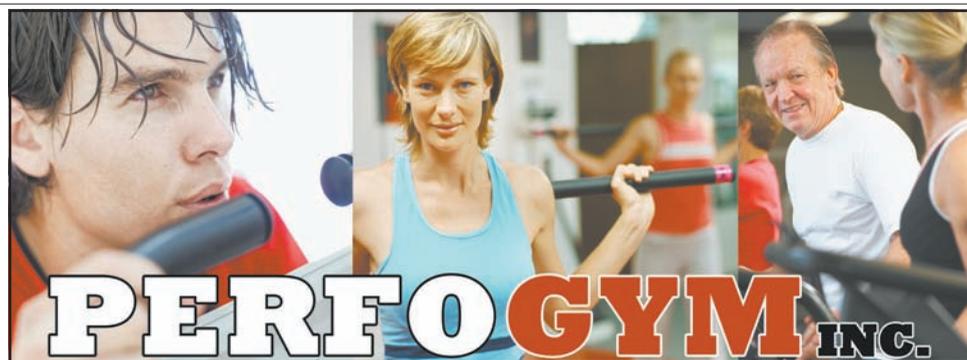
Le camp d'entraînement officiel de l'équipe devrait débuter le 11 avril prochain. Le premier match de la saison aura lieu le 28 mai à London contre les Gryphons, alors que les Comètes disputeront leur première joute à domicile le 9 juin. La gardienne Cynthia Leblanc, la défenseure Kathryn Acton et la milieu de terrain Constance De Chantal-Dumont ont confirmé leur retour.



Photo Collaboration spéciale

## Didier Bence boxera chez les pros

Le boxeur lavallois Didier Bence a récemment fait le saut chez les boxeurs professionnels en paraphant une entente avec le Groupe Yvon Michel (GYM) qui gère aussi les carrières d'Antonin Décarie, David Lemieux et Jean Pascal. La champion canadien élite chez les plus de 91 kg de 2007 à 2010 disputera son premier combat le 8 avril prochain, au Centre Bell, en sous-carte de l'affrontement de David Lemieux dans le cadre de la série de combat Rapide et Dangereux. Sur cette photo, on le voit en compagnie de Otis Grant lorsqu'on lui a remis le titre de Boxeur masculin international en 2007.



# TROP POPULAIRE : ON PROLONGE!

## 3 mois pour 99\$

Valide jusqu'au 31 mars 2011 / Aucun frais d'adhésion / taxes incluses

- Section poids libres
- Appareils à plaques sélectives Atlantis
- Circuit cardio-vasculaire complet avec spinning
- Service d'entraîneurs privés (\$)
- Évaluation complète de la condition physique (\$)
- Plan de nutrition (\$)



## ÉGALEMENT DISPONIBLE:

- Programmes d'entraînements spécialisés pour tous les sports
- Programmes d'entraînement spécialisés pour la préparation aux professions tels que: pompier, police, armée
- Programmes d'entraînement multidisciplinaires très variés, intenses et très complets (ouvert à tous)
- Cours d'initiation technique aux combats ultimes (semi-privé: maximum de 6 personnes par cours)

1110, Desnoyers 450.661.5225

(Colisée de Laval - Boul. Lévesque à l'est du pont Pie IX)

[www.perfogy.com](http://www.perfogy.com)





# L'affaire Chara/Pacioretty est un véritable œil au beurre noir pour la LNH

L'assaut de Zdeno Chara, des Bruins de Boston, sur Max Pacioretty, du Canadien de Montréal, a provoqué de vives réactions chez les amateurs de hockey de la province. Si tous s'accordent à dire que le défenseur format géant aurait dû recevoir une leçon, on demeure dans le doute quant aux intentions réelles de l'agresseur.

«C'est très difficile à dire. Le jeu est extrêmement rapide et d'établir que Chara s'est exécuté à un endroit précis pour blesser Pacioretty sera complexe à prouver. La délibération dans l'acte ne sera pas facile à démontrer», souligne Michel Demers, président de Hockey Laval, invité à se prononcer sur cette affaire.

Pour le Lavallois, il s'agit d'un malheureux incident. «C'est plate, mais le jeune du Canadien n'était pas à la bonne place au bon moment.» Sans vouloir banaliser la situation, Michel Demers ne croit pas que le geste posé par Zdeno Chara pouvait à la base blesser sérieusement un joueur. «S'il (Chara)

commet la même action dans un coin de patinoire ou ailleurs sur la glace, on parle d'une pénalité de deux minutes pour avoir retenu, rien de plus anodin. Malheureusement, ça s'est produit à cette hauteur de la surface de jeu.»

## Mauvais jugement

Pour Michel Demers, la Ligue nationale de hockey (LNH) aurait dû prendre des sanctions à l'endroit du capitaine des Bruins, même si l'acte reproché n'était pas intentionnel. «Cela aurait satisfait tout le monde à commencer par les amateurs. Au lieu de cela, la LNH l'a blanchi. Cette décision me laisse un goût amer. Il est très difficile de saisir la ligne de pensée des dirigeants du circuit.»

Cet épisode ne viendra certainement pas conforter les parents dans les choix d'activités de leurs enfants. «C'est ce genre d'histoire qui les rend craintifs et avec raison. Depuis quelques années, les accrocs du genre se multiplient. Est-ce que le hockey doit demeurer, à certains niveaux, avec contact? La question mérite d'être posée», conclut Michel Demers.



Photo Agence QMI

L'incident Zdeno Chara-Max Pacioretty a soulevé un tollé d'indignation qui a dépassé de loin les cadres de la Ligue nationale de hockey.



Photo Agence QMI

Le gardien de but lavallois Jonathan Bernier.

## Bernier aura plus de temps de jeu à Los Angeles

**C.C.** Selon le site Internet d'information officiel des Kings de Los Angeles, *LA Kings Insider*, le gardien de but lavallois Jonathan Bernier devrait se voir confier plus de responsabilités d'ici la fin de la saison régulière de la Ligue nationale de hockey (LNH).

Son entraîneur, Terry Murray, a mentionné qu'il n'hésiterait pas à faire appel à ses deux gardiens de but d'ici la fin de la saison afin de pouvoir disposer de cerbères reposés pour amorcer les éliminatoires. Murray a aussi ajouté qu'il trouvait que le jeu du Québécois, qui agit comme adjoint à Jonathan Quick, s'était nettement amélioré depuis le début de la saison.

Cette saison, Bernier a disputé 22 rencontres pour un total de neuf victoires, huit défaites en temps régulier et trois défaites en prolongation ainsi qu'une moyenne de buts alloués par match de 2,60 et une efficacité de 907.

Au moment d'écrire ces lignes, le Lavallois avait disputé deux rencontres depuis l'annonce de l'entraîneur-chef des Kings.

Le 7 mars, Los Angeles s'est incliné en prolongation devant les Stars de Dallas par la marque de 5 à 4, alors qu'il a aidé les siens à l'emporter 4 à 2 contre les Blue Jackets de Columbus.



**0%** DE FINANCEMENT À L'ACHAT SUR TOUS NOS MODÈLES 2011\*\*

**PAIEMENT AVANT 90 JOURS** sur les modèles sélectionnés\*

TOUT VÉHICULE COMPREND :



MEILLEUR CHOIX SÉCURITÉ



VOITURE DE L'ANNÉE 2011, MOTORING



Sportage EX Luxe illustré

**SPORTAGE 2011 DE KIA**

LOUEZ À PARTIR DE **279 \$\*** À UN TAUX DE FINANCEMENT DE **2,9%** PAR MOIS JUSQU'À 48 MOIS

Acompte de 3 920 \$. Cette offre comprend le transport et la préparation et autres frais de 2 115 \$.

ROUTE : 6,9L/100KM (41 MI/GAL)  
VILLE : 10,0L/100KM (28 MI/GAL)



	KIA Sportage LX 2011 de Kia 4RM BA	Honda CR-V LX 2011 4RM BA	Ford Escape XLT 2011 4RM BA
Garantie sans souci de 5 ans	✓	✗	✗
CD/MP3/Satellite stéréo avec port USB et prise auxiliaire	✓	(sans Sat et ports USB) ✗	(sans ports USB) ✗
Mains libres Bluetooth <sup>MD</sup>	✓	✗	✗
Phares antibrouillard et phares automatiques avant	✓	✗	✓
Sièges chauffants avant	✓	✗	✗
Sonar de recul	✓	✗	✗



MEILLEUR CHOIX SÉCURITÉ



Soul 4u illustré

**SOUL 2011 DE KIA**

**0%** DE FINANCEMENT À L'ACHAT JUSQU'À **60 MOIS\*\*** PLUS **ÉCONOMIES EN ARGENT\*** & **PAIEMENT AVANT 90 JOURS\***

ROUTE : 6,3L/100KM (45 MI/GAL)  
VILLE : 7,7L/100KM (37 MI/GAL)



	KIA Soul 2U 2011 de Kia BA	Cube 2010 de Nissan 1,8L boîte Xtronic CVT	Matrix 2011 de Toyota Modèle de base avec Groupe commodité BA
Garantie sans souci de 5 ans	✓	✗	✗
CD/MP3/stéréo avec port USB et prise auxiliaire	✓	✓	✗
Bluetooth <sup>MD</sup> activé par la voix	✓	✓	(sans ports USB) ✗
Commandes audio montées sur le volant	✓	✓	✓
Sièges chauffants avant	✓	✗	✗
Longerons de toit	✓	✗	✗



MEILLEUR CHOIX SÉCURITÉ



Sorento EX-V6 Luxe illustré

**SORENTO 2011 DE KIA**

ÉTAIT **25 760 \$** OBTENEZ MAINTENANT JUSQU'À **4 100 \$** D'ÉCONOMIES AU COMPTANT. **PRIX TOUT-INCLUSE 21 660 \$†**

Cette offre comprend le transport et la préparation et des frais de 1 765 \$.

ROUTE : 7,4L/100KM (38 MI/GAL)  
VILLE : 10,6L/100KM (27 MI/GAL)



	KIA Sorento LX-V6 2011 de Kia 4RM	Honda CR-V EX 2011 4RM	Ford Escape XLT 2011 3,0 L - 4RM
Garantie sans souci de 5 ans	✓	✗	✗
Puissance de série	276 ch @ 6 300 tr/min	180 ch @ 6 800 tr/min	240 ch @ 6 550 tr/min
Couple	248 lb-pi @ 5 000 tr/min	161 lb-pi @ 4 400 tr/min	223 lb-pi @ 4 300 tr/min
Démarrage à bouton-poussoir Smart Key	✓	✗	✗
Bluetooth <sup>MD</sup> activé par la voix	✓	✗	✗
Sonar de recul	✓	✗	✗

Faites l'essai de votre Kia aujourd'hui et économisez



**Vous êtes bien couvert avec Kia :**  
\*Garantie complète sans souci de 5 ans/100 000 km  
\*Garantie sur le groupe motopropulseur de 5 ans/100 000 km  
\*Assistance routière de 5 ans/100 000 km  
\*Aucune franchise

Pour de plus amples renseignements et pour mieux comparer, visitez [kia.ca](http://kia.ca). Nous pouvons tous dominer le changement.

**KIA PROGRAMME PRIVILÈGES**  
Engrangez des points en vue de rabais futurs. C'est **GRATUIT** et incroyablement payant!



Le nouveau prix amical de Kia comprend les frais de transport et préparation ainsi que tous les droits gouvernementaux obligatoires. Il ne comprend pas le permis, l'immatriculation, les frais d'inscription au RDPRM et les taxes applicables.

\*\*Financement à l'achat de 0% sur tous les modèles 2011 sur approbation du crédit. Le terme peut varier selon le modèle et ses accessoires. Exemple de financement à l'achat de 0% jusqu'à 60 mois sur les modèles Rondo (RN75B) 2011 de Kia. Basé sur un prix tout inclus de 21 660 \$, les frais de crédit sont de 0 \$, les paiements mensuels sont de 361 \$ pour une obligation totale de 21 660 \$. Les frais de transport et préparation (1 650 \$) et autres frais (5 \$) sont inclus. Immatriculation, assurances, taxes applicables, frais d'inscription au RDPRM et frais de permis en sus. Le concessionnaire peut vendre à prix inférieur. \*L'offre de « Aucun paiement avant 90 jours » (paiements différés pendant 90 jours) s'applique aux offres de financement à l'achat sur les modèles Forte, Forte Kouo, Fortes, Rio, RioS, Magentis, Rondo et Soul 2011. Sur approbation du crédit. Aucun intérêt ne sera accumulé au cours des 60 premiers jours du contrat de financement. Après cette période les intérêts commenceront à s'accumuler et l'acheteur rembourse mensuellement le capital et les intérêts s'y rapportant pendant toute la durée du contrat. \*\*Le paiement mensuel de location du Sportage (SP55AB) 2011 de Kia est de 279 \$ pour un terme de 48 mois à un TAP de location de 2,9 % avec un acompte de 3 920 \$. L'obligation totale de la location est de 17 332 \$ avec l'option de rachat du véhicule au montant de 8 435 \$ à la fin du terme. Limite de 20 000 km par année (autres forfaits disponibles) et frais de 10 \$/km additionnel à la fin du terme. Cette offre comprend le transport et la préparation (1 650 \$), la taxe sur le climatiseur, les frais de recyclage et les frais d'administration de 350 \$. Il y a un prix d'achat au comptant du Sorento 2011 (SR540B) est de 21 660 \$ et comprend un crédit au comptant de 4 100 \$. Le tout basé sur un PDSE de 25 760 \$. Les frais de transport et préparation de 1 650 \$, la taxe sur le climatiseur et les frais de recyclage sont inclus. \*Les crédits (économies en argent) sur financement de 500 \$ sur les Soul (S0550B) ne sont disponibles qu'au financement à l'achat et conditionnels à l'approbation du crédit. Ces crédits varient selon le modèle et les accessoires. L'immatriculation, les frais de permis, les assurances, les frais d'inscription au RDPRM, les taxes applicables sont en sus. L'illustration d'un véhicule peut montrer des mises à niveau et accessoires en option. \*La consommation de carburant sur la route/ville pour la Soul 2011 (S0550B) est de 6,3L (45 MI/GAL)/7,1L (37 MI/GAL); Sportage 2011 (SP55AB) est de 6,9L (41 MI/GAL)/10,0L (28 MI/GAL); Sorento 2011 (SR540B) est de 7,4L (38 MI/GAL)/10,6L (27 MI/GAL). La consommation réelle de carburant de ces véhicules peut varier. Ces estimations sont calculées sur la base de critères et de méthodes d'essai approuvés par le gouvernement du Canada. Veuillez vous référer à l'ENERguide, Guide de consommation de carburant, publié par le gouvernement du Canada. \*Prix du meilleur choix de sécurité accordé par l'Insurance Institute for Highway Safety à la Soul et au Sorento 2011 et au Sportage 2011 de Kia. Ce prix est accordé à tous les modèles Sorento 2011/Sportage 2011 fabriqués après mars 2010. Visitez le [www.iihs.org](http://www.iihs.org) pour tous les détails. †Le Sportage 2011 de Kia a mérité le prix de Voiture de l'année par Motoring 2011 à titre de meilleur VUS/MU (moins de 40 000 \$) et Meilleure voiture de l'année toute catégorie. Visitez [www.motoring.com](http://www.motoring.com) pour tous les détails. \*Bluetooth<sup>MD</sup> et son logo sont des marques déposées de Bluetooth SIG, Inc. Certaines conditions s'appliquent aux réductions de 500 \$/750 \$ des programme aux diplômés/Mobilité. Voyez votre concessionnaire pour les détails. Les renseignements publiés dans cette annonce sont réputés être véridiques au moment de sa parution. Pour plus d'information sur la garantie sans souci de 5 ans, visitez le [kia.ca](http://kia.ca) ou composez le 1-877-542-2886. Ces offres prennent fin le 31 mars 2011. KIA est une marque déposée de Kia Motors Corporation. © Kia Canada Inc. 2011. La reproduction du contenu de cette annonce est interdite sans le consentement exprès et par écrit de Kia Canada. Les renseignements divulgués par cette annonce sont réputés véridiques au moment de la publication de celle-ci. Contient des renseignements fournis par tiers partis indépendants.



VÉHICULES D'OCCASION CERTIFIÉS™

ACHETEZ-LE POUR SEULEMENT :

**17 995 \$<sup>#</sup>****LE MULTISEGMENT N°1 À UN PRIX  
QUE PERSONNE NE PEUT MANQUER.**LE PRIX INCLUT 2 250 \$<sup>0</sup> DE REMISE AU COMPTANT, LES FRAIS DE TRANSPORT ET LA TAXE SUR LA CLIMATISATION.

Modèle Dodge Journey R/T 2010 montré\*\*

**DODGE JOURNEY SE 2010**LE MULTISEGMENT LE PLUS VENDU AU PAYS<sup>1</sup>

OU CHOISISSEZ

TOUT NOUVEAU

**LE FINANCEMENT  
CHOIX DU  
CLIENT**LA NOUVELLE FAÇON D'ÊTRE  
PROPRIÉTAIRE DE VOTRE VÉHICULE**PAIEMENTS MENSUELS  
RÉDUITS ET CHOIX DE  
RENDRE LE VÉHICULE  
APRÈS 36, 48 OU 60 MOIS****65 \$** PAR SEMAINE  
FRAIS DE TRANSPORT ET TAXE  
SUR LA CLIMATISATION INCLUS  
@ **5,99 %** TAP<sup>▽</sup>  
POUR 77 MOIS**AUCUN ACOMPTE ET LE CHOIX DE  
RENDRE LE VÉHICULE APRÈS 60 MOIS**

voir détails sur place

251014

**Le concessionnaire  
le plus accessible à Laval**1700, boul. le Corbusier, Laval 450 978 0800  
[www.lavalchrysler.com](http://www.lavalchrysler.com)